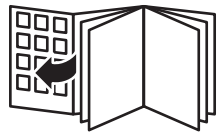
PHILIPS

GC026

Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato



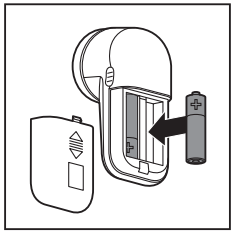
English 6
Azərbaycanca 9
Bahasa Indonesia 12
Bahasa Melayu 15
Čeština 19
Dansk 22
Deutsch 25
Eesti 29
Español 32
Français 36
Hrvatski 40
Italiano 43
Latviešu 47
Lietuviškai 50
Magyar 53
Nederlands 57
Norsk 61
O'zbek 64
Polski 68
Português 72
Português do Brasil 75
Română 78
Shqip 81
Slovenščina 84
Slovensky 87
Srpski 90
Suomi 93
Svenska 96
Tiếng Việt 99
Türkçe 102
Türkmençe 105
Ελληνικά 108
Български 112
Кыргызча 115
Македонски 119
Русский 122
Тоҷикӣ 126
Українська 130
Қазақша 134
Հայերեն 138
ภาษาไทย 142
ქართული ენა 146
日本語 150
简体中文 153
繁體中文 156
한국어 159
العربية 162
فارسی 165

Introduction

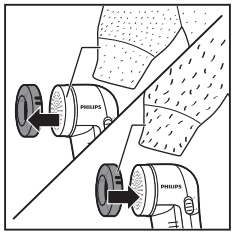
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Using the appliance

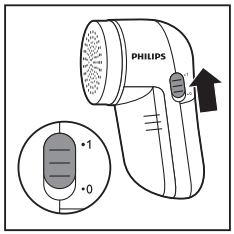
Make sure you smooth out the garment on a flat surface. Do not press the appliance onto the garment too hard. Do not use the appliance on embroideries, zips, buttons and loose threads.



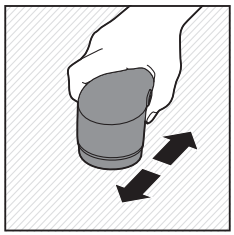
1 Remove the battery cover and insert 2 AA alkaline batteries following the positive (+) and negative (-) terminal.



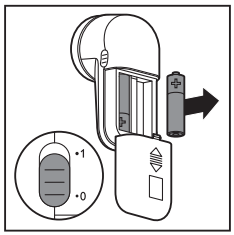
2 For garments with short lints, remove the protective cover at the bottom of the appliance. For garments with long lints, attach the protective cover at the bottom of the appliance.



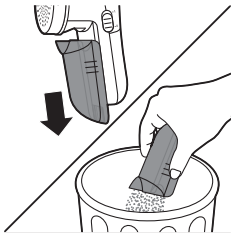
3 At the side of the appliance, slide the slider upwards to turn on the appliance.



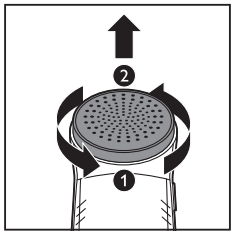
4 Place the appliance on the garment and gently move it across the area with lint.



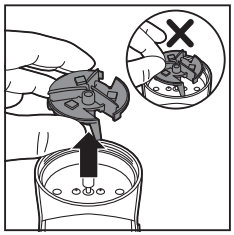
5 Once done, slide the slider downwards to switch off the appliance. Remove the alkaline batteries.



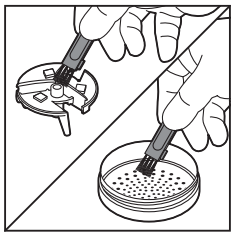
6 Remove the front cover by sliding it down, pour the lint into a bin.



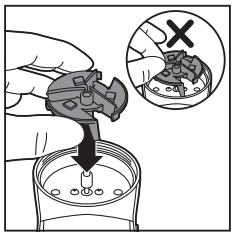
7 Turn anti-clockwise to unscrew and remove the lid.



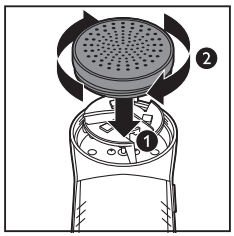
8 Ensure you do not hold onto/ touch the blades. Gently pull up and remove the blades.



9 Using the brush provided, brush and clean the blades and the inner lid to remove any lint remains.

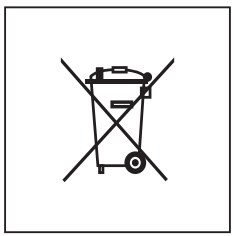


10 Ensure you do not hold onto/ touch the blades. Attach the blades onto the appliance.



11 Attach and screw the lid clockwise onto the appliance.

12 Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



13 Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Trouble shooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

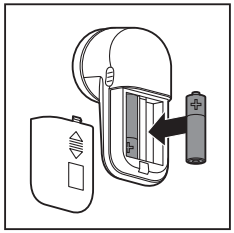
Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not remove pills.	Pills have accumulated inside the appliance.	Clean the appliance by referring to Step 5-11 in Chapter of "Using the appliance".

Giriş

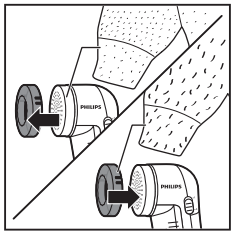
Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.philips.com/welcome** səhifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Cihazdan istifadə

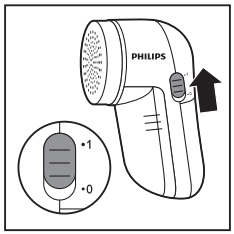
Geyimi düz səthdə ütülədiyinizə əmin olun. Cihazı paltarın üzərinə çox sıxmayın. Cihazı tikmələrdə, zəncirbəndlərdə, düymələrdə və boş iplərdə istifadə etməyin.



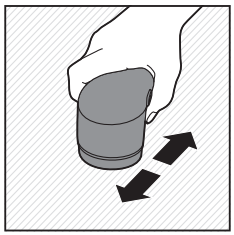
1 Batareyanın qapağını çıxarın, müsbət (+) və mənfi (-) terminala uyğun olaraq 2 AA qələvi batareyanı daxil edin.



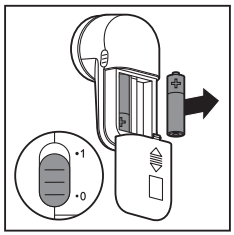
2 Qısa tiftikliləri olan geyimlər üçün cihazın altındakı qoruyucu örtüyü çıxarın. Uzun tiftikli geyimlər üçün cihazın altındakı qoruyucu örtüyü əlavə edin.



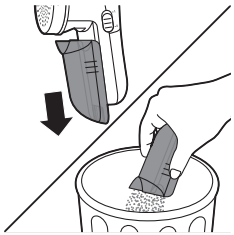
3 Cihazı yandırmaq üçün cihazın yan tərəfində diyircəyi yuxarı sürüşdürün.



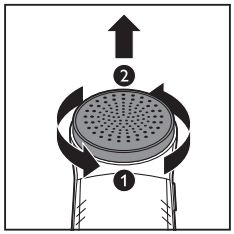
4 Cihazı paltarın üzərinə qoyun və onu tiftik olan hissədə yumşaq bir şəkildə hərəkət etdirin.



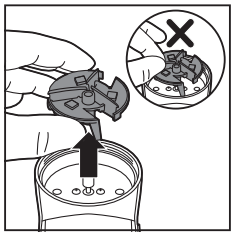
5 İşiniz bitdikdən sonra cihazı söndürmək üçün diyircəyi aşağı sürüşdürün. Qələvi batareyaları çıxarın.



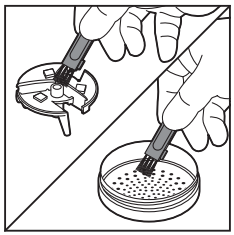
6 Ön qapağı aşağı sürüşdürərək çıxarın, tiftiyi zibil qutusuna atın.



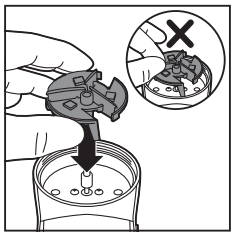
7 Qapağı açmaq və çıxarmaq üçün saat əqrəbinin əksi istiqamətinə çevirin.



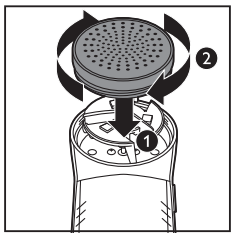
8 Tiyələri tutmadığınıza/toxunmadığınıza əmin olun. Yavaşca yuxarı çəkib tiyələri çıxarın.



9 Verilən fırçadan istifadə edərək, fırçalayın və hər hansı tiftik qalıqlarını təmizləmək üçün tiyələri və daxili qəstəyi təmizləyin.

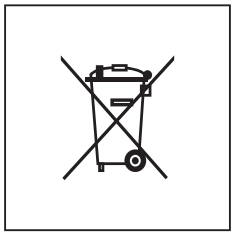


10 Tiyələri tutmadığınıza/toxunmadığınıza əmin olun. Tiyələri cihaza əlavə edin.



11 Qapağı saat əqrəbi istiqamətində cihaza əlavə edin və bərkidin.

12 Məhsulu istismar müddətinin sonunda normal məişət tullantısı ilə birgə atmayın, lakin təkrar istifadə üçün rəsmi toplanma məntəqəsinə göndərin. Bununla sizə ətraf mühitin qorunmasına kömək edirsiniz.



13 Ayrı-ayrı elektrik və elektron məhsulların toplanması ilə bağlı ölkənizin qaydalarına əməl edin. Düzgün atılma ətraf mühit və insan sağlamlığı üçün mənfi nəticələrin qarşısını almağa kömək edir.

Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsildə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməsəniz, tez-tez verilən sualların siyahısına baxmaq üçün www.philips.com/support linkinə daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

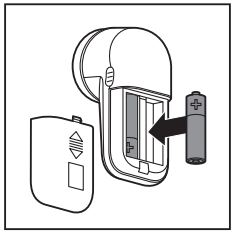
Problem	Mümkün səbəb	Həll
Cihaz lifləri yox etmir.	Liflər cihazın içərisində toplanır.	"Cihazdan istifadə" bölməsindəki 5-11-ci addıma istinad edərək cihazı təmizləyin.

Pendahuluan

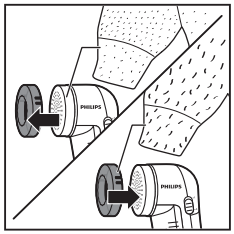
Terima kasih telah membeli produk Philips! Untuk mendapatkan manfaat dukungan Philips secara penuh, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Baca petunjuk pengguna ini, selebaran informasi penting, dan panduan mulai cepat dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah sebagai referensi jika dibutuhkan kelak.

Menggunakan alat

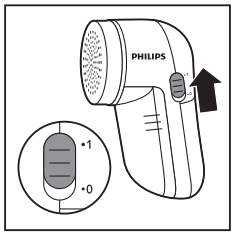
Pastikan Anda meratakan kain di atas permukaan yang rata. Jangan menekan alat terlalu keras pada kain. Jangan gunakan alat pada bordiran, ritsleting, kancing, dan benang yang longgar/terlepas.



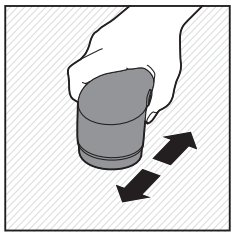
1 Lepaskan tutup baterai dan masukkan 2 baterai alkaline AA sesuai terminal positif (+) dan negatif (-).



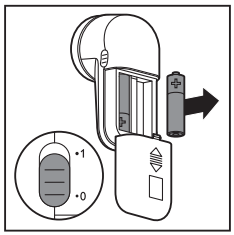
2 Untuk pakaian yang memiliki serabut pendek, lepaskan tutup pelindung di bagian bawah alat. Untuk pakaian yang memiliki serabut panjang, pasang tutup pelindung di bagian bawah alat.



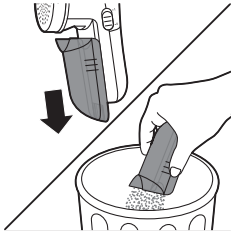
3 Dari samping, geser sakelar ke atas untuk menghidupkan alat.



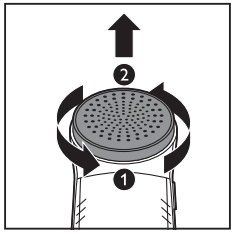
4 Letakkan alat di atas kain dan gerakkan perlahan di sekitar area yang berserabut.



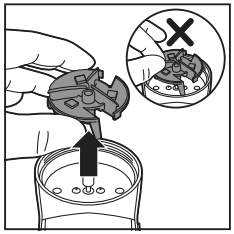
5 Setelah selesai, geser sakelar ke bawah untuk mematikan alat. Keluarkan baterai alkaline.



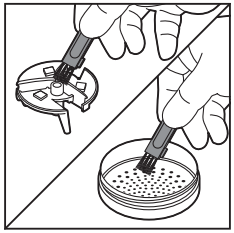
6 Lepas tutup depan dengan menggesernya ke bawah, buang serabut ke dalam tempat sampah.



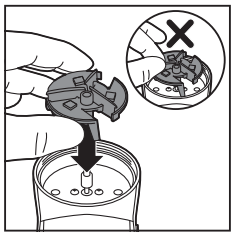
7 Putar berlawanan arah jarum jam untuk membuka dan melepas tutup.



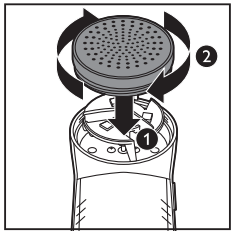
8 Pastikan Anda tidak memegang atau menyentuh mata pisaunya. Tarik ke atas perlahan dan lepaskan mata pisaunya.



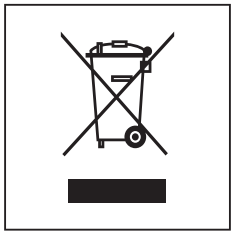
9 Bersihkan mata pisau dan tutup bagian dalam dengan sikat pembersih yang disediakan untuk membersihkan sisa serabut.



10 Pastikan Anda tidak memegang atau menyentuh mata pisaunya. Pasang mata pisau ke alat.



11 Pasang tutup ke alat dan kencangkan searah jarum jam.



12 Jangan membuang produk bersama limbah rumah tangga biasa jika produk sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

13 Patuhi peraturan mengenai pengumpulan produk-produk elektrik dan elektronik di negara Anda. Pembuangan produk yang benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

Mengatasi masalah

Bab ini berisi ringkasan masalah yang paling umum ditemui terkait alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan mengacu pada informasi di bawah, kunjungi www.philips.com/support untuk mengetahui daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

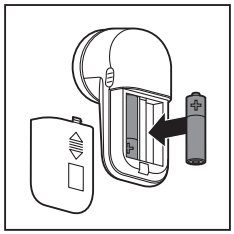
Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Alat tidak menghilangkan gumpalan bulu pada kain.	Terlalu banyak gumpalan bulu yang terkumpul di dalam alat.	Bersihkan alat dengan mengikuti Langkah 5–11 dalam Bab "Menggunakan alat".

Pengenalan

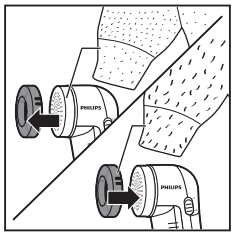
Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome.** Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Menggunakan perkakas

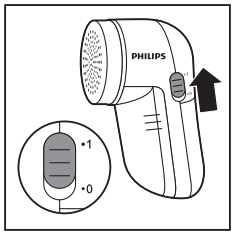
Pastikan anda meratakan pakaian pada permukaan yang rata. Jangan tekan perkakas pada pakaian dengan kuat. Jangan gunakan perkakas pada sulaman, zip, butang dan benang yang berumbai.



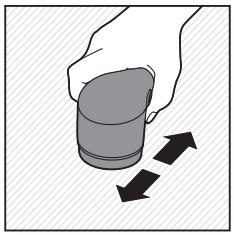
1 Tanggalkan penutup bateri dan masukkan 2 bateri alkali AA mengikut terminal positif (+) dan negatif (-).



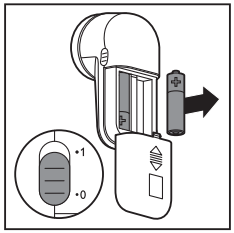
2 Untuk pakaian dengan lin pendek, tanggalkan penutup pelindung di bahagian bawah perkakas. Untuk pakaian dengan lin lebih panjang, sarungkan penutup pelindung di bahagian bawah perkakas.



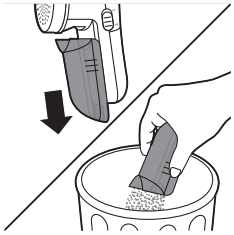
3 Di bahagian sisi perkakas, luncurkan gelangsar ke atas untuk menghidupkan perkakas.



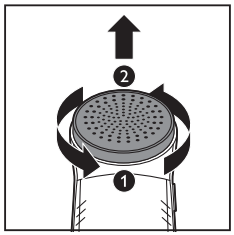
4 Letakkan perkakas pada pakaian dan gerakannya di atas kawasan dengan lin.



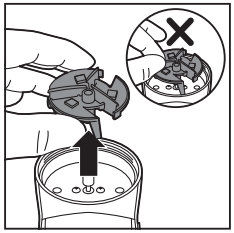
5 Setelah selesai, luncurkan gelangsar ke bawah untuk mematikan perkakas. Keluarkan bateri alkali.



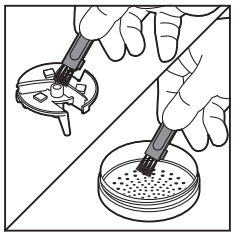
6 Tanggalkan penutup hadapan dengan meluncurkannya ke bawah, tuangkan lin ke dalam bin.



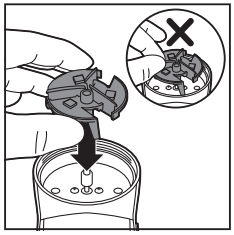
7 Putar arah lawan jam untuk membuka skru dan menanggalkan penutup.



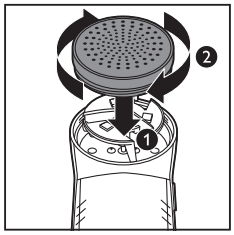
8 Pastikan anda tidak memegang/menyentuh bilah. Tarik secara perlahan-lahan dan keluarkan bilah.



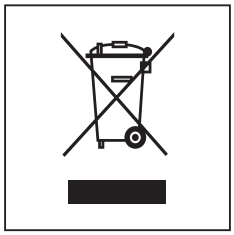
9 Menggunakan berus yang diberikan, berus dan bersihkan bilah serta bahagian dalam penutup untuk mengeluarkan sisa-sisa lin.



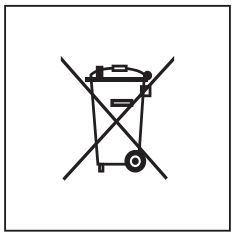
10 Pastikan anda tidak memegang/menyentuh bilah. Pasangkan bilah kepada perkakas.



11 Pasangkan dan skrukan penutup kepada perkakas mengikut arah jam.



12 Jangan buang produk dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya. Sebaliknya, bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi atau kitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.



13 Ikut peraturan negara anda untuk pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

Penyelesaian masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda hadapi dengan perkakas. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

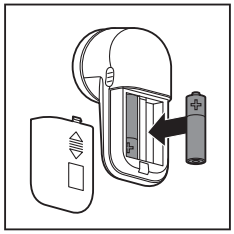
Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Perkakas tidak mengeluarkan pil.	Pil telah terkumpul di dalam perkakas.	Bersihkan perkakas dengan merujuk Langkah 5-11 dalam Bab "Menggunakan perkakas".

Úvod

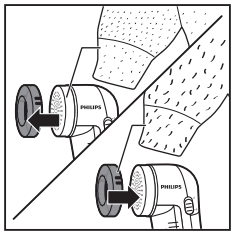
Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**. Před použitím přístroje si pečlivě tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručnou příručku. Uschovejte je pro budoucí použití.

Použití přístroje

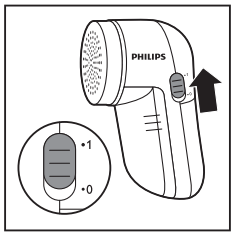
Ujistěte se, že oděv narovnáte na rovném povrchu. Přístrojem na oděv příliš netlačte. Přístroj nepoužívejte na vyšívané části, zipy, knoflíky a uvolněné nitky.



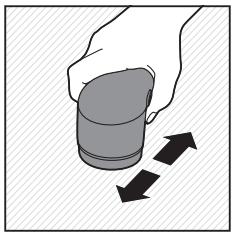
1 Sejměte kryt baterie a vložte 2 alkalické baterie typu AA správnými póly + a - na označená místa.



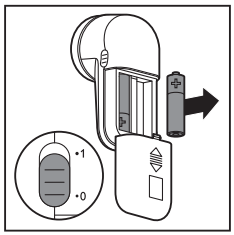
2 U oděvů s malými žmolky sejměte ochranný kryt na spodu zařízení. U oděvů s většími žmolky ochranný kryt na spod zařízení nasaďte.



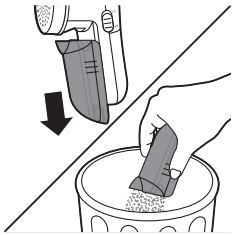
3 Na straně přístroje posuňte posuvný knoflík nahoru, čímž přístroj zapnete.



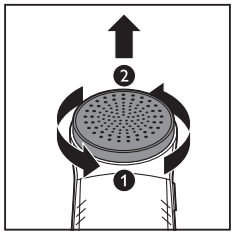
4 Umístěte přístroj na kus oblečení a jemně s přístrojem pohybujte po látce se žmolky.



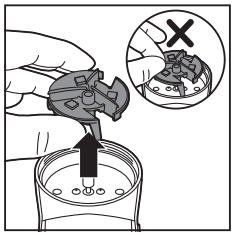
5 Poté posuvný knoflík posuňte dolů a přístroj tak vypněte. Vyjměte alkalické baterie.



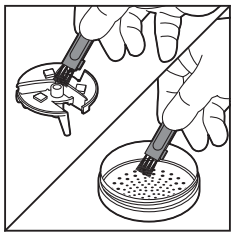
6 Posunutím dolů sejměte přední kryt a žmolky vysypejte do koše.



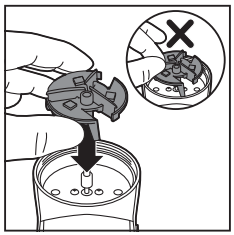
7 Chcete-li sundat víčko, otočte jím proti směru hodinových ručiček.



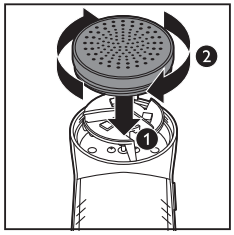
8 Ujistěte se, že se nedotýkáte břitů. Opatrně vysuňte břity směrem vzhůru.



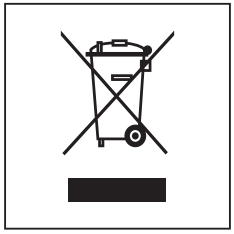
9 Použijte přiložený kartáček a vyčistěte břity a vnitřek víčka od zbytků žmolků.



10 Ujistěte se, že se nedotýkáte břitů. Znovu připevněte břity.



11 Nasaďte a po směru hodinových ručiček našroubujte víčko zpět na přístroj.



12 Až výrobek doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej k recyklaci na oficiálním sběrném místě. Pomůžete tím zachovat životní prostředí.

13 Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Odstraňování potíží

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací, navštivte webové stránky www.philips.com/support, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

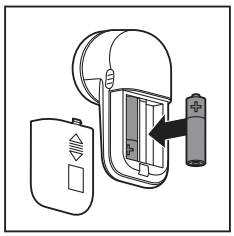
Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj neodstraňuje žmolky.	Uvnitř přístroje jsou nahromaděné žmolky.	Vyčistěte přístroj podle kroků 5–11 v kapitole „Použití přístroje“.

Indledning

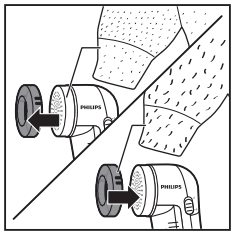
Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Sådan bruges apparatet

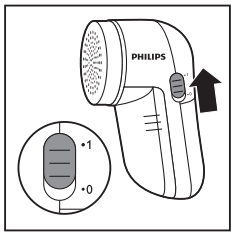
Sørg for at udglatte tøjet på en flad overflade. Tryk ikke apparatet for hårdt mod tøjet. Brug ikke apparatet på broderier, lynlåse, knapper og løse tråde.



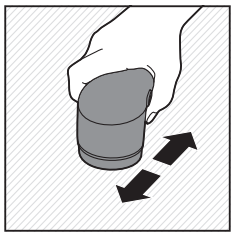
1 Fjern batteridækslet, og isæt 2 AA alkaline-batterier ved at følge den positive (+) og negative (-) terminal.



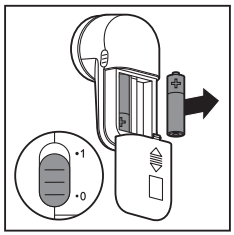
2 For tøj med korte fnug fjernes beskyttelsesdækslet i bunden af apparatet. For tøj med lange fnug fastgøres beskyttelsesdækslet i bunden af apparatet.



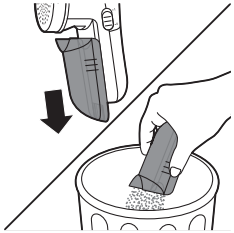
3 Skub skyderen opad på siden af apparatet for at tænde for apparatet.



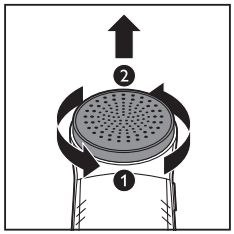
4 Placer apparatet på tøjet, og bevæg det forsigtigt hen over området med fnug.



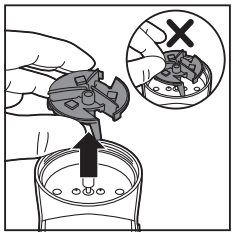
5 Når du er færdig, skal du slukke apparatet ved at skubbe skyderen nedad. Fjern alkaline-batterierne.



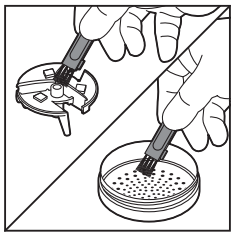
6 Fjern frontdækslet ved at skubbe det nedad. Hæld fnugget i en beholder.



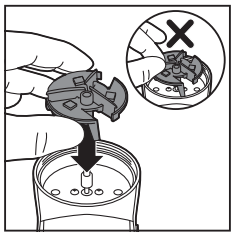
7 Drej mod uret for at skrue låget af og fjerne det.



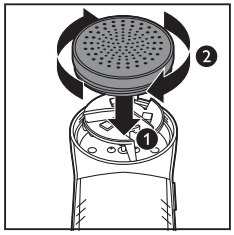
8 Sørg for, at du ikke holder fast i/rører ved knivene. Træk forsigtigt op for at fjerne knivene.



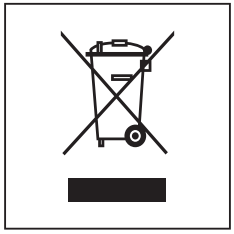
9 Brug den medfølgende børste til at børste og rengøre knivene og det indvendige låg for at fjerne eventuelle rester af fnug.



10 Sørg for, at du ikke holder fast i/rører ved knivene. Sæt knivene fast i apparatet.



11 Sæt låget på igen, og skru det med uret på apparatet.



12 Produktet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

13 Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du se en liste over ofte stillede spørgsmål på www.philips.com/support. Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

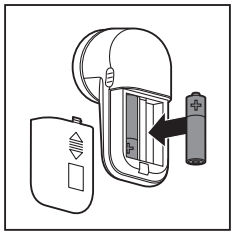
Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet fjerner ikke fnug.	Fnug har samlet sig inde i apparatet.	Rengør apparatet ved at se trin 5-11 i kapitlet "Sådan bruges apparatet".

Einführung

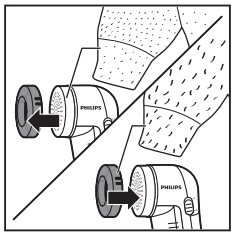
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Das Gerät benutzen

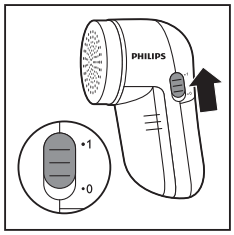
Glätten Sie das Kleidungsstück auf einer ebenen Oberfläche. Drücken Sie das Gerät nicht zu fest auf das Kleidungsstück. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Stickereien, Reißverschlüssen, Knöpfen oder losen Fäden.



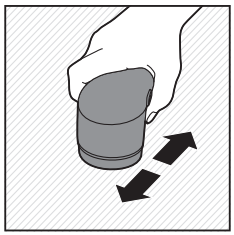
1 Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab und setzen Sie 2 AA Alkalibatterien hinter dem Pluspol (+) und Minuspol (-) ein.



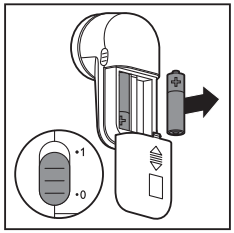
2 Entfernen Sie bei Kleidungsstücken mit kurzen Fusseln die Schutzabdeckung an der Unterseite des Geräts. Befestigen Sie bei Kleidungsstücken mit langen Fusseln die Schutzabdeckung an der Unterseite des Geräts.



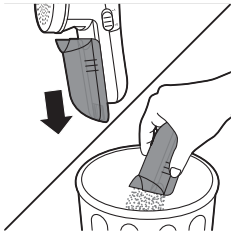
3 Schieben Sie den Schieberegler an der Seite des Geräts nach oben, um das Gerät einzuschalten.



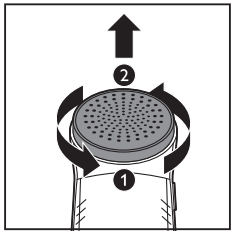
4 Platzieren Sie das Gerät auf dem Kleidungsstück, und bewegen Sie es vorsichtig über den Bereich mit den Fusseln.



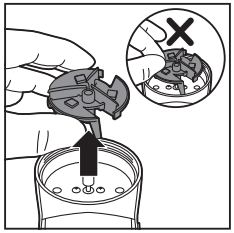
5 Schieben Sie anschließend den Schieberegler nach unten, um das Gerät auszuschalten. Nehmen Sie die Alkalibatterien heraus.



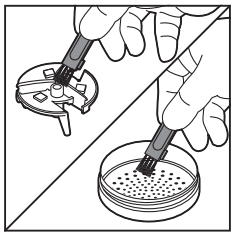
6 Entfernen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie sie nach unten schieben, und leeren Sie die Fusseln in einem Behälter aus.



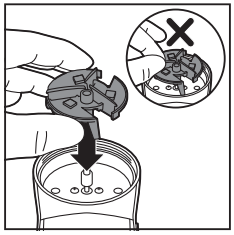
7 Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn, um ihn abzuschrauben und zu entfernen.



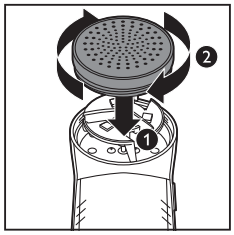
8 Achten Sie darauf, dass Sie die Klingen nicht festhalten/berühren. Ziehen Sie die Klingen vorsichtig nach oben und entfernen Sie sie.



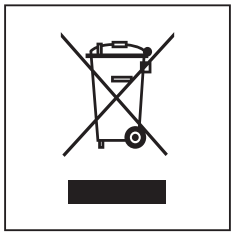
9 Verwenden Sie die mitgelieferte Bürste, um die Klingen und den inneren Deckel zu reinigen, um jegliche Fusselreste zu entfernen.



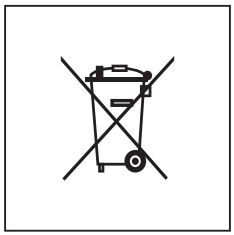
10 Achten Sie darauf, dass Sie die Klingen nicht festhalten/berühren. Setzen Sie die Klingen auf das Gerät.



11 Schrauben Sie den Deckel wieder auf das Gerät auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.



12 Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.



13 Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support, auf der Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen finden, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

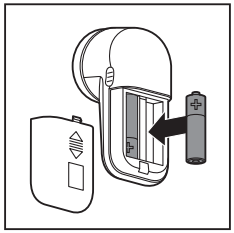
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät entfernt keine Tabletten.	Tabletten haben sich im Gerät angesammelt.	Reinigen Sie das Gerät gemäß Schritt 5–11 im Kapitel "Verwenden des Geräts".

Tutvustus

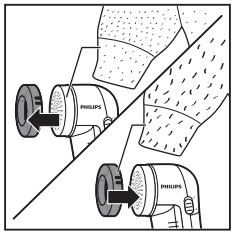
Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.philips.com/welcome**. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Seadme kasutamine

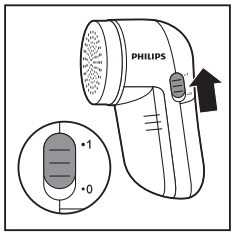
Veenduge, et rõivaese oleks ühetasasel pinnal sirgelt. Ärge rakendage seadme rõivaesemele surumiseks liigset jõudu. Ärge kasutage seadet tikanditel, lukkudel, nööpidel ega lahtistel niitidel.



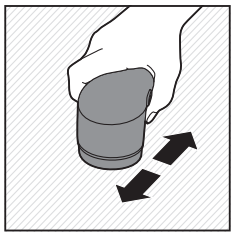
1 Eemaldage akupesa kate ja sisestage 2 AA leelispatareid, järgides pluss- (+) ja miinusklemmi (-).



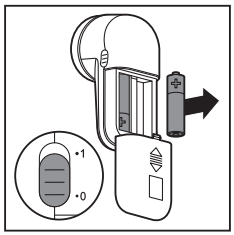
2 Lühikese kiuga välise katte puhul eemaldage seadme põhjas olev kaitsekate. Pikema kiuga välise katte puhul kinnitage kaitsekate seadme põhja.



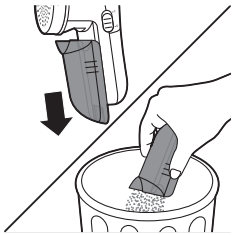
3 Seadme sisselülitamiseks libistage liugurit seadme küljel ülespoole.



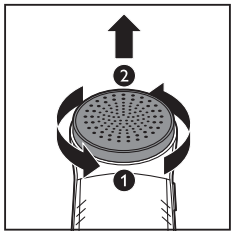
4 Asetage seade välisele kattele ja liigutage seda õrnalt üle kiudude.



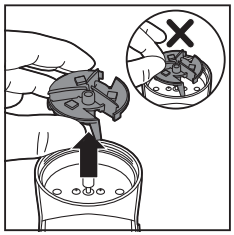
5 Kui see on tehtud, libistage liugurit allapoole, et seade välja lülitada. Eemaldage leelispatareid.



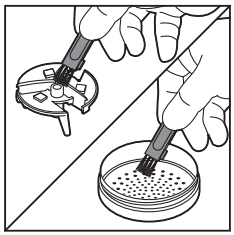
6 Eemaldage esikaas, libistades seda alla, valage kiud prügikasti.



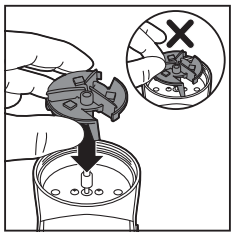
7 Lahti keeramiseks keerake vastupäeva ja eemaldage kaas.



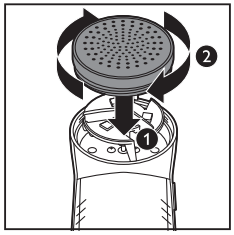
8 Veenduge, et te ei hoia lõiketeradest kinni ega puutu neid. Tõmmake õrnalt üles ja eemaldage terad.



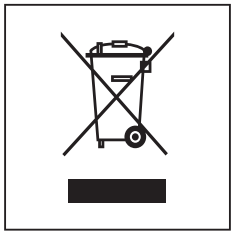
9 Kasutades kaasasolevat harja, harjake ja puhastage terad ja sisemine kaas, et eemaldada kõik kiujäägid.



10 Veenduge, et te ei hoia lõiketeradest kinni ega puutu neid. Paigaldage terad seadmele.



11 Kinnitage ja keerake kaas seadme külge päripäeva tagasi.



12 Tööea lõpus ei tohi toodet kodumajapidamisjäätmete hulka visata. Toode tuleb viia ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti. Niimoodi toimides aitate keskkonda säästa.

13 Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeninduskeskusega.

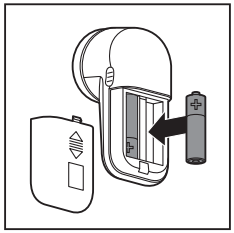
Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei eemalda tablette.	Tabletid on seadmesse kogunenud.	Puhastage seadet, viidates peatüki „Seadme kasutamine” sammudele 5-11.

Introducción

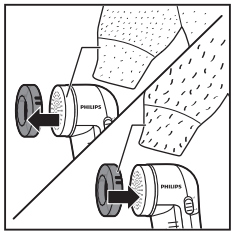
Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Uso del aparato

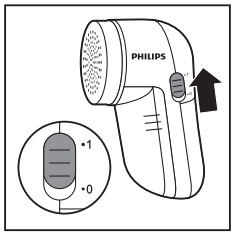
Asegúrese de extender la prenda sobre una superficie plana. No presione el aparato con demasiada fuerza sobre la prenda. No utilice el aparato sobre bordados, cremalleras, botones e hilos sueltos.



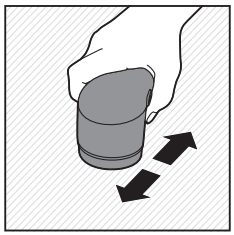
1 Retire la cubierta de la batería e inserte 2 baterías alcalinas AA respetando los terminales positivo (+) y negativo (-).



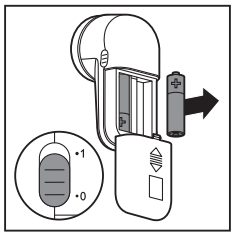
2 Para prendas con pelusas cortas, retire la cubierta protectora de la parte inferior del aparato. Para prendas con pelusas largas, coloque la cubierta protectora en la parte inferior del aparato.



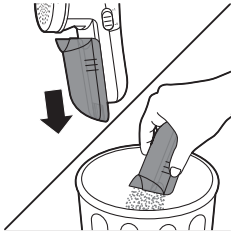
3 En el lateral del aparato, deslice el control deslizante hacia arriba para encenderlo.



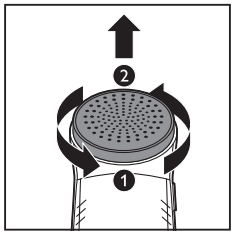
4 Coloque el aparato sobre la prenda y muévalo suavemente por la zona con pelusa.



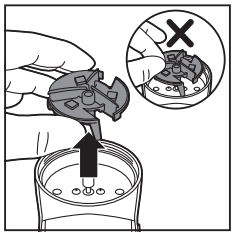
5 A continuación, deslice el control deslizante hacia abajo para apagar el aparato. Extraiga las pilas alcalinas.



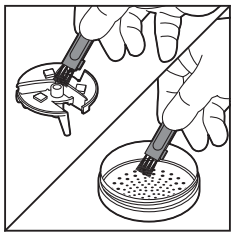
6 Retire la cubierta frontal deslizándola hacia abajo y vierta la pelusa en la basura.



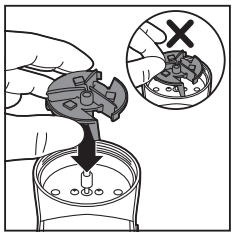
7 Gire en sentido antihorario para desenroscar y retirar la tapa.



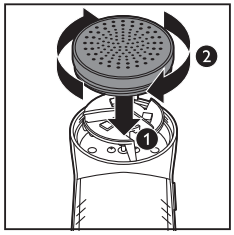
8 Asegúrese de no tocar las cuchillas. Tire con cuidado hacia arriba para retirar las cuchillas.



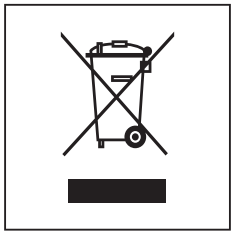
9 Con el cepillo proporcionado, limpie las cuchillas y la tapa interior para eliminar cualquier resto de pelusa.



10 Asegúrese de no tocar las cuchillas. Instale las cuchillas en el aparato.



11 Vuelva a instalar y enroscar la tapa en sentido horario en el aparato.



12 Al final de su vida útil, no tire el producto junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente.

13 Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no quita las pelusas.	Las pelusas se han acumulado en el interior del aparato.	Para limpiar el aparato, consulte los pasos 5 a 11 del capítulo "Uso del aparato".

México:

Importado por: Importadora Amazon México S. de R.L. de C.V. Boulevard Manuel Ávila Camacho Nº 261 Piso 5, Colonia Polanco I Sección, Miguel Hidalgo, Ciudad de México, C.P. 11510, México. CIC ✆ 0800 837 0900

Colombia:

Importado y comercializado por: Continente SAS. Dirección: CL 69 VIA 40 301, Atlántico, Barranquilla, Colombia. Teléfono: 6053851332 Colombia CIC ✆ 01 8000 423 558

Panamá:

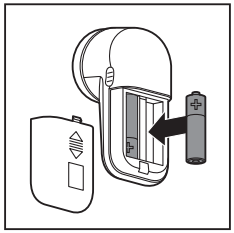
Panamá CIC ✆ (0570) 800 203 5534

Introduction

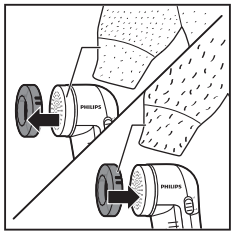
Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Utilisation de l'appareil

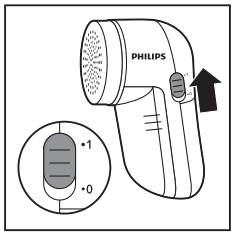
Veillez à défroisser le vêtement sur une surface plane. N'appuyez pas trop l'appareil sur le vêtement. N'utilisez pas l'appareil sur des broderies, des fermetures à glissière, des boutons et des fils détachés.



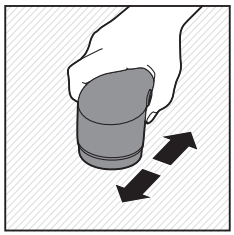
1 Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez 2 piles AA alcalines en respectant les polarités + et -.



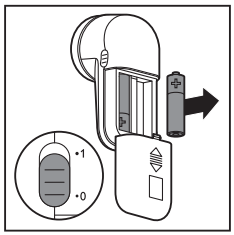
2 Pour les vêtements à peluches rases, retirez la protection sous l'appareil. Pour les vêtements à peluches longues, fixez la protection sous l'appareil.



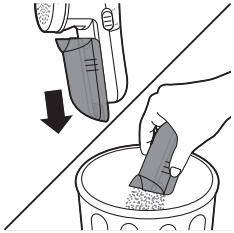
3 Sur le côté de l'appareil, faites glisser le commutateur vers le haut pour allumer l'appareil.



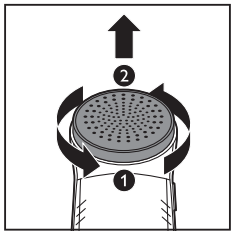
4 Placez l'appareil sur le vêtement et déplacez-le doucement sur la zone pelucheuse.



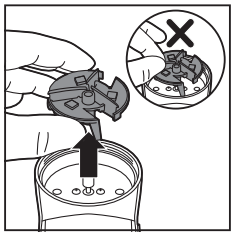
5 Une fois l'opération terminée, faites glisser le commutateur vers le bas pour éteindre l'appareil. Retirez les piles alcalines.



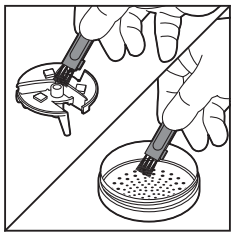
6 Faites glisser le cache avant vers le bas pour le retirer, puis videz les peluches dans une poubelle.



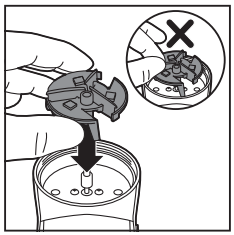
7 Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.



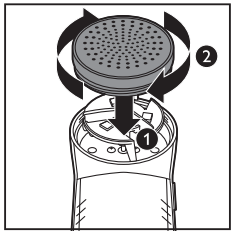
8 Veillez à ne pas tenir ou toucher les lames. Ôtez l'ensemble des lames en tirant doucement vers le haut.



9 Époussetez les lames ainsi que l'intérieur du cache à l'aide de la brossette fournie, afin d'éliminer les restes de peluches.

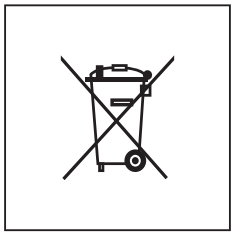


10 Veillez à ne pas tenir ou toucher les lames. Fixez les lames sur l'appareil.



11 Fixez le couvercle à l'appareil en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

12 Lorsqu'il sera en fin de vie, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



13 Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution

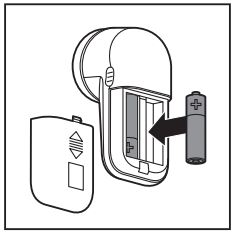
L'appareil n'élimine pas les bouloches.	Des bouloches se sont accumulées à l'intérieur de l'appareil.	Nettoyez l'appareil en vous reportant aux étapes 5 à 11 du chapitre « Utilisation de l'appareil ».

Uvod

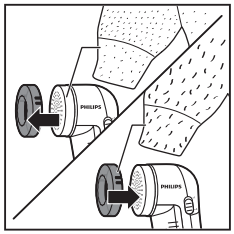
Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Uporaba aparata

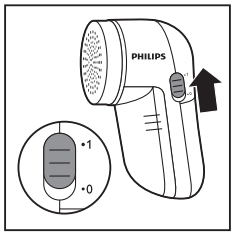
Pobrinite se da izravnate odjeću na ravnoj površini. Nemojte previše snažno pritiskati aparat na odjeću. Nemojte upotrebljavati aparat na izvezenim uzorcima, patentnim zatvaračima, gumbima i odvojenim vlaknima.



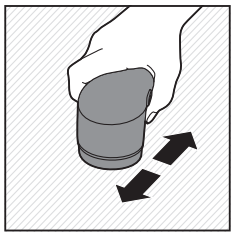
1 Odvojite poklopac baterije i umetnite 2 AA alkalne baterije pazeći na to koji je terminal pozitivan (+), a koji negativan (-).



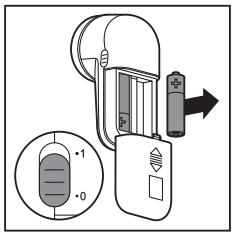
2 Ako odjevni predmeti imaju kratka vlakna, uklonite zaštitni poklopac na dnu aparata. Ako odjevni predmeti imaju dugačka vlakna, pričvrstite zaštitni poklopac na dnu aparata.



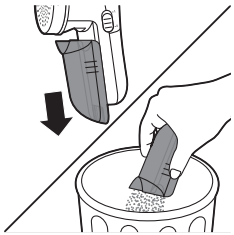
3 Na bočnoj strani aparata klizni gumb gurnite prema gore kako biste uključili aparat.



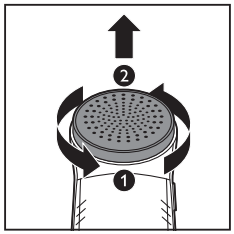
4 Postavite aparat na odjevni predmet i nježno ga pomičite područjem s vlaknima.



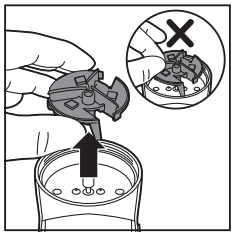
5 Kad završite, klizni gumb gurnite prema dolje kako biste isključili aparat. Izvadite alkalne baterije.



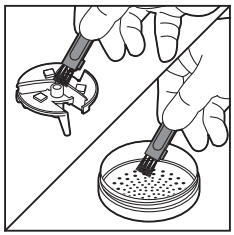
6 Odvojite prednji poklopac tako da ga gurnete prema dolje te istresite vlakna u koš za otpatke.



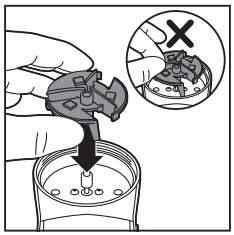
7 Okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i odvojite poklopac.



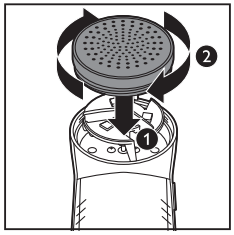
8 Pazite da ne držite / ne dodirujete rezače. Nježno povucite prema gore i odvojite rezače.



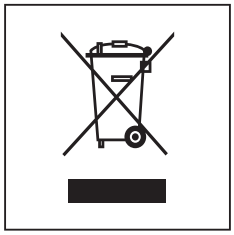
9 Priloženom četkicom iščetkajte i očistite rezače i unutrašnjost poklopca kako biste uklonili preostala vlakna.



10 Pazite da ne držite / ne dodirujete rezače. Pričvrstite rezače na aparat.



11 Stavite poklopac na aparat i pričvrstite ga vijcima.



12 Proizvod koji se više ne može upotrebljavati nemojte odlagati s običnim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite na službeno mjesto za prikupljanje radi recikliranja. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

13 Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

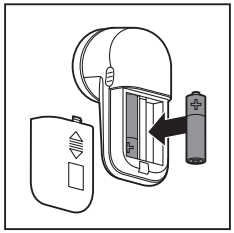
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne uklanja vlakna.	Vlakna su se nakupila u aparatu.	Aparat čistite sukladno koracima 5 – 11 u poglavlju „Uporaba aparata“.

Introduzione

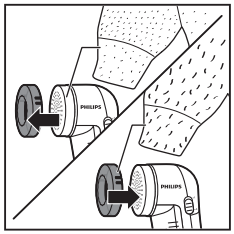
Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: **www.philips.com/welcome**. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante brochure informativa e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Utilizzo dell'apparecchio

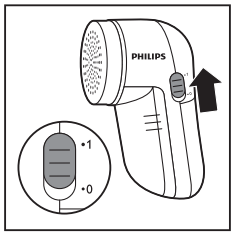
Assicurarsi di distendere il tessuto su una superficie piana. Non premere l'apparecchio sul tessuto con eccessiva forza. Non utilizzare l'apparecchio su parti in rilievo, zip, bottoni e lacci.



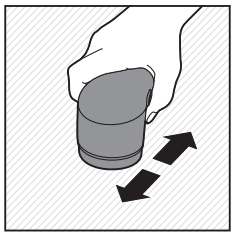
1 Rimuovere il coperchio e inserire 2 batterie alcaline AA seguendo i terminali positivo (+) e negativo (-).



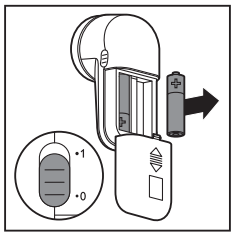
2 Per i capi che producono poca lanugine, rimuovere il rivestimento protettivo sulla parte inferiore dell'apparecchio. Per i capi che producono tanta lanugine, applicare il rivestimento protettivo sulla parte inferiore dell'apparecchio.



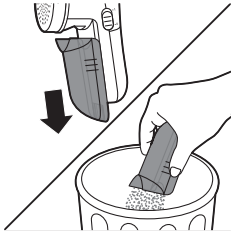
3 Scorrere il cursore sul lato dell'apparecchio verso l'alto per accenderlo.



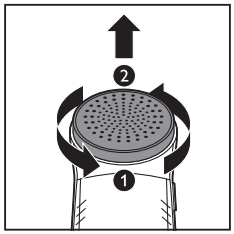
4 Posizionare l'apparecchio sul capo e muoverlo delicatamente sull'area con la lanugine.



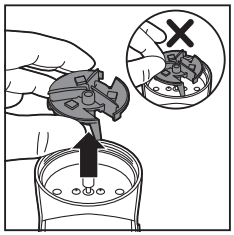
5 Al termine, scorrere il cursore verso il basso per spegnere l'apparecchio. Rimuovere le batterie alcaline.



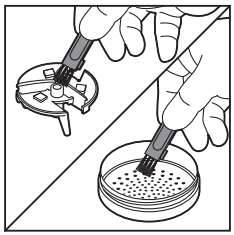
6 Rimuovere il coperchio anteriore facendolo scorrere verso il basso e versare la lanugine in un contenitore.



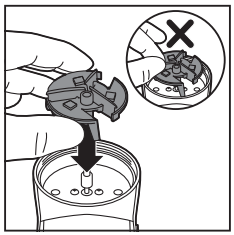
7 Ruotare in senso antiorario per svitare e rimuovere il coperchio.



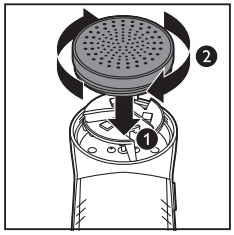
8 Assicurarsi di non toccare le lame. Tirare delicatamente verso l'alto e rimuovere le lame.



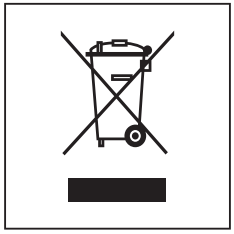
9 Con la spazzola in dotazione, spazzolare e pulire le lame e il coperchio interno per rimuovere eventuali residui di lanugine.



10 Assicurarsi di non toccare le lame. Fissare le lame all'interno dell'apparecchio.



11 Fissare e riavvitare in senso orario il coperchio sull'apparecchio.



12 Non smaltire il prodotto tra i normali rifiuti domestici; consegnarlo a un centro di raccolta autorizzato. In questo modo è possibile tutelare l'ambiente.

13 Seguire le regole del proprio paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute delle persone.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione

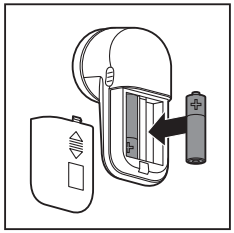
L'apparecchio non rimuove i pelucchi.	I pelucchi si sono accumulati all'interno dell'apparecchio.	Pulire l'apparecchio facendo riferimento al passaggio 5-11 del capitolo "Utilizzo dell'apparecchio".

Ievads

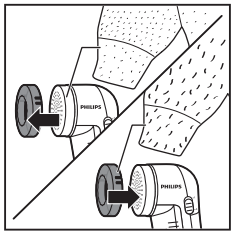
Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Ierīces lietošana

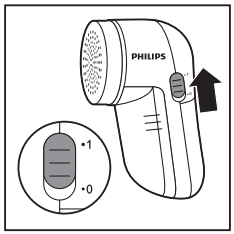
Noteikti izlīdziniet apģērbu uz līdzenas virsmas. Nespiediet ierīci uz apģērba pārāk spēcīgi. Nelietojiet ierīci izšuvumiem, rāvējslēdzējiem, pogām un vaļējiem pavedieniem.



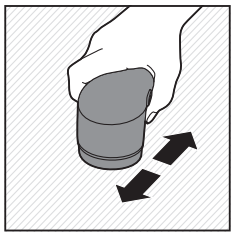
1 Noņemiet bateriju nodalījuma vāku un ievietojiet 2 AA sārma baterijas, ievērojot pozitīvo (+) un negatīvo (–) polaritāti.



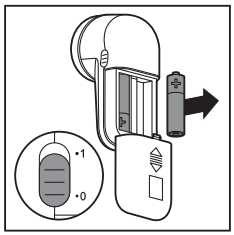
2 Apģērbiem ar īsu plūksnu – noņemiet aizsargvāku ierīces apakšā. Apģērbiem ar garu plūksnu – uzlieciet aizsargvāku ierīces apakšā.



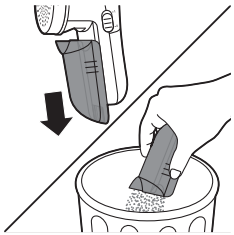
3 Lai ieslēgtu ierīci, ierīces sānos pabīdiet slīdni uz augšu.



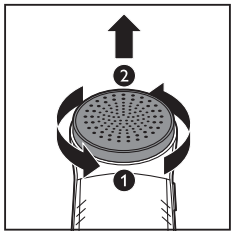
4 Novietojiet ierīci uz apģērba un saudzīgi pārvietojiet to pār apgabalu ar plūksnu.



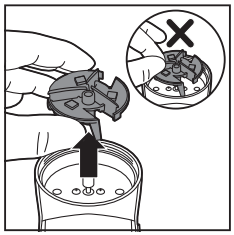
5 Kad tas ir izdarīts, pabīdiet slīdni uz leju, lai izslēgtu ierīci. Izņemiet sārma baterijas.



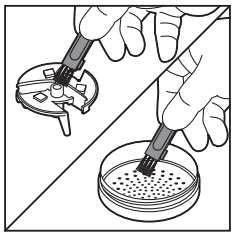
6 Noņemiet priekšējo vāku, bīdot to uz leju, un izberiet plūksnas atkritumu tvertnē.



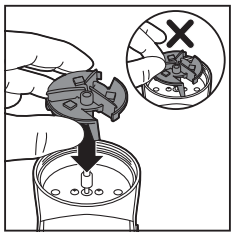
7 Lai atskrūvētu un noņemtu vāku, pagrieziet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



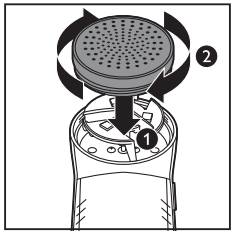
8 Uzmanieties! Neturiet asmeņus/nepieskarieties tiem. Saudzīgi pavelciet uz augšu un izņemiet asmeņus.



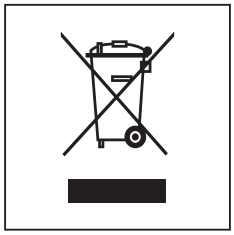
9 Izmantojot nodrošinātu suku, notīriet plūksnu atliekas no asmeņiem un iekšējā vāka.



10 Uzmanieties! Neturiet asmeņus/nepieskarieties tiem. Piestipriniet asmeņus ierīcei.



11 Uzlieciet vāku uz ierīces un skrūvējiet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.



12 Ierīces darbmūža beigās neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet pārstrādei oficiālā savākšanas punktā. Tādā veidā jūs palīdzēsit saudzēt apkārtējo vidi.

13 Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par elektrisko un elektronisko produktu dalīto vākšanu. Pareiza likvidēšana palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

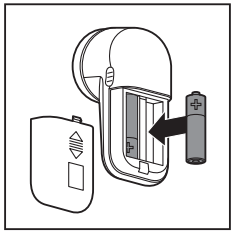
Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nelikvidē pūkas.	Ierīces iekšpusē ir uzkrājušās pūkas.	Tīriet ierīci saskaņā ar norādēm sadaļas “Ierīces lietošana” 5.–11. punktā.

Įvadas

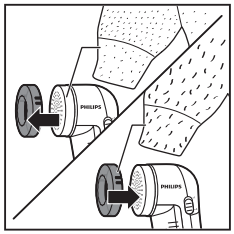
Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome.** Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Prietaiso naudojimas

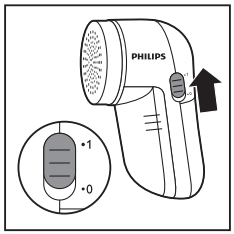
Įsitikinkite, kad drabužis lygiai padėtas ant plokščio paviršiaus. Per stipriai nespauskite prietaiso prie drabužio. Nenaudokite prietaiso ten, kur išsiuvinėta, yra užtrauktukų, sagų ir palaidų siūlų.



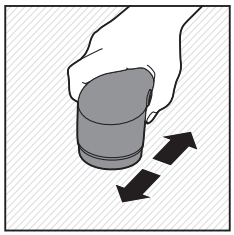
1 Nuimkite baterijos dangtelį ir įdėkite 2 AA dydžio šarmines baterijas tinkamai nukreipę teigiamą (+) ir neigiamą (-) gnybtus.



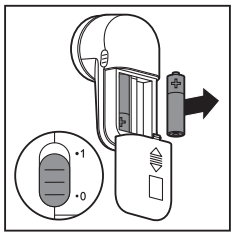
2 Jei drabužiai su trumpais pūkeliais, nuimkite apsauginį dangtelį nuo prietaiso apačios. Jei drabužiai su ilgais pūkeliais, pritvirtinkite apsauginį dangtelį prie prietaiso apačios.



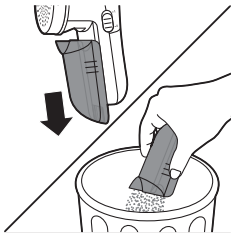
3 Pastumkite prietaiso šone esantį slankiklį į viršų, kad įjungtumėte prietaisą.



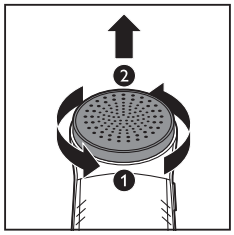
4 Padėkite prietaisą ant drabužio ir švelniai jį judinkite ten, kur yra pūkelių.



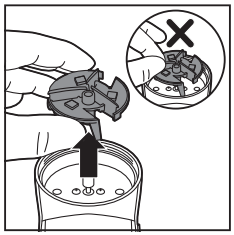
5 Baigę paslinkite slankiklį į apačią, kad išjungtumėte prietaisą. Išimkite šarmines baterijas.



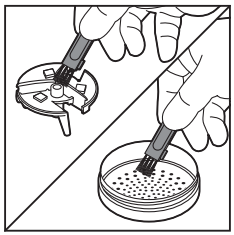
6 Nuimkite priekinį dangtelį jį pastumdami žemyn ir išpilkite pūkus į šiukšliadėžę.



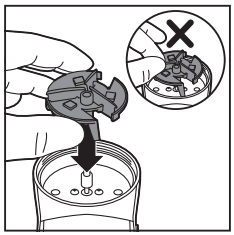
7 Pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad atsuktumėte dangtelį ir jį nuimtumėte.



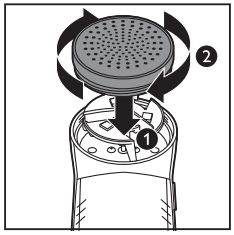
8 Įsitikinkite, kad nelaikote ir neliečiate ašmenų. Švelniai patraukite ašmenis aukštyn ir nuimkite.



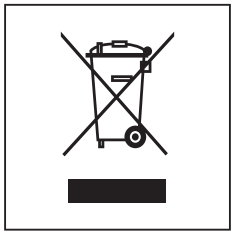
9 Naudodami teikiamą šepetėlį, nuvalykite likusius pūkelius nuo ašmenų ir vidinio dangčio.



10 Įsitikinkite, kad nelaikote ir neliečiate ašmenų. Pritvirtinkite ašmenis prie prietaiso.



11 Prie prietaiso pritvirtinkite ir pagal laikrodžio rodyklę prisukite dangtelį.



12 Nebeveikiančio susidėvėjusio produkto neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

13 Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Trikčių diagnostika

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadeda išspręsti problemos, apsilankykite adresu www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

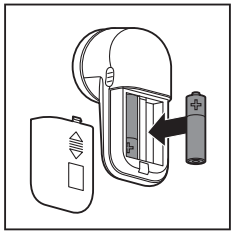
Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neišmeta suveltų medžiagos rutuliukų.	Suvelti medžiagos rutuliukai kaupiami prietaiso viduje.	Išvalykite prietaisą vadovaudamiesi skyriaus „Prietaiso naudojimas“ 5–11 veiksmuose teikiamomis instrukcijomis.

Bevezetés

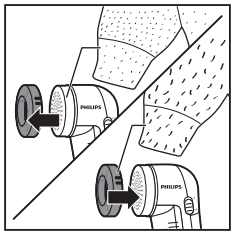
A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a **www.philips.com/welcome** oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A készülék használata

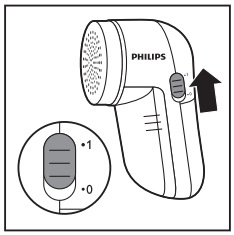
Terítse ki a ruhát egy lapos felületen. Ne nyomja túl erősen a ruhára a készüléket. Hímzéséken, cipzáron, gombokon és laza szálakon ne használja a készüléket.



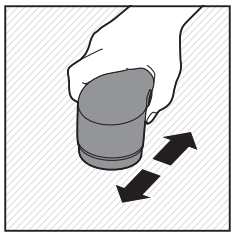
1 Távolítsa el az elemtartó fedelét, majd helyezzen be 2 db AA alkálielemet a pozitív (+) és a negatív (-) pólus jelzésének megfelelően.



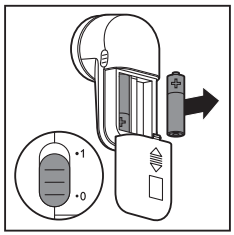
2 Rövid szöszös ruhadarabok esetén távolítsa el a készülék alján található védőburkolatot. Hosszabb szöszös ruhadarabok esetén helyezze fel a védőburkolatot a készülék aljára.



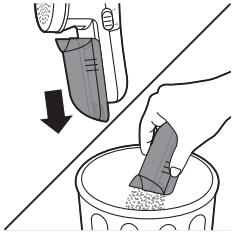
3 A készülék bekapcsolásához csúsztassa felfelé a készülék oldalán található csúszkát.



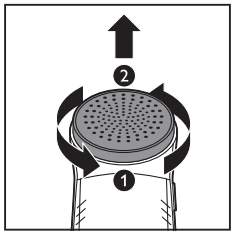
4 Helyezze a készüléket a ruhára, és óvatosan mozgassa a szöszös területen.



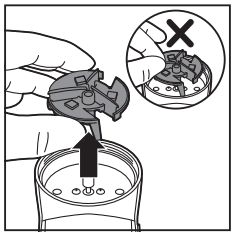
5 Ha végzett, kapcsolja ki a készüléket a csúszka lefelé csúsztatásával. Távolítsa el az alkálielemeket.



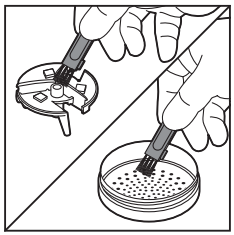
6 Csúsztassa lefelé és távolítsa el az elülső fedelet, majd ürítse a szöszt a szemetesbe.



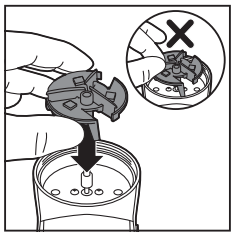
7 A fedél lecsavarozásához és eltávolításához fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellenkező irányba.



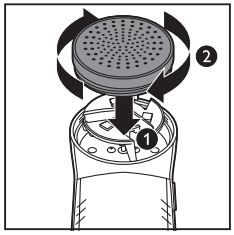
8 Ügyeljen rá, hogy ne fogja meg vagy érintse meg a pengéket. Óvatosan húzza fel és távolítsa el a késeket.



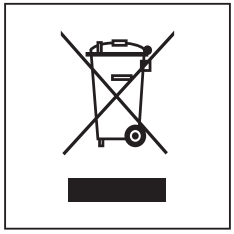
9 A mellékelt kefével tisztítsa meg a pengéket és a belső fedelet, hogy eltávolítsa a benne maradt szöszt.



10 Ügyeljen rá, hogy ne fogja meg vagy érintse meg a pengéket. Helyezze vissza a késeket a készülékre.



11 Helyezze vissza, és az óramutató járásával megegyező irányba csavarozza vissza a fedelet a készülékre.



12 A feleslegessé vált termék nem normál háztartási hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le. Ezáltal Ön is hozzájárulhat környezete védelméhez.

13 Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás

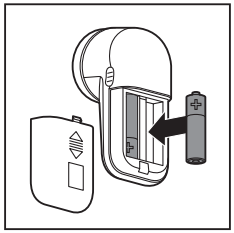
A készülék nem távolítja el a bolyhokat.	Bolyhok gyűltek fel a készülékben.	Tisztítsa meg a készüléket „A készülék használata” című fejezet 5–11. lépésében ismertetett módon.

Introductie

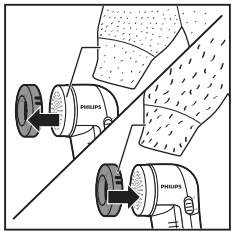
Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Het apparaat gebruiken

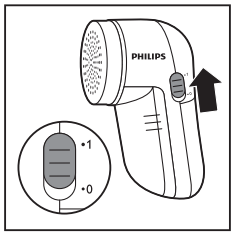
Zorg ervoor dat het kledingstuk glad op een vlakke ondergrond ligt. Druk het apparaat niet te hard op het kledingstuk. Gebruik het apparaat niet op borduurwerk, ritsen, knopen en losse draden.



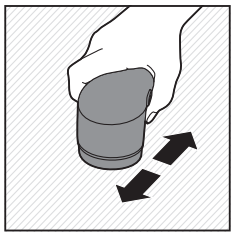
1 Verwijder het batterijklepje en plaats 2 AA-alkalinebatterijen volgens de aanduiding voor positief (+) en negatief (-).



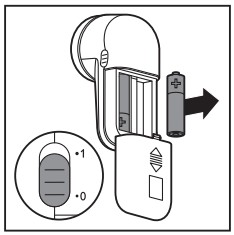
2 Bij kleding met korte pluisjes verwijdert u het beschermingskapje van de onderkant. Bij kleding met langere pluisjes bevestigt u het beschermingskapje aan de onderkant.



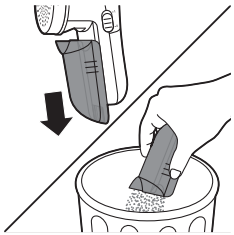
3 Duw de schuifknop aan de zijkant van het apparaat omhoog om het apparaat in te schakelen.



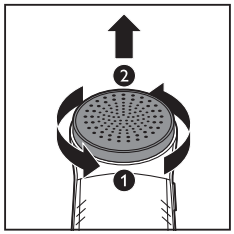
4 Plaats het apparaat op het kledingstuk en beweeg dit voorzichtig over het gebied met pluisjes.



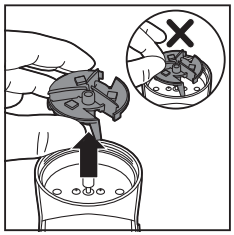
5 Als u klaar bent, duwt u de schuifknop naar beneden om het apparaat uit te schakelen. Verwijder de alkalinebatterijen.



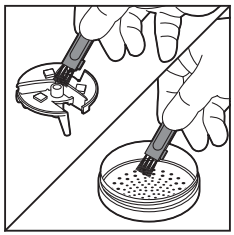
6 Verwijder het klepje door dit naar beneden te duwen en gooi de pluisjes in de prullenbak.



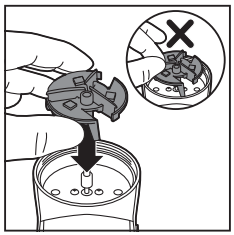
7 Draai tegen de klok in om los te maken en het dekseltje te verwijderen.



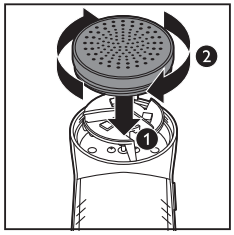
8 Zorg dat u de mesjes niet aanraakt of vasthoudt. Trek voorzichtig omhoog en verwijder de mesjes.



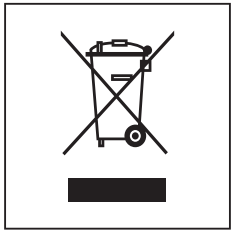
9 Verwijder met het meegeleverde borsteltje de pluisresten van de mesjes en het dekseltje.



10 Zorg dat u de mesjes niet aanraakt of vasthoudt. Bevestig de mesjes op het apparaat.



11 Draai het dekseltje weer met de klok mee vast op het apparaat.



12 Gooi het product aan het einde van de levensduur niet weg met het huishoudelijk afval, maar lever het in bij een officieel inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

13 Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Met correcte afvoer voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing

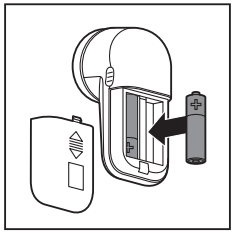
Het apparaat verwijdert geen pluisjes.	Pluisjes hebben zich opgehoopt in het apparaat.	Maak het apparaat schoon aan de hand van stappen 5-11 in het hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

Innledning

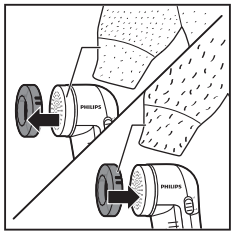
Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Bruke apparatet

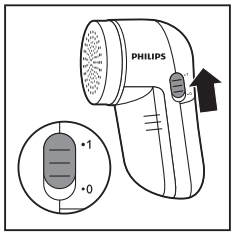
Sørg for å glatte ut plagget på et flatt underlag. Ikke trykk apparatet for hardt mot plagget. Ikke bruk apparatet på broderinger, glidelåser, knapper og løse tråder.



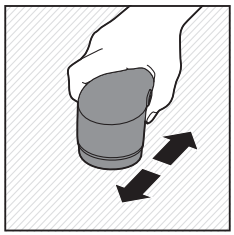
1 Ta ut batteridekselet, og sett inn 2 alkaliske AA-batterier etter den positive (+) og negative (-) kontakten.



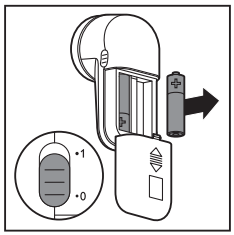
2 For plagg med kort lo fjerner du beskyttelsesdekselet nederst på apparatet. For plagg med lengre lo fester du beskyttelsesdekselet nederst på apparatet.



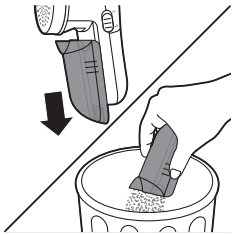
3 Skyv glidebryteren oppover på siden av apparatet for å slå på apparatet.



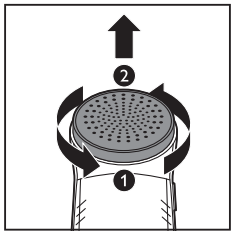
4 Plasser apparatet på plagget, og beveg det forsiktig over området med lo.



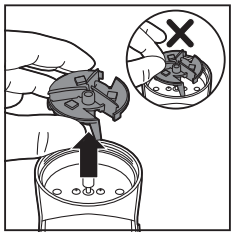
5 Når det er gjort, skyver du skyvebryteren ned for å slå av apparatet. Fjern de alkaliske batteriene.



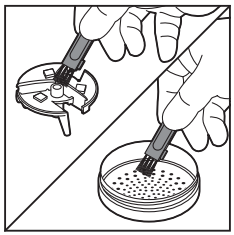
6 Ta av frontdekselet ved å skyve det ned, hell loen i søppelet.



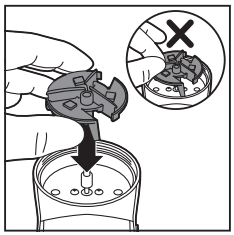
7 Vri mot klokken for å ta av lokket.



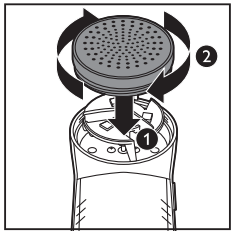
8 Pass på at du ikke holder fast i eller berører knivene. Trekk forsiktig opp og fjern knivene.



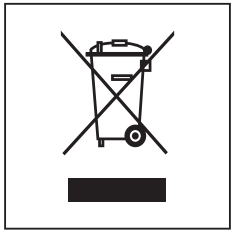
9 Bruk børsten som følger med til å børste og rengjøre knivene og det indre lokket for å fjerne eventuelle lorester.



10 Pass på at du ikke holder fast i eller berører knivene. Fest knivene på apparatet.



11 Skru lokket tilbake på apparatet med klokken.



12 Ikke kast produktet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.

13 Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

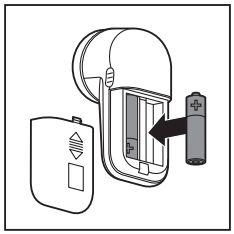
Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet fjerner ikke nupper.	Det har samlet seg lo i apparatet.	Rengjør apparatet ved å se trinn 5–11 i kapittelet «Bruke apparatet».

Kirish

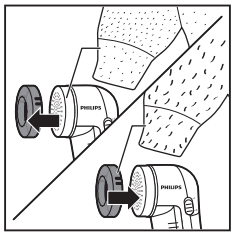
Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni **www.philips.com/welcome** saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Jihozdan foydalanish

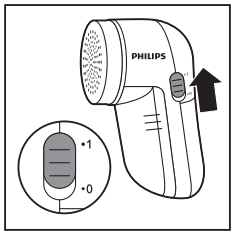
Kiyimni tekis yuzada tekislashga harakat qiling. Jihozni kiyimga juda qattiq bosmang. Jihozni kashtalar, molniyalar, tugmalar va bo'sh choklar ustida ishlatmang.



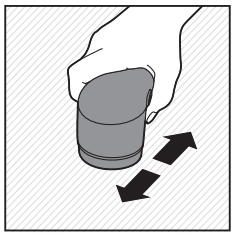
1 Batareya bo'lmasi qopqog'ini olib tashlang va musbat (+) va manfiy (-) qutblariga qarab 2 AA ishqorli batareyasini soling.



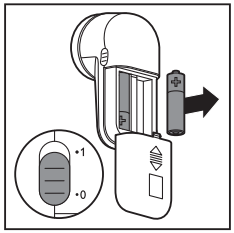
2 Kalta tukli kiyimlar uchun jihozning pastki qismidagi himoya qoplamasini olib tashlang. Uzun tukli kiyimlar uchun jihozning quyi qismida himoya qoplamasi qo'ying.



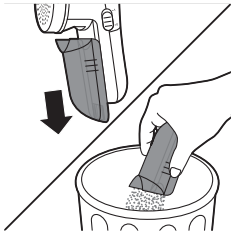
3 Jihozning yon qismida, jihozni yoqish uchun sirg'algichni tepaga suring.



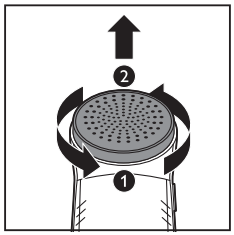
4 Jihozni kiyimga joylashtiring va uni tukli joyga ohista suring.



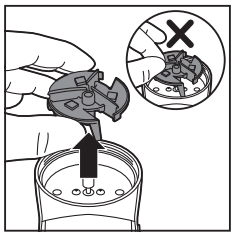
5 Tayyor bo’lganda jihozni o’chirish uchun sirg’algichni pastga suring. Ishqorli batareyalarni olib tashlang.



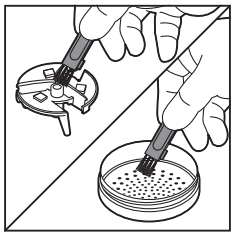
6 Pastga surib old qoplamani olib tashlang, tuklarni qutiga to’king.



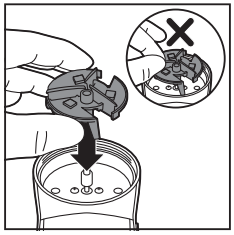
7 Vintni bo’shatish uchun soat miliga teskari burang va qopqoqni yechib oling.



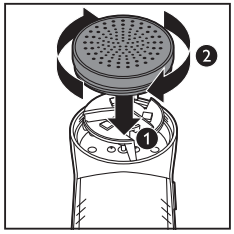
8 Tig’dan ushlamang/unga tegib ketmang. Tig’ni ohista yuqoriga torting va olib tashlang.



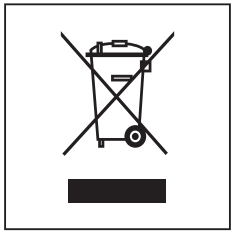
9 Ta’minlangan cho’tkadan foydalanib, qolib ketgan tuklarni olib tashlash uchun tig’larni va ichki qopqoqni cho’tkalab tozalang.



10 Tig’dan ushlamang/unga tegib ketmang. Tig’larni jihozga biriktiring.



11 Qopqoqni jihozga biriktiring va vint bilan soat mili yo’nalishida burab qotiring.



12 Xizmat muddatining oxiriga kelib jihozni odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlamang, balki qayta ishlash uchun rasmiy to’plash nuqtasiga topshiring. Buni amalga oshirish orqali tabiatni asrashga yordam bergan bo’lasiz.

13 Mamlakatingizning elektr va elektron qurilmalarni alohida to’plashga oid qoidalariga amal qiling. To’g’ri utilizatsiya qilish atrof-muhit va insonlar salomatligiga salbiy oqibatlarning oldini olishda yordam beradi.

Nosozliklarni aniqlash

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun www.philips.com/support manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

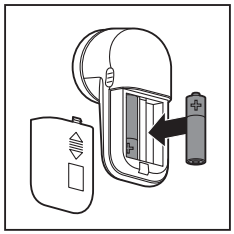
Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Qurilma po'stloqni olib tashlamayapti.	Po'stloqlar qurilma ichida to'planib qolgan.	"Jihozdan foydalanish" bo'limidagi 5-11-qadamga amal qilgan holda jihozni tozalang.

Wstęp

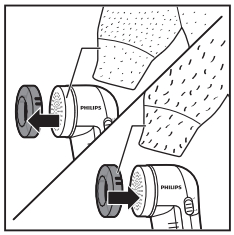
Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.

Zasady używania urządzenia

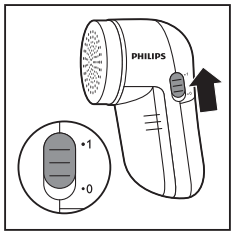
Umieść ubranie na płaskiej powierzchni i rozprostuj je. Nie dociskaj urządzenia zbyt mocno do ubrania. Urządzenia nie należy używać na hafcie, zamkach błyskawicznych i materiale, z którego wystają nici.



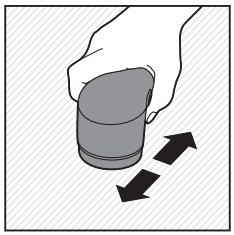
1 Zdejmij pokrywę baterii i zgodnie z biegunem dodatnim (+) oraz ujemnym (-) włóż dwie baterie alkaliczne AA.



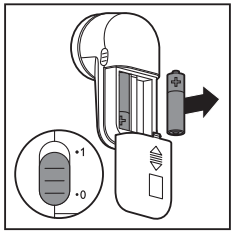
2 W przypadku ubrań z materiału o krótkim włosiu należy zdjąć osłonę z urządzenia. W przypadku ubrań z materiału o długim włosiu należy zamocować osłonę na urządzeniu.



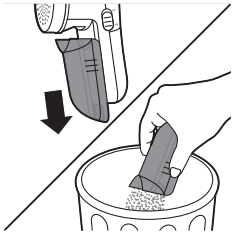
3 Aby włączyć urządzenie, przesuń suwak z boku urządzenia w górę.



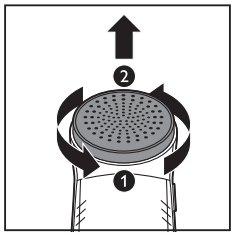
4 Umieść urządzenie na ubraniu i delikatnie przesuń je po zmechaconym obszarze.



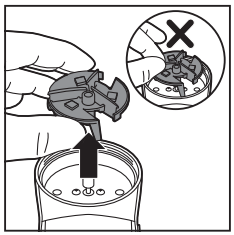
5 Aby wyłączyć urządzenie, po zakończeniu przesuń suwak w dół. Wyjmij baterie alkaliczne.



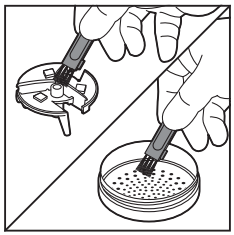
6 Zdejmij przednią pokrywę, przesuwając ją w dół, a następnie wyrzuć strzępy włókien do kosza.



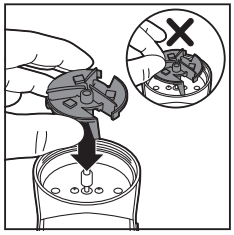
7 Aby odkręcić i zdjąć pokrywę, obróć ją w lewo.



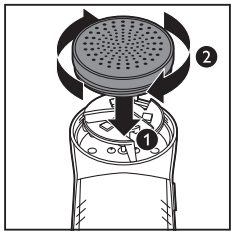
8 Upewnij się, że nie przytrzymujesz ani nie dotykasz ostrzy. Delikatnie wyciągnij ostrza.



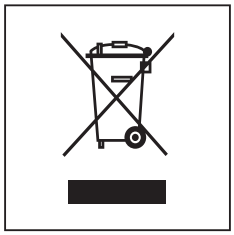
9 Za pomocą dołączonej szczoteczki oczyść ostrza i wewnętrzną część pokrywki, aby usunąć wszelkie pozostałości włosia.



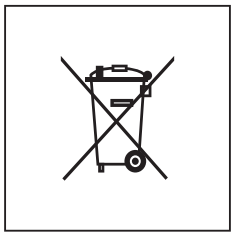
10 Upewnij się, że nie przytrzymujesz ani nie dotykasz ostrzy. Włóż ostrza do urządzenia.



11 Załóż i przekręć pokrywę w prawo na urządzeniu.



12 Zużytego produktu nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego, lecz oddać go do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu poddania recyklingowi. Postępując w powyższy sposób, pomagasz chronić środowisko.



13 Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

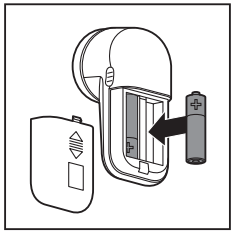
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie usuwa zmechaceń.	W urządzeniu nagromadziły się zmechacenia.	Wyczyść urządzenie, korzystając z kroków 5–11 w rozdziale „Zasady używania”.

Introdução

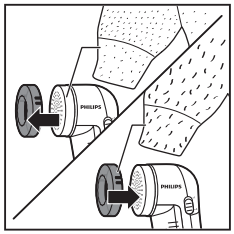
Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Utilizar o aparelho

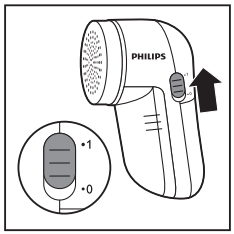
Assegure-se de que alisa a peça de roupa sobre uma superfície plana. Não pressione demasiado o aparelho sobre a peça de roupa. Não utilize o aparelho em bordados, fechos de correr, botões e fios soltos.



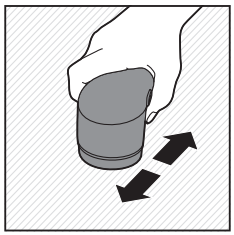
1 Retire a tampa do compartimento das pilhas e insira 2 pilhas alcalinas AA, seguindo o terminal positivo (+) e negativo (-).



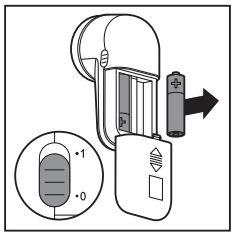
2 Para vestuário com fiapos curtos, retire a tampa protetora na parte inferior do aparelho. Para vestuário com fiapos longos, retire a tampa protetora na parte inferior do aparelho.



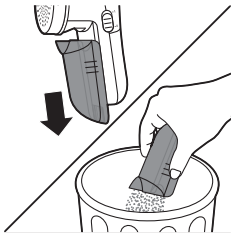
3 Na parte lateral do aparelho, puxe o interruptor para cima para ligar o aparelho.



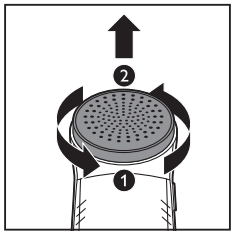
4 Coloque o aparelho na peça de roupa e mova-o suavemente pela área com fiapos.



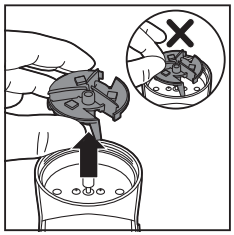
5 Quando terminar, puxe o interruptor para baixo para desligar o aparelho. Retire as pilhas alcalinas.



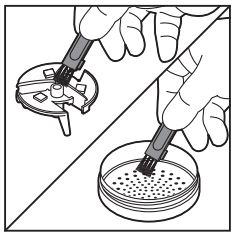
6 Retire a tampa frontal, deslizando-a para baixo, e coloque os fiapos no lixo.



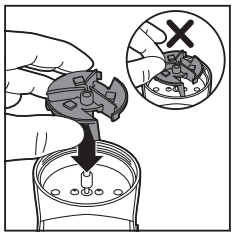
7 Rode para a esquerda para desaparafusar e retirar a tampa.



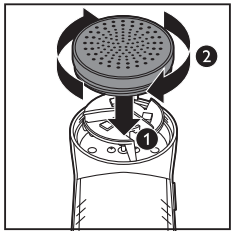
8 Certifique-se de que não toca nas lâminas nem segura nelas. Puxe cuidadosamente para cima e retire as lâminas.



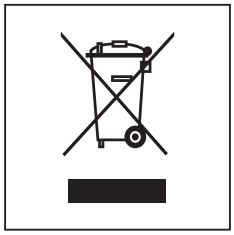
9 Com a escova fornecida, escove e limpe as lâminas e a tampa interior para remover quaisquer restos de fiapos.



10 Certifique-se de que não toca nas lâminas nem segura nelas. Coloque as lâminas no aparelho.



11 Coloque novamente a tampa no aparelho, rodando-a para a direita.



12 No final da vida útil do produto, não o elimine com os resíduos domésticos; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

13 Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas abaixo, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

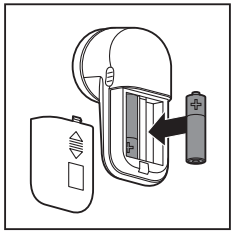
Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não remove borbotos.	Há borbotos acumulados dentro do aparelho.	Limpe o aparelho seguindo as instruções nos passos 5-11 do capítulo "Utilizar o aparelho".

Introdução

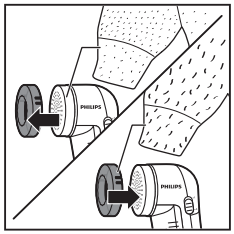
Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em **www.philips.com/welcome**. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

Utilização do aparelho

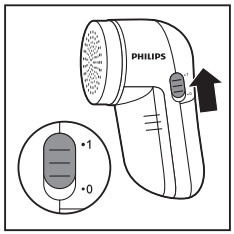
Certifique-se de passar sua roupa em uma superfície plana. Não pressione o aparelho com muita força sobre a roupa. Não use o aparelho em bordados, zíperes, botões e fios soltos.



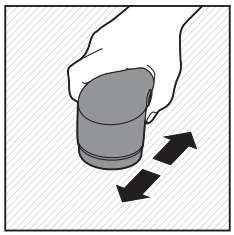
1 Retire a tampa das pilhas e instale 2 pilhas alcalinas AA, seguindo os terminais positivo (+) e negativo (-).



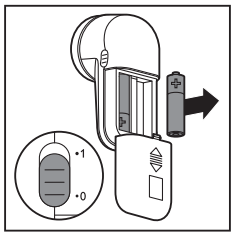
2 Para roupas com fiapos curtos, remova a tampa protetora na parte inferior do aparelho. Para roupas com fiapos mais longos, encaixe a tampa protetora na parte inferior do aparelho.



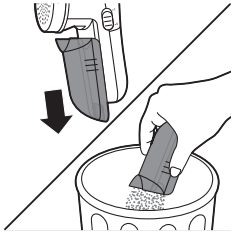
3 Na parte lateral do aparelho, mova o botão deslizante para cima para ligar o aparelho.



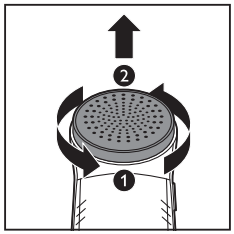
4 Coloque o aparelho sobre a roupa e mova-o suavemente pela área com fiapos.



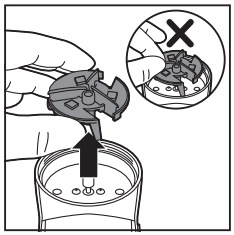
5 Após terminar de usá-lo, mova o botão deslizante para baixo para desligar o aparelho. Remova as pilhas alcalinas.



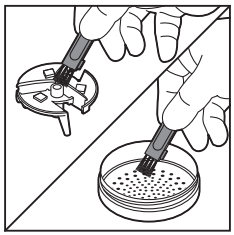
6 Remova a tampa frontal deslizando-a para baixo e descarte os fiapos em uma lixeira.



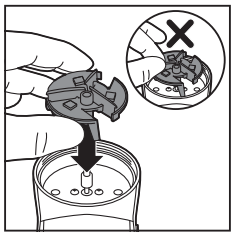
7 Rode no sentido anti-horário para desrosquear e remover a tampa.



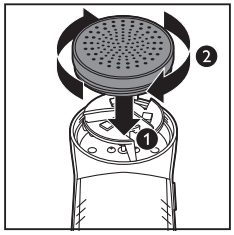
8 Certifique-se de que não segura/toca nas lâminas. Puxe cuidadosamente para cima, removendo as lâminas.



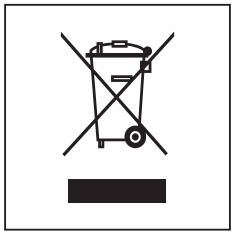
9 Com a escova fornecida, escove e limpe as lâminas e a tampa interna para remover os fiapos restantes.



10 Certifique-se de que não segura/toca nas lâminas. Encaixe as lâminas no aparelho.



11 Encaixe e rosqueie a tampa no aparelho no sentido horário.



12 Não descarte o aparelho com o lixo doméstico no final de sua vida útil. Leve-o a um posto de coleta oficial para que possa ser reciclado. Ao fazer isso, você ajuda a preservar o meio ambiente.

13 Siga as regras de seu país referentes à coleta seletiva de produtos elétricos e eletrônicos. O descarte correto ajuda a prevenir consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

Solução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que você pode entrar no aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse www.philips.com/support para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

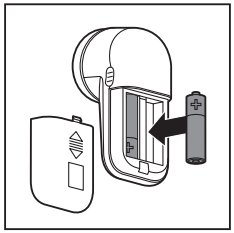
Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não remove bolinhas de roupas.	Há bolinhas de roupas acumuladas dentro do aparelho.	Limpe o aparelho consultando as etapas de 5 a 11 do capítulo "Utilização do aparelho".

Introducere

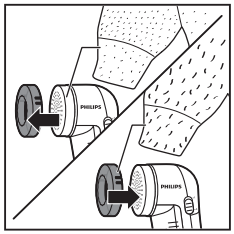
Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la **www.philips.com/welcome**. Citeşte cu atenţie acest manual de utilizare, pagina cu informaţii importante şi ghidul de iniţiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Utilizarea aparatului

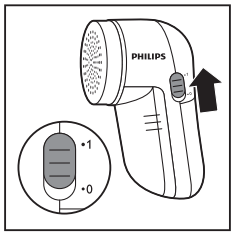
Întinde articolul vestimentar pe o suprafaţă plată. Nu apăsa aparatul prea tare pe articolul vestimentar. Nu utiliza aparatul pe broderii, fermoare, nasturi şi fire ieşite.



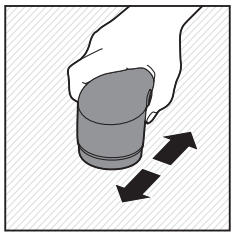
1 Scoate capacul bateriei şi introdu 2 baterii alcaline de tip AA, conform terminalului, pozitiv (+) şi negativ (-).



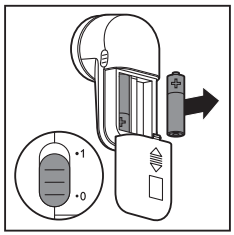
2 Pentru articolele de îmbrăcăminte cu scame scurte, elimină capacul de protecţie din partea inferioară a aparatului. Pentru articolele de îmbrăcăminte cu scame mai lungi, ataşează capacul de protecţie din partea inferioară a aparatului.



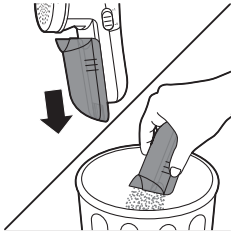
3 În partea laterală a aparatului, ridică glisorul pentru a porni aparatul.



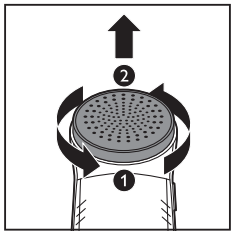
4 Pune aparatul pe articol şi deplasează-l uşor peste zona cu scame.



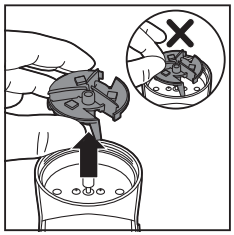
5 După ce ai terminat, lasă glisorul în jos pentru a opri aparatul. Îndepărtează bateriile vechi.



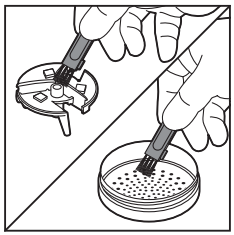
6 Scoate capacul frontal glisându-l în jos şi pune scamele într-un coş de gunoi.



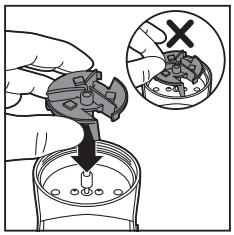
7 Roteşte în sens antiorar pentru a deşuruba şi a scoate capacul.



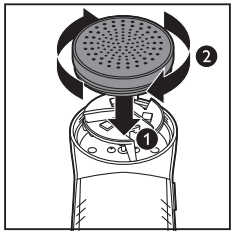
8 Asigură-te că nu ţii/atingi lamele. Trage uşor în sus şi scoate lamele.



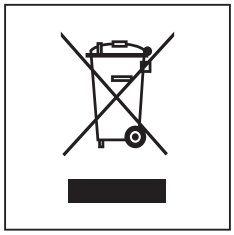
9 Utilizând peria furnizată, periază şi curăţă lamele şi capacul interior pentru a îndepărta orice urmă de scame.



10 Asigură-te că nu ţii/atingi lamele. Ataşează lamele la aparat.



11 Ataşează şi înşurubează capacul la loc pe aparat.



12 La sfârşitul duratei sale de viaţă, nu arunca aparatul la un loc cu gunoiul menajer, ci predă-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Procedând astfel, vei ajuta la protejarea mediului.

13 Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi asupra sănătăţii umane.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poţi avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poţi rezolva problema cu ajutorul informaţiilor de mai jos, accesează www.philips.com/support, unde vei găsi o listă de întrebări frecvente, sau contactează Centrul de asistenţă pentru clienţi din ţara ta.

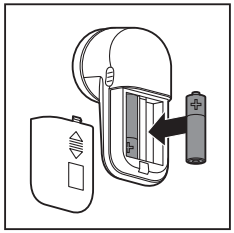
Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Aparatul nu îndepărtează pastilele.	S-au acumulat pastile în interiorul aparatului.	Curăţă aparatul consultând Pasul 5-11 din capitolul „Utilizarea aparatului”.

Hyrje

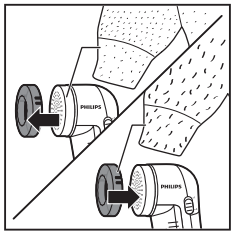
Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përdorimi i pajisjes

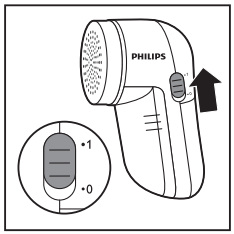
Sigurohuni që t'i shpalosni e shtroni rrobat në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e shtypni pajisjen me shumë forcë mbi rroba. Mos e përdorni pajisjen në rroba me qëndisje, zinxhirë, kopsa dhe fije të dala.



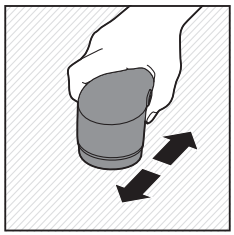
1 Hiqni kapakun e baterisë dhe futni 2 bateri alkaline AA duke ndjekur terminalin pozitiv (+) dhe negativ (-).



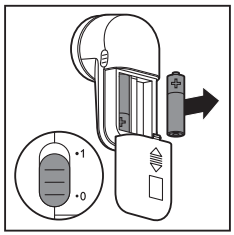
2 Për veshjet me fije të shkurtra, hiqni mbulesën mbrojtëse në fund të pajisjes. Për veshjet me fije të gjata, vendosni mbulesën mbrojtëse në fund të pajisjes.



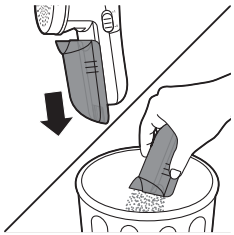
3 Në anën e pajisjes, rrëshqisni niveluesin lart për të ndezur pajisjen.



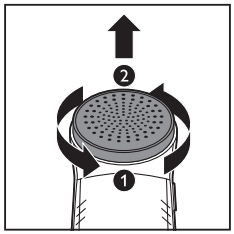
4 Vendoseni pajisjen në veshje dhe lëvizeni lehtë nëpër zonën me fije.



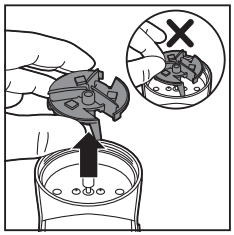
5 Me të mbaruar, rrëshqitni niveluesin poshtë për të fikur pajisjen. Hiqni bateritë alkaline.



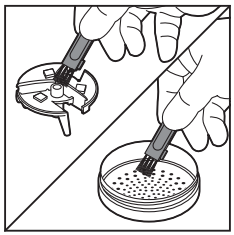
6 Hiqni kapakun e përparmë duke e rrëshqitur poshtë, hidhini fijet në një kosh.



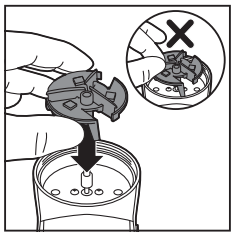
7 Kthejeni në drejtim kundërorar për të liruar dhe hequr kapakun.



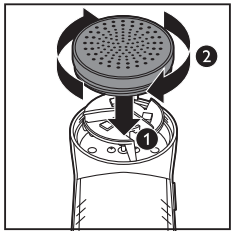
8 Sigurohuni të mos mbaheni tek/prekni tehet. Tërhiqni lehtë lart dhe hiqni tehet.



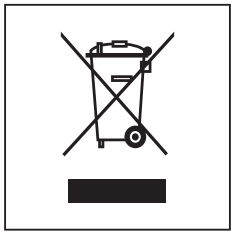
9 Duke përdorur furçën e dhënë, fshijini dhe pastrojini tehet dhe kapakun e brendshëm për të hequr mbetjet e fijeve.



10 Sigurohuni të mos mbaheni tek/prekni tehet. Montoni tehet në pajisje.



11 Montoni dhe shtrëngojeni sërish kapakun në pajisje.



12 Mos e hidhni produktin me mbeturinat normale shtëpiake kur nxirret jashtë përdorimi, por dorëzojeni në pikat e grumbullimit për riciklim. Në këtë mënyrë edhe ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

13 Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.

Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

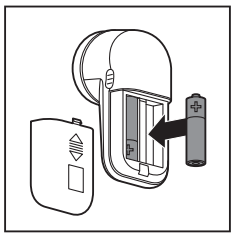
Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk i heq pilulat.	Pilulat janë grumbulluar brenda pajisjes.	Pastroni pajisjen duke iu referuar hapit 5–11 në kapitullin e përdorimit të pajisjes.

Uvod

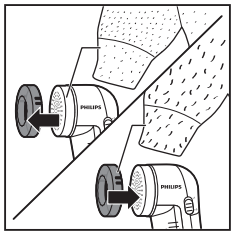
Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Uporaba aparata

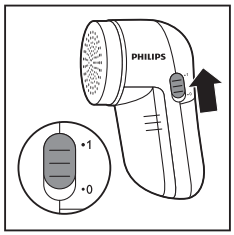
Oblačilo zgladite na ravni površini. Aparata na oblačilo ne pritiskajte premočno. Aparata ne uporabljajte na vezeninah, zadrgah, gumbih in ohlapnih nitih.



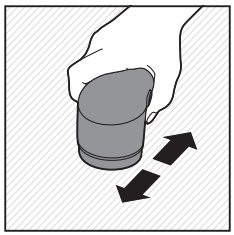
1 Odstranite pokrov baterij in vstavite 2 alkalni bateriji s pravilno obrnjenima pozitivnim (+) in negativnim (–) polom.



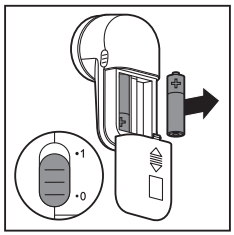
2 Za oblačila s kratkimi kosmi odstranite zaščitni pokrov na dnu aparata. Za oblačila z dolgimi kosmi namestite zaščitni pokrov na dno aparata.



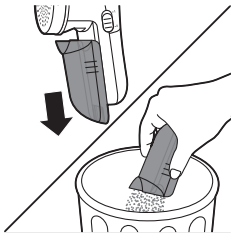
3 Potisnite drsnik ob strani aparata navzgor, da aparat vklopite.



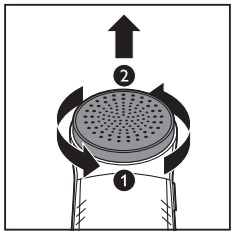
4 Položite aparat na oblačilo in ga nežno premikajte po predelu s kosmi.



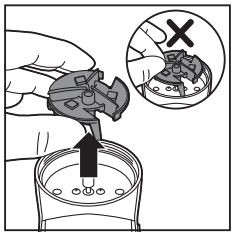
5 Ko končate, potisnite drsnik navzdol, da aparat izklopite. Odstranite alkalni bateriji.



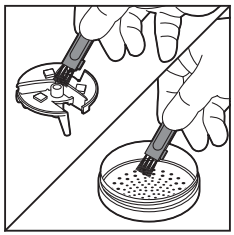
6 Odstranite sprednji pokrov tako, da ga potisnete navzdol, in stresite kosme v koš.



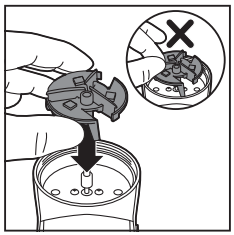
7 Obrnite v levo, da odvijete in odstranite pokrov.



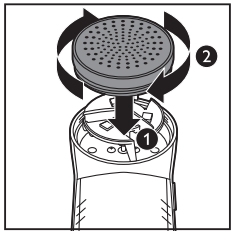
8 Ne prijemajte/dotikajte se rezil. Nežno povlecite navzgor in odstranite rezila.



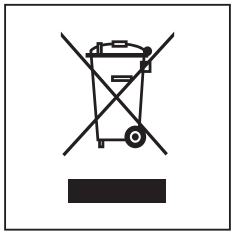
9 S priloženo ščetko poščetkajte rezila in notranji pokrov, da odstranite morebitne preostale kosme.



10 Ne prijemajte/dotikajte se rezil. Rezila namestite na aparat.



11 Na aparat namestite pokrov in ga privijte v desno.



12 Izdelka po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k varovanju okolja.

13 Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

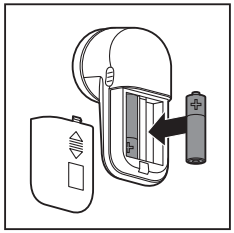
Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne odstranjuje kosmov.	V aparatu so se nabrali kosmi.	Aparat očistite po korakih 5–11 v poglavju "Uporaba aparata".

Úvod

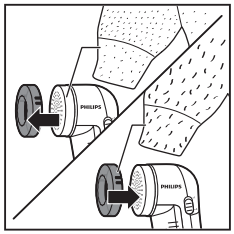
Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Používanie zariadenia

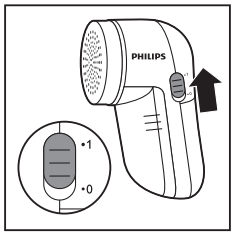
Oblečenie vyrovnajte na rovnom povrchu. Zariadenie nepritláčajte na oblečenie príliš silno. Zariadenie nepoužívajte na výšivky, zipsy, gombíky ani voľné nitky.



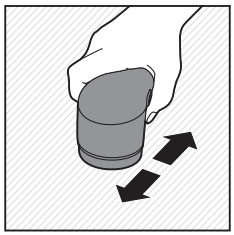
1 Odstráňte kryt batérie a vložte 2 alkalické batérie typu AA podľa kladného (+) a záporného (-) pólu.



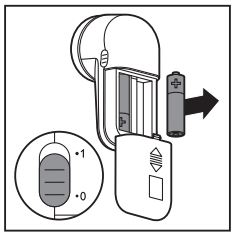
2 V prípade oblečenia s malými žmolkami odstráňte ochranný kryt zo spodnej časti zariadenia. V prípade oblečenia s veľkými žmolkami nasaďte ochranný kryt na spodnú časť zariadenia.



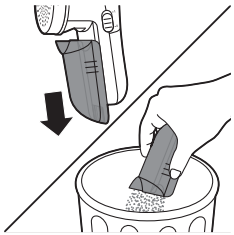
3 Zariadenie zapnete posunutím posuvného spínača na boku zariadenia smerom nahor.



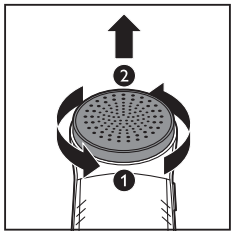
4 Položte zariadenie na odev a jemne ním prechádzajte po oblasti so žmolkami.



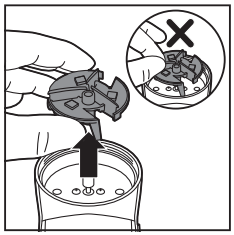
5 Zariadenie vypnete posunutím posuvného spínača smerom nadol. Odstráňte alkalické batérie.



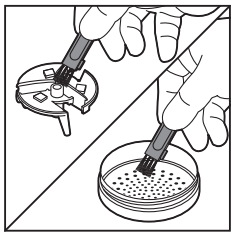
6 Odstráňte predný kryt tak, že ho posuniete smerom nadol a vysypete žmolky do odpadkového koša.



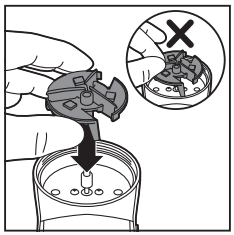
7 Odskrutkujte veko proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.



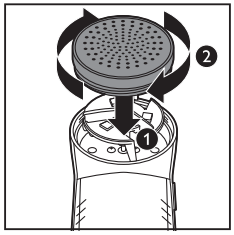
8 Dávajte si pozor, aby ste sa nedržali/nedotýkali čepelí. Čepele opatrne vytiahnite.



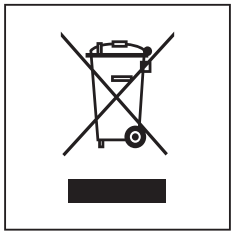
9 Pomocou priloženej kefky očistite čepele a vnútorné viečko a odstráňte všetky zvyšky žmolkov.



10 Dávajte si pozor, aby ste sa nedržali/nedotýkali čepelí. Vložte čepele do zariadenia.



11 Veko naskrutkujte na zariadenie v smere hodinových ručičiek.



12 Výrobok na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho na mieste oficiálneho zberu na recykláciu. Prispejete tak k ochrane životného prostredia.

13 Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

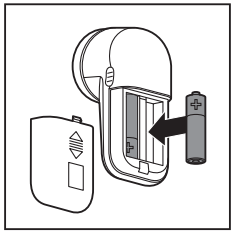
Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie neodstraňuje hrčky na odeve.	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa žmoliek.	Zariadenie očistite podľa krokov 5–11 v kapitole „Používanie zariadenia“.

Uvod

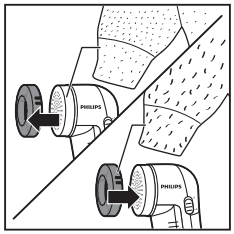
Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Upotreba aparata

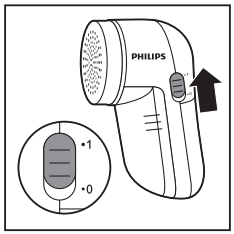
Poravnajte odevni predmet na ravnoj površini. Nemojte prejako da pritiskate aparat na odevni predmet. Nemojte da koristite aparat na vezovima, patent zatvaračima, dugmadi i slobodnim vlaknima.



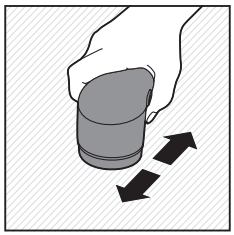
1 Uklonite poklopac baterije i ubacite 2 AA alkalne baterije uz obraćanje pažnje na pozitivni (+) i negativni (-) terminal.



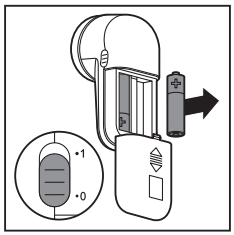
2 Za odevne predmete sa kratkim vlaknima, uklonite zaštitni poklopac sa donje strane aparata. Za odevne predmete sa dugim vlaknima, postavite zaštitni poklopac sa donje strane aparata.



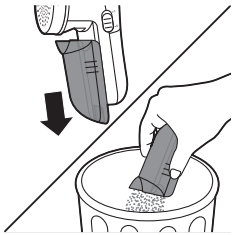
3 Pomerite prekidač sa bočne strane aparata nagore da biste uključili aparat.



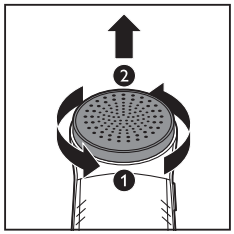
4 Postavite aparat na odevni predmet i nežno ga pomerajte preko oblasti koja se linja.



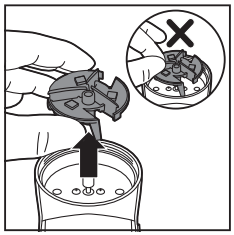
5 Kada završite, pomerite prekidač nadole da biste isključili aparat. Uklonite alkalne baterije.



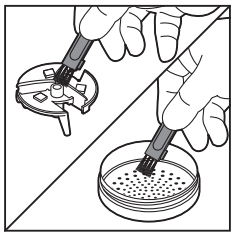
6 Uklonite prednji poklopac tako što ćete ga pomeriti nadole, prospite vlakna u korpu za otpatke.



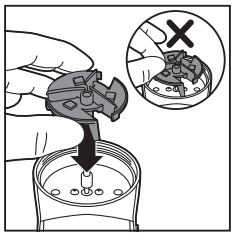
7 Okrenite suprotno od smera kazaljke na satu da biste odvili i uklonili poklopac.



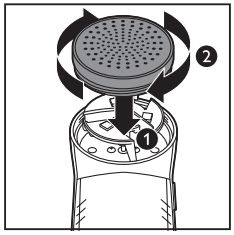
8 Pazite da ne uhvatite / dodirnete sečiva. Nežno povucite nagore i uklonite sečiva.



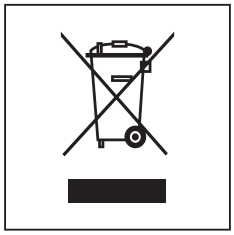
9 Pomoću priložene četke očistite sečiva i unutrašnju stranu poklopca kako biste uklonili zaostala vlakna.



10 Pazite da ne uhvatite / dodirnete sečiva. Postavite sečiva u aparat.



11 Postavite i navijte poklopac na aparat u smeru kazaljke na satu.



12 Proizvod koji više ne može da se upotrebljava nemojte da odlažete u kućni otpad na kraju veka trajanja, već ga predajte na zvaničnoj tački za prikupljanje za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

13 Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

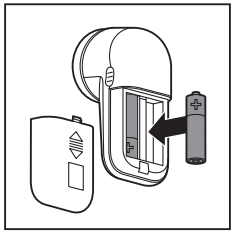
Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne uklanja nakupljena vlakna.	Nakupljena vlakna su se skupila u aparatu.	Očistite aparat prateći korak 5-11 u poglavlju „Upotreba aparata“.

Johdanto

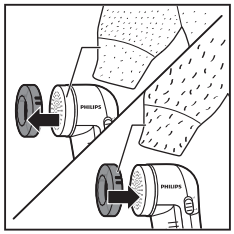
Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome.** Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Käyttö

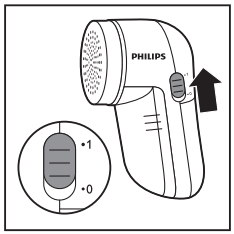
Suorista käsiteltävä vaate tasaiselle pinnalle. Älä paina laitetta liian voimakkaasti kangasta vasten. Älä käytä laitetta kohtiin, joissa on kirjailua, vetoketjuja, nappeja tai langanpätkiä.



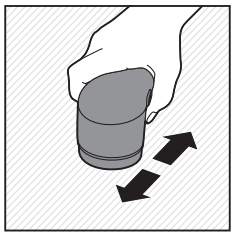
1 Irrota akkukotelon kansi ja aseta 2 AA-alkaliparistoa koteloon positiivinen (+) ja negatiivinen (–) napa oikein päin.



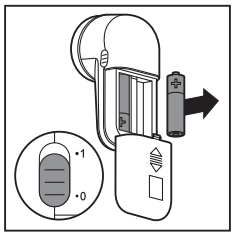
2 Irrota laitteen pohjassa oleva suojus, kun käsittelet lyhytnukkaisia vaatteita. Kiinnitä laitteen pohjassa oleva suojus paikalleen, kun käsittelet pitkänukkaisia vaatteita.



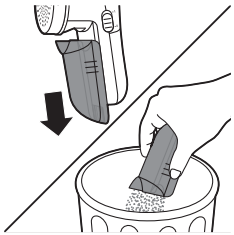
3 Käynnistä laite liu'uttamalla sen kyljessä olevaa liukusäädintä ylöspäin.



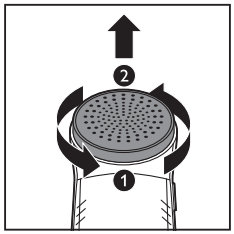
4 Aseta laite vaatteen pinnalle ja liikuta sitä kevyesti nukkaisten kohtien päällä.



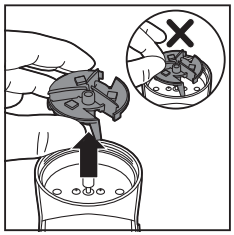
5 Kun olet valmis, katkaise laitteesta virta liu'uttamalla liukukytkintä alaspäin. Poista alkaliparistot.



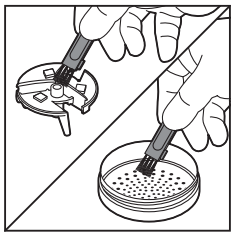
6 Irrota etusuojus liu'uttamalla sitä alaspäin ja kaada nukka jäteastiaan.



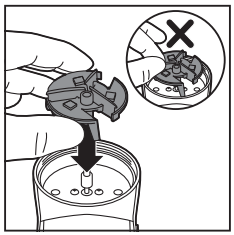
7 Irrota kansi kiertämällä sitä vastapäivään.



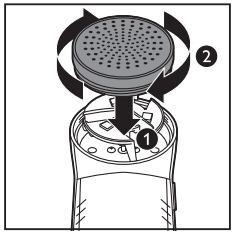
8 Älä pitele teristä kiinni tai kosketa niitä. Irrota terät vetämällä niitä ylöspäin varovasti.



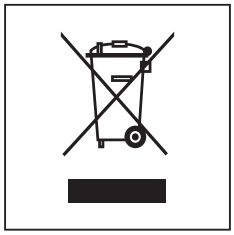
9 Puhdista terät ja sisäkansi nukasta mukana toimitetulla harjalla.



10 Älä pitele teristä kiinni tai kosketa niitä. Kiinnitä terät laitteeseen.



11 Kiinnitä kansi laitteeseen kiertämällä sitä myötäpäivään.



12 Älä hävitä vanhaa tuotetta tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita se valtuutettuun keräyspisteeseen tai kierrätykseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

13 Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

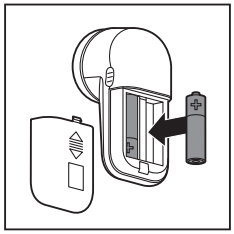
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei poista nukkaa.	Nukkaa on kertynyt laitteen sisään.	Puhdista laite noudattamalla Laitteen käyttö -kohdan vaiheita 5–11.

Introduktion

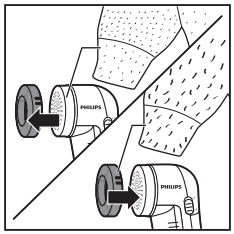
Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Använda apparaten

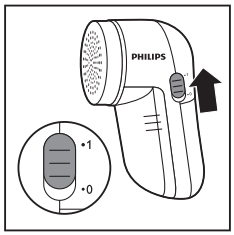
Se till att du jämnar ut plagget på en plan yta. Tryck inte apparaten mot plagget för hårt. Använd inte apparaten på broderier, blixtlås, knappar och lösa trådar.



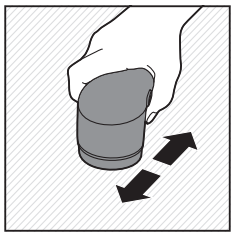
1 Ta bort batteriluckan och sätt i två alkaliska AA-batterier enligt den positiva (+) och negativa (–) terminalen.



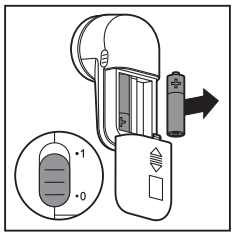
2 För plagg med korta noppor tar du bort skyddshöljet längst ned på apparaten. För plagg med längre noppor fäster du skyddshöljet längst ned på apparaten.



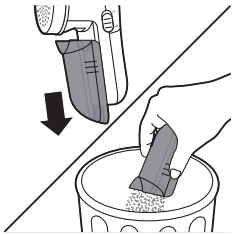
3 För reglaget på apparatens sida uppåt för att slå på apparaten.



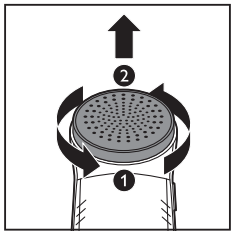
4 Placera apparaten på plagget och för den försiktigt över området med noppor.



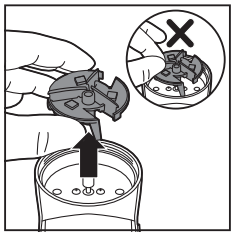
5 När du är klar för du reglaget nedåt för att stänga av apparaten. Ta ut de alkaliska batterierna.



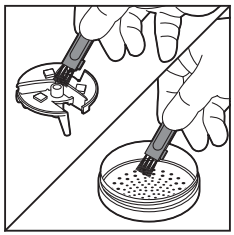
6 Ta bort det främre skyddet genom att föra det nedåt och töm luddet i soptunnan.



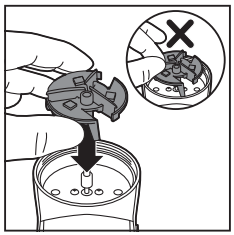
7 Vrid moturs för att skruva ur och ta bort locket.



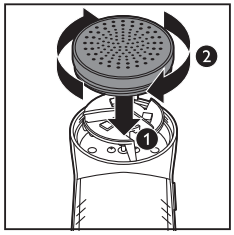
8 Se till att du inte håller i eller vidrör bladen. Lyft försiktigt upp och ta bort bladen.



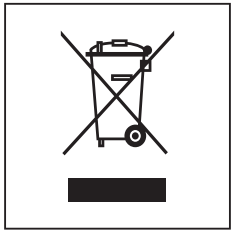
9 Använd den medföljande borsten till att borsta och rengöra bladen och det inre locket för att ta bort eventuella luddrester.



10 Se till att du inte håller i eller vidrör bladen. Sätt tillbaka bladen i apparaten.



11 Fäst och skruva tillbaka locket medurs på apparaten.



12 Kasta inte produkten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.

13 Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

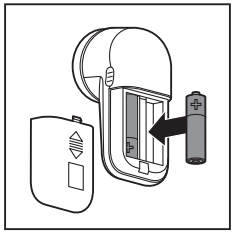
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten tar inte bort noppor.	Noppor har samlats inuti apparaten.	Rengör apparaten enligt stegen 5–11 i kapitlet Använda apparaten.

Giới thiệu

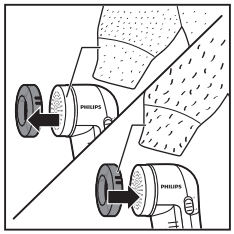
Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Sử dụng thiết bị

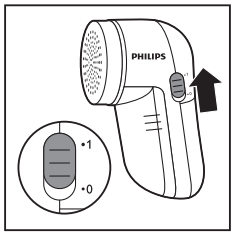
Hãy chắc chắn rằng bạn trải phẳng quần áo trên một bề mặt phẳng. Không ấn thiết bị lên quần áo quá mạnh. Không sử dụng thiết bị trên đồ thêu, khóa kéo, nút và chỉ lỏng lẻo.



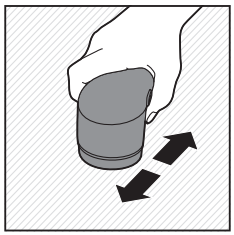
1 Tháo nắp pin và lắp 2 pin kiềm AA vào theo cực dương (+) và cực âm (-).



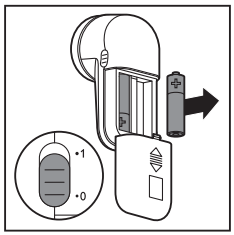
2 Đối với quần áo có lông xù ngắn, hãy tháo nắp bảo vệ ở đáy thiết bị. Đối với quần áo có lông xù dài, hãy gắn nắp bảo vệ ở đáy thiết bị.



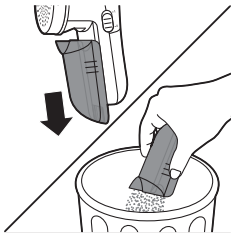
3 Ở mặt bên của thiết bị, trượt nút trượt lên trên để bật thiết bị.



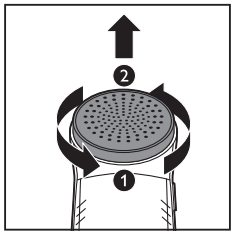
4 Áp thiết bị lên bề mặt quần áo và di chuyển nhẹ nhàng qua những chỗ có lông xù.



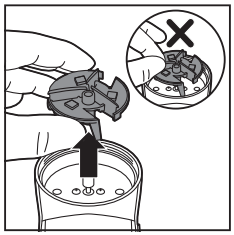
5 Khi cắt xong, hãy trượt nút trượt xuống dưới để tắt thiết bị. Tháo pin kiềm.



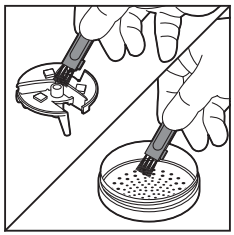
6 Trượt nắp trước xuống để tháo nắp, trút lông xù vào thùng rác.



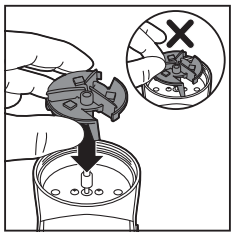
7 Xoay ngược chiều kim đồng hồ để vặn tháo nắp trong.



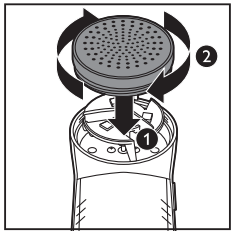
8 Đảm bảo bạn không nắm/chạm vào lưỡi dao. Nhẹ nhàng kéo lên và tháo các lưỡi dao.



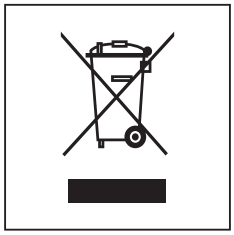
9 Sử dụng cọ quét đi kèm, quét và làm sạch các lưỡi dao cũng như nắp trong để loại bỏ lông xù còn sót lại.



10 Đảm bảo bạn không nắm/chạm vào lưỡi dao. Gắn các lưỡi dao vào thiết bị.



11 Gắn và vặn nắp trong theo chiều kim đồng hồ vào lại thiết bị.



12 Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.

13 Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc thải bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

Khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể xử lý vấn đề bằng các thông tin bên dưới, hãy truy cập www.philips.com/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

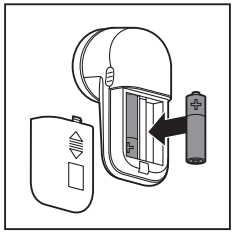
Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị không cắt lông xù trên quần áo.	Phần lông xù đã tích tụ bên trong thiết bị.	Vệ sinh thiết bị bằng cách tham khảo Bước 5-11 trong Chương "Sử dụng thiết bị".

Giriş

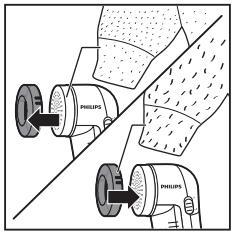
Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips’e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Cihazı kullanma

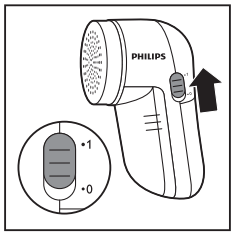
Giysiyi düz bir yüzeyin üzerinde düzleştirdiğinizden emin olun. Cihazı, giysinin üzerine çok sert bir şekilde bastırmayın. Cihazı nakışlar, fermuarlar, düğmeler ve gevşek iplikler üzerinde kullanmayın.



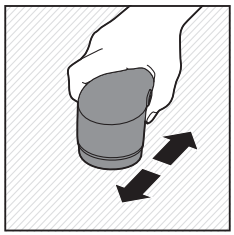
1 Pil kapağını çıkarın ve 2 adet AA alkalin pili pozitif (+) ve negatif (-) terminaline göre yerleştirin.



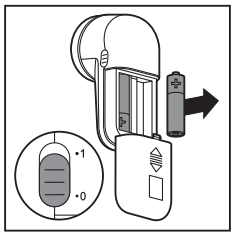
2 Kısa tüylü giysilerde, cihazın alt kısmındaki koruyucu kapağı çıkarın. Uzun tüylü giysilerde, koruyucu kapağı cihazın alt kısmına takın.



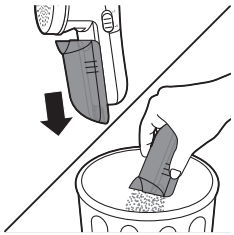
3 Cihazı açmak için cihazın yan tarafındaki sürgüyü yukarı doğru kaydırın.



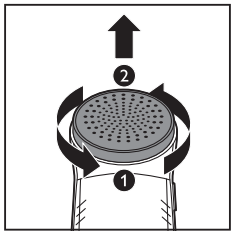
4 Cihazı giysinin üzerine yerleştirin ve tüylü alanda nazikçe gezdirin.



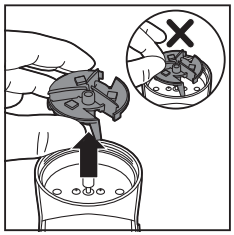
5 İşiniz bittiğinde, cihazı kapatmak için sürgüyü aşağı doğru kaydırın. Alkalin pilleri çıkarın.



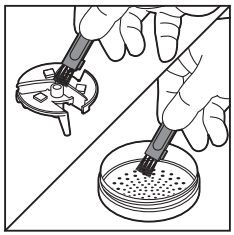
6 Ön kapağı aşağı kaydırarak çıkarın, tüyleri çöpe dökün.



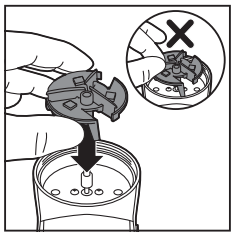
7 Kapağı gevşetip çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin.



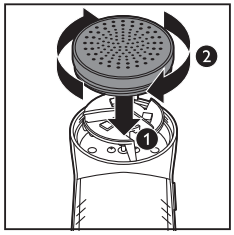
8 Bıçakları tutmadığınızdan/bıçaklara dokunmadığınızdan emin olun. Bıçakları yavaşça yukarı doğru çekip çıkarın.



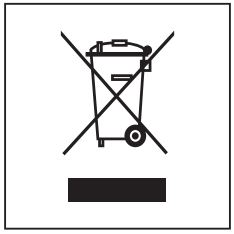
9 Tüy kalıntılarını gidermek için verilen fırçayı kullanarak bıçakları ve iç kapağı fırçalayın ve temizleyin.



10 Bıçakları tutmadığınızdan/bıçaklara dokunmadığınızdan emin olun. Bıçakları cihaza takın.



11 Kapağı cihaza takın ve saat yönünde sıkın.



12 Kullanım ömrü sonunda ürünü normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

13 Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Tüketici Destek Merkezi ile iletişime geçin.

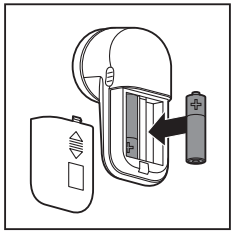
Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz kumaştaki tüylenmeyi gidermiyor.	Cihazın içinde tüyler birikmiştir.	Cihazı, "Cihazın kullanımı" bölümündeki 5-11 arası adımlara bakarak temizleyin.

Giriş

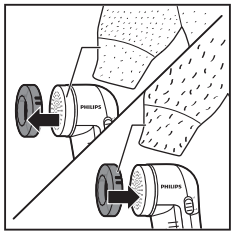
Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.philips.com/welcome** salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyny we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Enjamy ulanmak

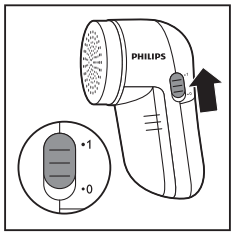
Geýimleriňizi tekiz üstde tekizlemegi ýadyňyzdan çykarmaň. Enjamy egin-eşikleriň üstüne aşa gaty basmaň. Enjamy nagyşlarda, syrmalarda, iliklerde we gowşak tikinlerde ulanmaň.



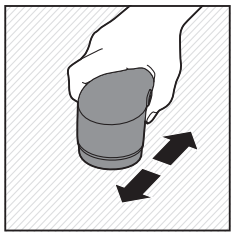
1 Batareý bölüminiň örtügini aýryň we položitel (+) hem-de otrisatel (-) uçlaryna üns bermek bilen 2 AA aşgarly batareýi dakyň.



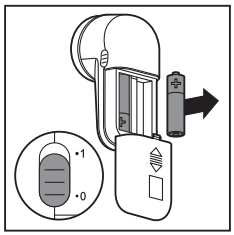
2 Gysga übtükli eşikler üçin enjamyň aşagyndaky gorag örtügini aýryň. Uzynrak übtükli eşikler üçin enjamyň aşagyndaky gorag örtügini berkidiň.



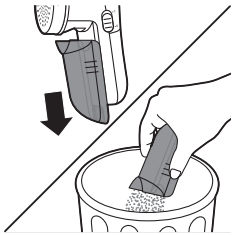
3 Enjamy açmak üçin enjamyň gapdalyndaky taýgyjy ýokarlygyna süýşüriň.



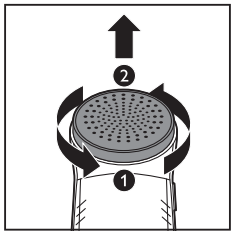
4 Enjamy eşigiň üstünde goýuň we emaý bilen übtükli ýeriň üstünde süýşüriň.



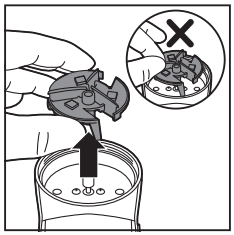
5 Bolanyňyzdan soň enjamy öçürmek üçin taýgyjy aşaklygyna süýşüriň. Aşgarly batareýleri aýryň.



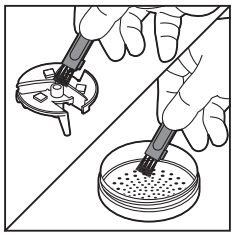
6 Öňdäki örtügini aşak süýşürmek arkaly ony örtüň, übtügi zibile zyňyň.



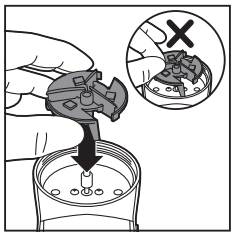
7 Gapagy towlap açmak we aýyrmak üçin sagadyň diliniň tersine aýlaň.



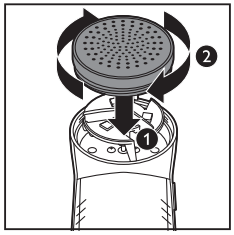
8 Pyçaklaryň üstünden tutmaň/olara degmäň. Pyçaklary emaý bilen ýokary çekiň we aýryň.



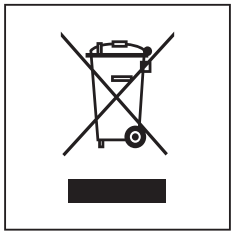
9 Enjam bilen gelen çotgany ulanmak arkaly übtükleriň galyndylaryny aýyrmak üçin pyçaklary hem-de içerki gapagy süpürip arassalaň.



10 Pyçaklaryň üstünden tutmaň/olara degmäň. Pyçaklary enjama dakyň.



11 Gapagy enjama dakyň we sagadyň diliniň ugruna towlap berkidiň.



12 Önümiň hyzmat ömri tamamlanandan soň ony adaty hojalyk zibilleri bilen zyňmaň, eýsem gaýtadan işlemek üçin resmi taýdan ýygnalýan ýere tabşyryň. Şeýtmek bilen daşky gurşawy goramaga ýardam beräýärsiňiz.

13 Elektrikli we elektron önümleri aýratyn ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň. Dogry görnüşde zibile zyňmaklyk daşky gurşawa we adamyň saglygyna ýaramaz täsir ýetirýän netijeleriň öňüni almaga ýardam beräýär.

Näsazlyklary anyklaýyş

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumatlar bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralýan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

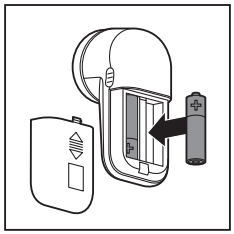
Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözgüt
Enjam toplanan gyllary aýyrmaýar.	Enjamyň içinde gyllar toplanypdyr.	“Enjamy ulanmak” bölümindäki 5-11 ädimlere eýermek arkaly enjamy arassalaň.

Εισαγωγή

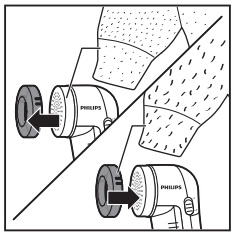
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

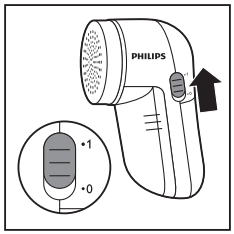
Φροντίστε να απλώσετε το ρούχο σε μια επίπεδη επιφάνεια. Μην πιέζετε τη συσκευή πολύ δυνατά πάνω στο ρούχο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κεντήματα, φερμουάρ, κουμπιά και χαλαρά νήματα.



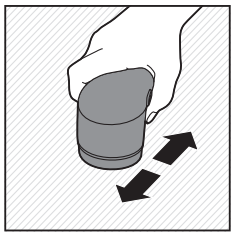
1 Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας και τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες AA ακολουθώντας την κατεύθυνση του θετικού (+) και του αρνητικού (-) πόλου.



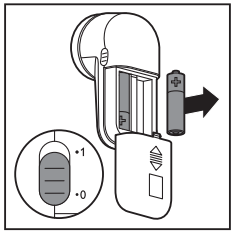
2 Για ρούχα με κοντό χνούδι, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα στο κάτω μέρος της συσκευής. Για ρούχα με μακρύ χνούδι, συνδέστε το προστατευτικό κάλυμμα στο κάτω μέρος της συσκευής.



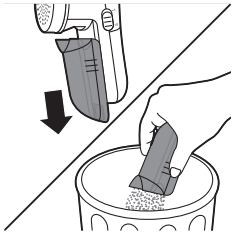
3 Σύρετε τον διακόπτη στο πλάι της συσκευής για να την ενεργοποιήσετε.



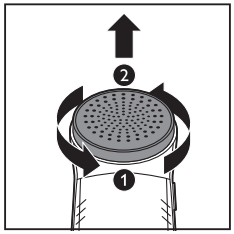
4 Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στο ρούχο και μετακινήστε την απαλά πάνω στην περιοχή όπου υπάρχει το χνούδι.



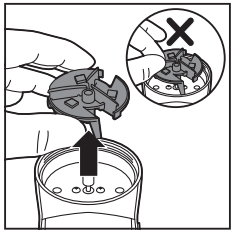
5 Μόλις τελειώσετε, σύρετε τον διακόπτη προς τα κάτω για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τις αλκαλικές μπαταρίες.



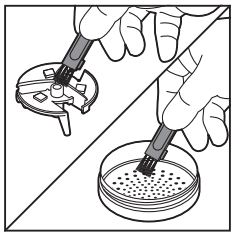
6 Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα σύροντάς το προς τα κάτω. Πετάξτε τα χνούδια στον κάδο απορριμμάτων.



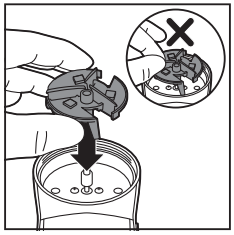
7 Γυρίστε αριστερόστροφα για να ξεβιδώσετε και να αφαιρέσετε το καπάκι.



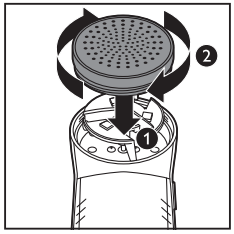
8 Φροντίστε να μην αγγίξετε τις λεπίδες. Τραβήξτε απαλά τις λεπίδες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις.



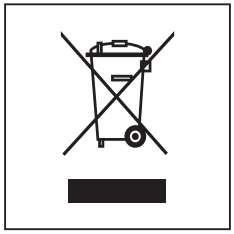
9 Βουρτσίστε και καθαρίστε τις λεπίδες και το εσωτερικό καπάκι με το παρεχόμενο βουρτσάκι, για να απομακρύνετε τυχόν χνούδια που έχουν απομείνει.



10 Φροντίστε να μην αγγίξετε τις λεπίδες. Τοποθετήστε τις λεπίδες στη συσκευή.



11 Συνδέστε και βιδώστε δεξιόστροφα το καπάκι στη συσκευή.



12 Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

13 Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

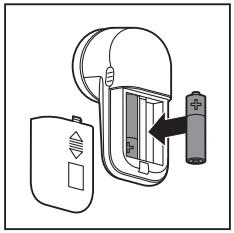
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν αφαιρεί τα χνούδια.	Έχουν συσσωρευτεί πολλά χνούδια στο εσωτερικό της συσκευής.	Καθαρίστε τη συσκευή ανατρέχοντας στο Βήμα 5-11 στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής".

Въведение

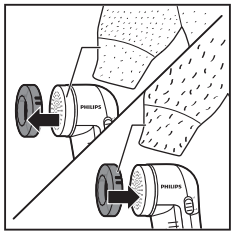
Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Използване на уреда

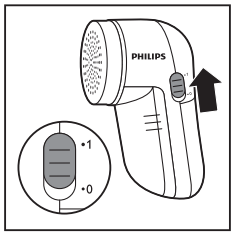
Изгладете дрехата върху равна повърхност. Не притискайте уреда към дрехата твърде силно. Не използвайте уреда върху бродерии, ципове, копчета и висящи конци.



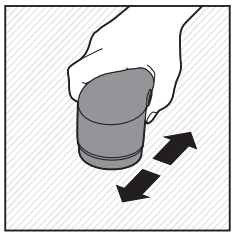
1 Свалете капака на батериите и поставете 2 алкални батерии AA, като следвате положителния (+) и отрицателния (-) полюс.



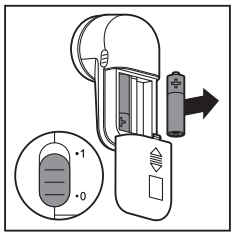
2 За дрехи с къси влакна отстранете предпазния капак в долната част на уреда. За дрехи с дълги влакна поставете предпазния капак в долната част на уреда.



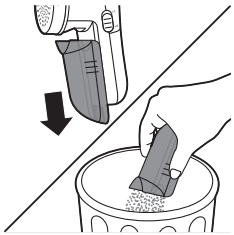
3 Отстрани на уреда плъзнете плъзгача нагоре, за да го включите.



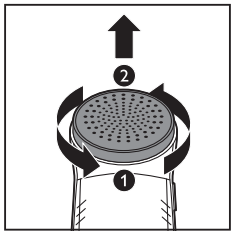
4 Поставете уреда върху дрехата и внимателно го преместете през зоната с влакна.



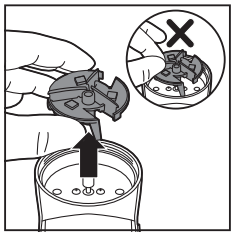
5 След като сте готови, плъзнете плъзгача надолу, за да изключите уреда. Извадете алкалните батерии.



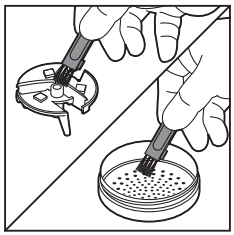
6 Отстранете предния капак, като го плъзнете надолу, и изсипете власинките в кошче.



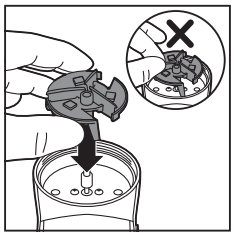
7 Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да развиете и свалите капака.



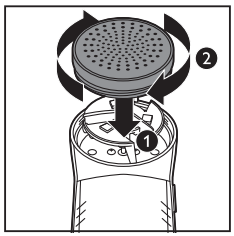
8 Уверете се, че не държите/докосвате ножчетата. Внимателно издърпайте нагоре и отстранете ножчетата.



9 С помощта на предоставената четка изчеткайте и почистете ножчетата и вътрешния капак, за да отстраните остатъците от влакна.

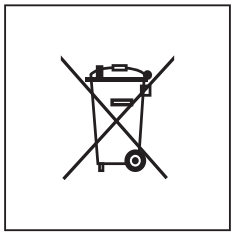


10 Уверете се, че не държите/докосвате ножчетата. Поставете ножчетата обратно в уреда.



11 Прикрепете и завинтете капака по посока на часовниковата стрелка към уреда.

12 След края на експлоатационния живот на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.



13 Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

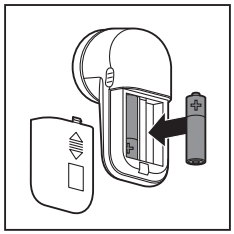
Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не премахва топченцата по тъканите.	Има натрупани топченца вътре в уреда.	Почистете уреда, като прегледате Стъпка 5 – 11 в глава „Използване на уреда“.

Киришүү

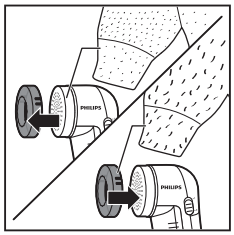
Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү **www.philips.com/welcome** баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Шайманды колдонуу

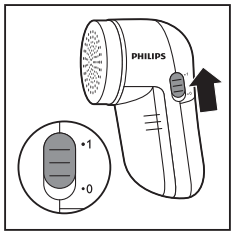
Кийимди түз жерге коюп, таптап алууну унутпаңыз. Шайманды кийимге өтө катуу баспаңыз. Шайманды саймаларга, сыдырмаларга, топчуларга жана бош жиптерге колдонбоңуз.



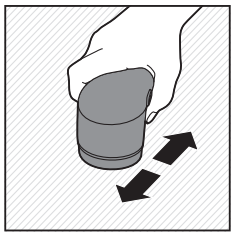
1 Батарея бөлүмүнүн капкагын ачып, 2 AA щелочтуу батареяны оң (+) жана терс (-) белгилерине карап салыңыз.



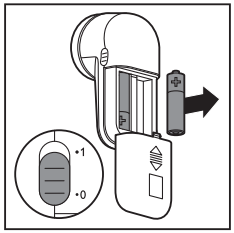
2 Кыска түктүү кийимдер үчүн шаймандын түбүндөгү коргоочу капкагын алып салыңыз. Узун түктүү кийимдер үчүн шаймандын түбүнө коргоочу капкагын бекитиңиз.



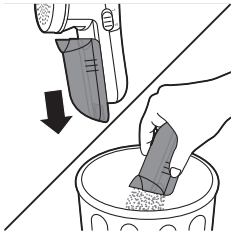
3 Шайманды күйгүзүү үчүн шаймандын капталындагы жылдыргычты өйдө жылдырыңыз.



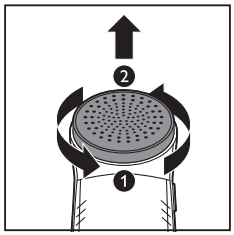
4 Шайманды кийимдин үстүнө коюп, аны түктөшкөн жери боюнча акырын өткөрүңүз.



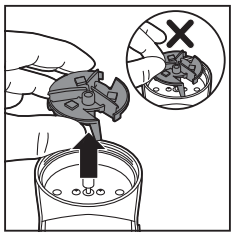
5 Колдонуп бүткөндөн кийин шайманды өчүрүү үчүн жылдыргычты ылдый жылдырыңыз. Щелочтуу батареяларды алып салыңыз.



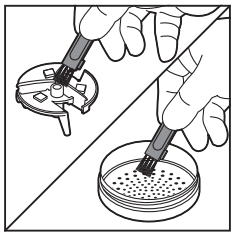
6 Алдыңкы капкакты ылдый жылдырып алып салыңыз да, түктөрдү таштанды чакасына төгүңүз.



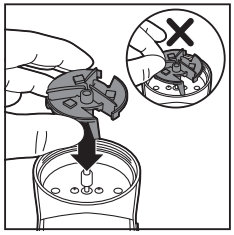
7 Капкакты сааттын жебесине каршы бурап, алып салыңыз.



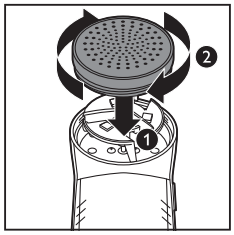
8 Бычактарды кармап/колуңузду тийгизип албаңыз. Акырын тартып, бычактарды алып салыңыз.



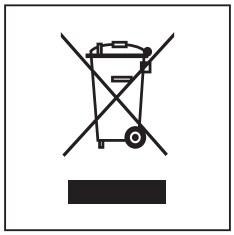
9 Түктүн калдыктарын кетирүү үчүн берилген щетканы колдонуп, бычактарын жана ички капкагын тазалаңыз.



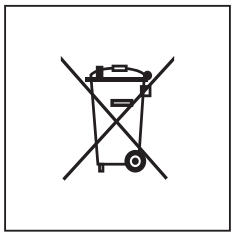
10 Бычактарды кармап/колуңузду тийгизип албаңыз. Бычактарды шайманга бекитиңиз.



11 Капкакты шайманга бекитип, саат жебеси боюнча бураңыз.



12 Өнүмдүн жарактуу мөөнөтү аяктагандан кийин аны кадимки тиричилик таштандылары менен кошо ыргытпастан, кайра иштетүү үчүн расмий чогултуу пунктуна тапшырыңыз. Мындай кылуу менен, сиз айлана-чөйрөнү сактоого жардам берген болосуз.



13 Электр жана электроникалык өнүмдөрдү өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз. Туура жок кылуу айлана-чөйрөгө жана адамдын ден соолугуна терстаасир этүүнүн алдын алат.

Көйгөйлөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер маселени төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, www.philips.com/support баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өз өлкөңүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

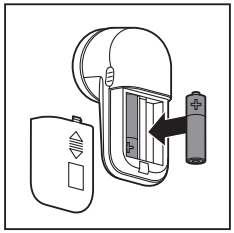
Көйгөй	Болжолдуу себеп	Көйгөйдү чечүү
Шайман түктөрдү тазалабай жатат.	Шаймандын ичине түктөр топтолуп калды.	Шайманды "Шайманды колдонуу" бөлүмүндөгү 5-11-кадамдарды карап тазалаңыз.

Вовед

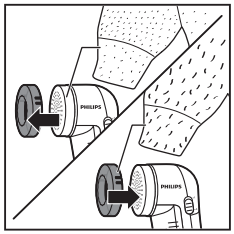
Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Користење на апаратот

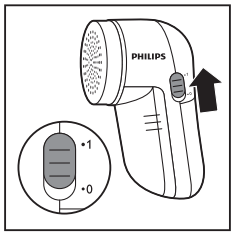
Порамнете ја облеката на рамна површина. Немојте премногу силно да го притиснувате апаратот на облеката. Не го користете апаратот на везови, патенти, копчиња и распарани конци.



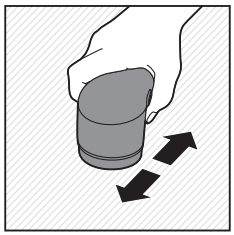
1 Отстранете го капакот на преградата за батерии и вметнете 2 алкални батерии AA следејќи ги ознаките за позитивниот (+) и негативниот (-) контакт.



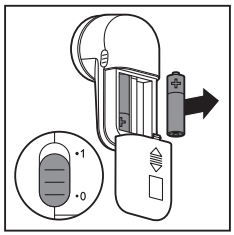
2 За облека со кратки влакна, отстранете го заштитниот капак на дното од апаратот. За облека со долги влакна, прикачете го заштитниот капак на дното од апаратот.



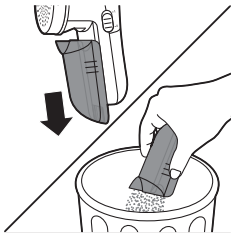
3 На страничниот дел од апаратот, турнете го лизгачот нагоре за да го вклучите апаратот.



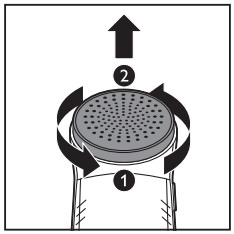
4 Ставете го апаратот на облеката и нежно движете го по површината со влакна.



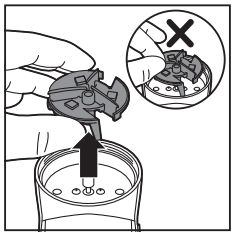
5 Кога ќе завршите, повлечете го лизгачот надолу за да го исклучите апаратот. Отстранете ги алкалните батерии.



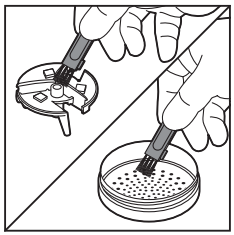
6 Отстранете го предниот капак така што ќе го повлечете надолу и истурете ги влакната во канта за ѓубре.



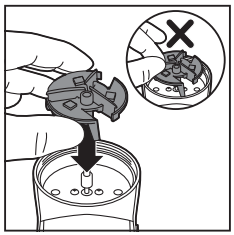
7 Завртете во спротивна насока од стрелките на часовникот за да го одвртите и отстраните капакот.



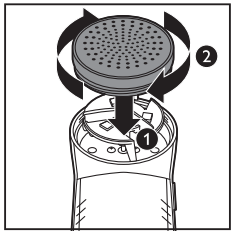
8 Немојте да ги држите/допирате сечилата. Внимателно повлечете нагоре и отстранете ги сечилата.



9 Со помош на испорачаната четка, исчеткајте и исчистете ги сечилата и внатрешниот капак за да ги отстраните остатоците од влакна.

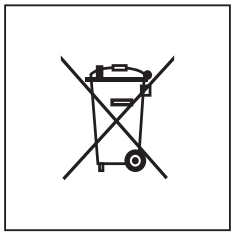


10 Немојте да ги држите/допирате сечилата. Прикачете ги сечилата на апаратот.



11 Прикачете и прицврстете го капакот на апаратот со вртење во насока на стрелките на часовникот.

12 Немојте да го фрлате производот што е на крајот од неговиот век на траење со отпадот од домаќинството, туку предадете го на официјалниот пункт за собирање производи за рециклирање. На овој начин ќе придонесете за заштита на животната средина.



13 Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата www.philips.com/support за да најдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

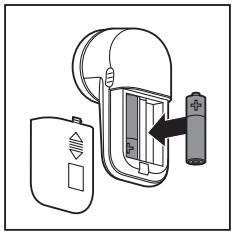
Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не ги отстранува влакната.	Во апаратот се насобрале влакна.	Исчистете го апаратот следејќи ги чекорите 5-11 во поглавјето „Користење на апаратот“.

Введение

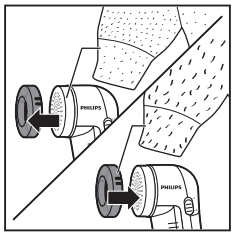
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Использование прибора

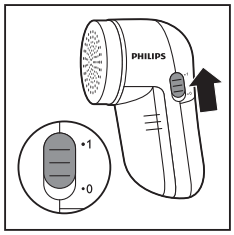
Убедитесь, что предмет одежды разглажен на ровной поверхности. Не прижимайте прибор слишком плотно к вещи. Не используйте прибор на вышивке, молниях, пуговицах и оторвавшихся нитках.



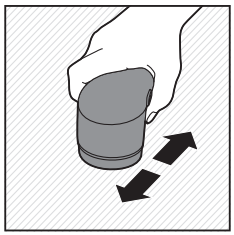
1 Снимите крышку отсека для батареек и установите 2 щелочные батарейки AA, следуя указаниям к полярности (+ / -).



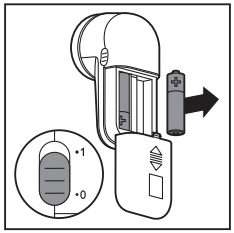
2 Для тканей с коротким ворсом снимайте защитную крышку в нижней части прибора. Для тканей с длинным ворсом устанавливайте защитную крышку в нижней части прибора.



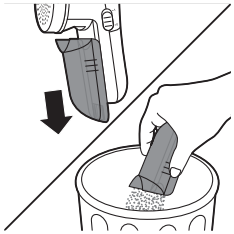
3 На боковой части прибора сдвиньте вверх ползунок, чтобы включить прибор.



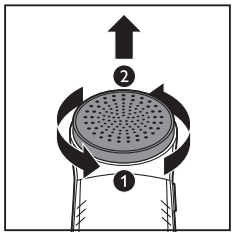
4 Разместите прибор на ткани и аккуратно перемещайте его по области с катышками.



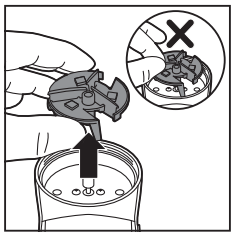
5 Чтобы выключить прибор, сдвиньте ползунок вниз. Извлеките щелочные батарейки.



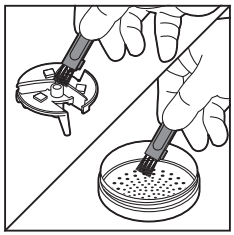
6 Снимите переднюю крышку, сдвинув ее вниз, и стряхните катышки в мусорную корзину.



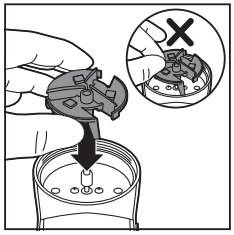
7 Чтобы выкрутить и снять крышку, вращайте ее против часовой стрелки.



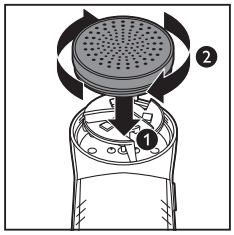
8 Не касайтесь лезвий и не держитесь за них. Аккуратно извлеките лезвия.



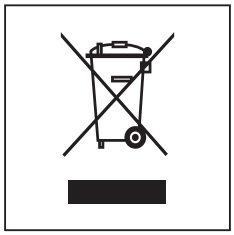
9 Комплектной щеточкой произведите очистку лезвий и внутренней части крышки от остатков ворса и катышков.



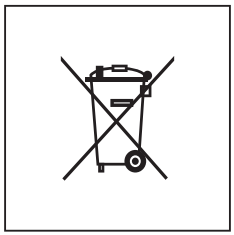
10 Не касайтесь лезвий и не держитесь за них. Установите лезвия внутрь прибора.



11 Установите и закрутите крышку прибора по часовой стрелке.



12 После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Таким образом вы поможете защитить окружающую среду.



13 Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

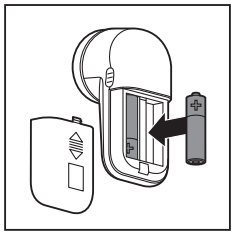
Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не удаляет катышки.	Внутри прибора скопились катышки.	Выполните очистку прибора согласно шагам 5–11 в разделе "Использование прибора".

Муқаддима

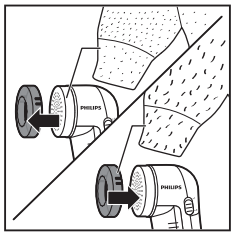
Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед **www.philips.com/welcome**. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодиққат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Истифодаи дастгоҳ

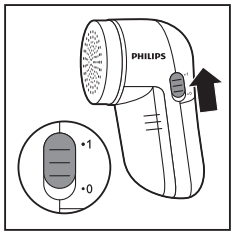
Боварӣ ҳосил кунед, ки либосро дар сатҳи ҳамвор рост мекунед. Дастгоҳро ба либос сахт фишор надиҳед. Дастгоҳро барои гулдӯзӣ, занҷиракҳо, тугмаҳо ё риштаҳои озод истифода набаред.



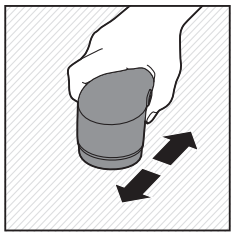
1 Сарпӯши батареяро бардоред ва 2 батареяи ишқории AA-ро аз рӯи пайвандакҳои мусбат (+) ва манфӣ (-) ҷойгир кунед.



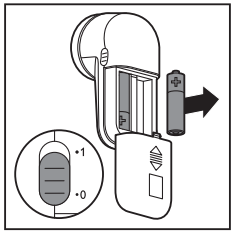
2 Барои либосҳои дорои пати кӯтоҳ, сарпӯши муҳофизатиро дар поёни дастгоҳ хориҷ кунед. Барои либосҳо бо пати дарозтар, сарпӯши муҳофизатиро ба поёни дастгоҳ часпонед.



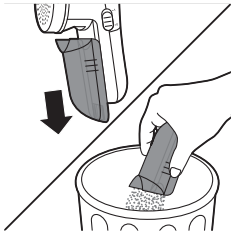
3 Барои фаъол кардани дастгоҳ тугмачаро дар паҳлӯи дастгоҳ ба боло лағжонед.



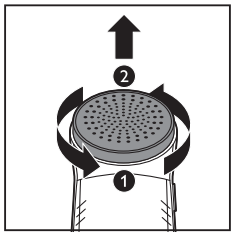
4 Дастгоҳро ба либос ҷойгир кунед ва бодиққат аз болои пат гузаронед.



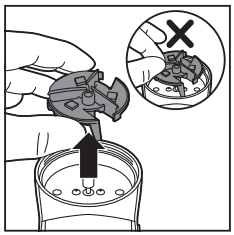
5 Пас аз анҷом додани кор, тугмачара ба поён лағжонед, то дастгоҳро хомӯш кунед. Батареяҳои ишқориро хориҷ намоед.



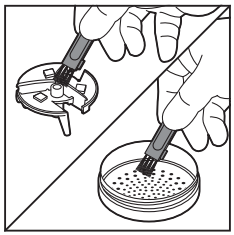
6 Сарпӯши пешинаро бо ғеҷонда ба поён бардоред ва патро ба контейнер холӣ кунед.



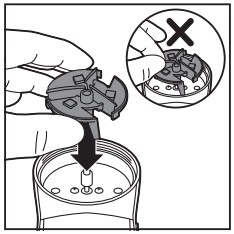
7 Ба муқобили ақрабаки соат гардиш кунед, то сарпӯшро кушоед ва хориҷ кунед.



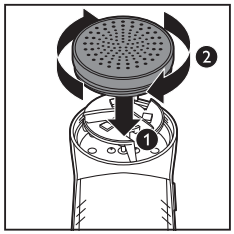
8 Боварӣ ҳосил кунед, ки ба теғҳо даст нарасонед/дар тамос нашавед. Теғҳоро бодиққат боло кашед ва хориҷ кунед.



9 Бо истифода аз чуткаи бо дастгоҳ таъминшуда, теғҳо ва сарпӯши даруниро тоза кунед, то ҳама боқимондаҳои патро тоза кунед.

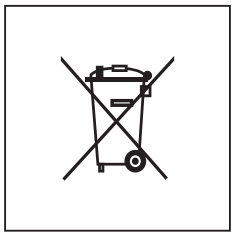


10 Боварӣ ҳосил кунед, ки ба теғҳо даст нарасонед/дар тамос нашавед. Теғҳоро ба дастгоҳ пайваст кунед.



11 Сарпӯшро бо самти ақрабаки соат ба дастгоҳ насб кунед ва тоб диҳед.

12 Маҳсулотро бо партовҳои муқаррарии хонагӣ дар охири истифодабариаш напартоед, балки дар нуқтаи расмии ҷамъоварӣ барои коркарди дубора супоред. Бо ин кор, шумо ба ҳифзи муҳити зист мусоидат мекунед.



13 Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъоварии алоҳидаи маҳсулоти барқӣ ва электронӣ риоя кунед. Истифодаи дурусти он барои пешгирии оқибатҳои манфӣ барои муҳити зист ва саломатии инсон мусоидат мекунад.

Бартараф кардани мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти зерин ҳал кунед, ба www.philips.com/support ташриф оваред, барои рӯйхати саволҳои зуд -зуд додашаванда ё бо Маркази Нигоҳубини Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

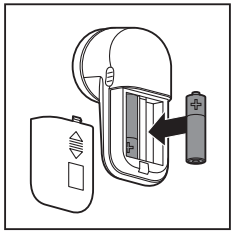
Мушкилот	Сабаби эҳтимолӣ	Роҳи ҳал
Дастгоҳ донаҳоро тоза намекунад.	Донаҳо дар дохили дастгоҳ ҷамъ шудаанд.	Дастгоҳро бо истинод ба Қадами 5-11 дар боби "Истифодаи дастгоҳ" тоза кунед.

Вступ

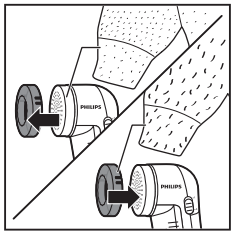
Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті **www.philips.com/welcome**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Використання пристрою

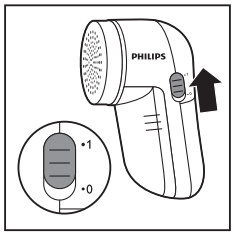
Розправте одяг на пласкій поверхні. Не притискайте пристрій надто сильно до тканини. Не використовуйте пристрій на вишивці, застібках, ґудзиках і вільних нитках.



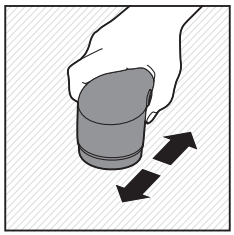
1 Зніміть кришку батарейного відсіку та вставте дві лужні батареї типу AA, враховуючи полярність клем – позитивної (+) і негативної (-).



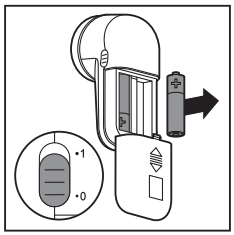
2 Для роботи з одягом із коротким ворсом зніміть захисну накладку в нижній частині пристрою. Для роботи з одягом із довшим ворсом встановіть захисну накладку в нижній частині пристрою.



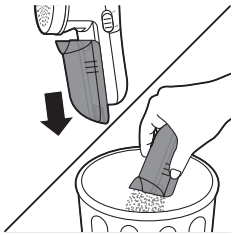
3 Посуньте перемикач збоку пристрою вгору, щоб увімкнути пристрій.



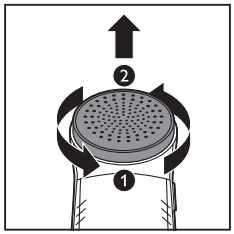
4 Прикладіть пристрій до одягу й обережно ведіть ним вздовж ділянки з ковтунцями.



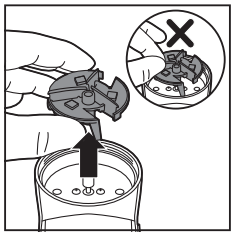
5 Зробивши це, посуньте перемикач униз, щоб вимкнути пристрій. Вийміть лужні батареї.



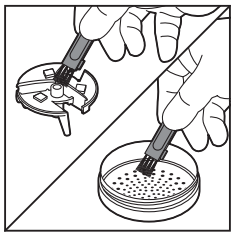
6 Зніміть передню кришку, посунувши її донизу, і висипте ковтунці у смітник.



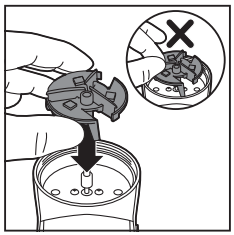
7 Поверніть проти годинникової стрілки, щоб відкрутити і зняти кришку.



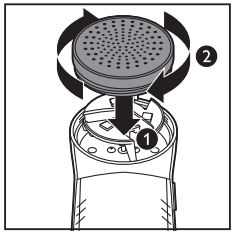
8 Не торкайтеся/ не тримайтеся за леза. Обережно підчепіть і вийміть леза.



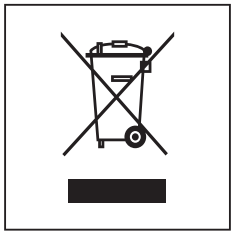
9 За допомогою щітки з комплекту почистьте леза та внутрішню кришку від залишків ковтунців.



10 Не торкайтеся/ не тримайтеся за леза. Встановіть леза на пристрій.



11 Встановіть і закрутіть кришку на пристрої, повертаючи її за годинниковою стрілкою.



12 Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином ви допоможете захистити довкілля.

13 Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт www.philips.com/support для перегляду списку поширених запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення

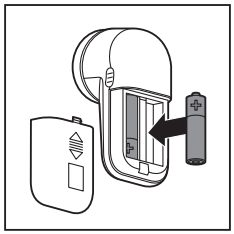
Пристрій не видаляє ковтунці.	Всередині пристрою накопичилися ковтунці.	Почистьте пристрій, дотримуючись дій у кроці 5-11 у розділі "Використання пристрою".

Кіріспе

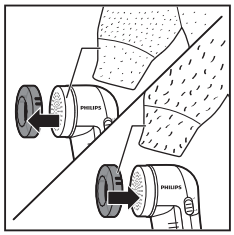
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Құрылғыны қолдану

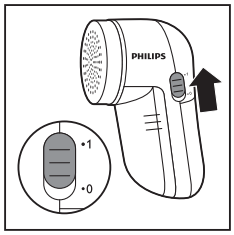
Киімді тегіс жерге жайғаныңызға көз жеткізіңіз. Құралды киімге қатты жақындатпаңыз. Құралды тігістерде, сыдырмаларда, түймелерде және бос жіптерде қолданбаңыз.



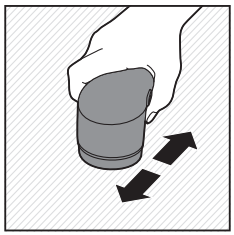
1 Батарея қақпағын алыңыз және 2 AA сілтілі батареяны оң (+) және теріс (-) терминалдарына сәйкес салыңыз.



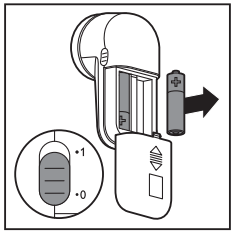
2 Қысқа түкті киімдерге қолданғанда, құрылғының түбіндегі қорғағыш жабынды алып тастаңыз. Түктері ұзырақ киімдерге қолданғанда, құрылғының түбіне қорғағыш жабынды орнатып қойыңыз.



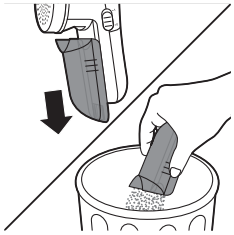
3 Құрылғының бүйіріндегі сырғытпаны жоғары қарай сырғытып, құрылғыны қосыңыз.



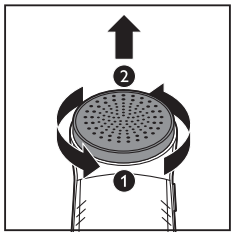
4 Құрылғыны киімнің үстіне қойыңыз да, түгі бар аймақтың үсті арқылы ақырындап жүргізіңіз.



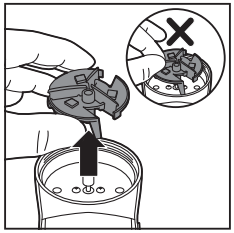
5 Аяқтағаннан кейін құрылғыны өшіру үшін сырғытпаны төмен сырғытыңыз. Сілтілі батареяларды шығарыңыз.



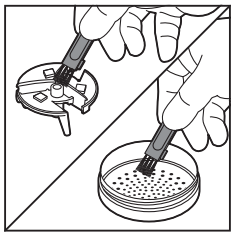
6 Төмен сырғыту арқылы алдыңғы қақпақты алыңыз, талшықты контейнерге төгіңіз.



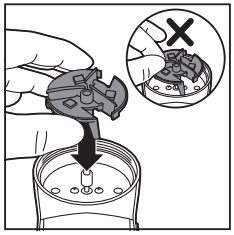
7 Бұрандасын бұрап, қақпақты алу үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.



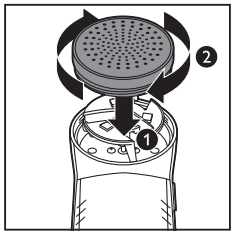
8 Жүздерді ұстамаңыз/қолыңызды тигізбеңіз. Жүздерді ақырындап жоғары тартып, шығарып алыңыз.



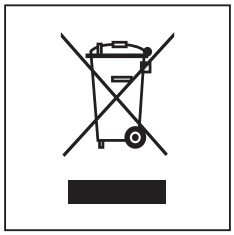
9 Жинақпен берілген щеткамен жүздер мен ішкі қақпақты щеткалап, тазалап, түктердің қалдықтарын кетіріңіз.



10 Жүздерді ұстамаңыз/қолыңызды тигізбеңіз. Жүздерді құрылғыға тағыңыз.



11 Қақпақты қайтадан құрылғыға тағып, бұранданы сағат тілімен бұрап, бекітіңіз.



12 Өнімді өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына өнімді арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз.

13 Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Ақаулықтарды табу және жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.philips.com/support торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

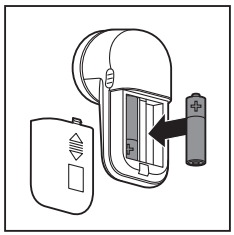
Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрал таблеткаларды шығармайды.	Таблеткалар құралдың ішіне жиналған.	«Құралды пайдалану» тарауындағы 5-қадамнан 11-қадамға дейін қарап, құралды тазалаңыз.

Ներածություն

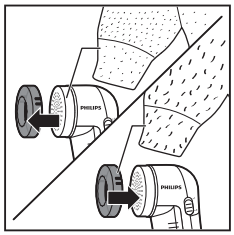
Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ **www.philips.com/welcome**: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Սարքի օգտագործումը

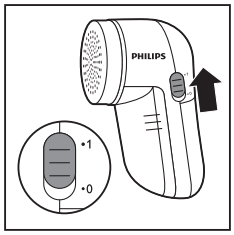
Արդուկեք հագուստը հարթ մակերևույթի վրա: Սարքը շատ ուժեղ մի սեղմեք հագուստի վրա: Մի օգտագործեք սարքը ասեղնագործ գործվածքների վրա կամ կայծակաճարմանդների, կոճակների կամ կախված թելերի մոտ:



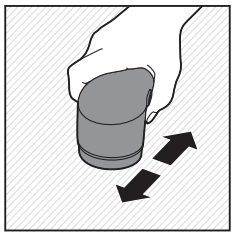
1 Հեռացրեք մարտկոցի կափարիչը և տեղադրեք 2 AA ալկալինային մարտկոցներ՝ հետևելով դրական (+) և բացասական (-) տերմինալներին:



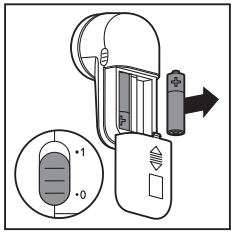
2 Կարճ քոլք ունեցող հագուստի դեպքում հանեք սարքի ներքևի մասում գտնվող պաշտպանիչ ծածկը: Ավելի երկար քոլք ունեցող հագուստի դեպքում ամրացրեք պաշտպանիչ ծածկը սարքի ներքևի մասում:



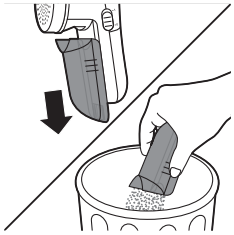
3 Սարքի կողքի մասում սահեցրեք սահիչը դեպի վեր՝ սարքը միացնելու համար:



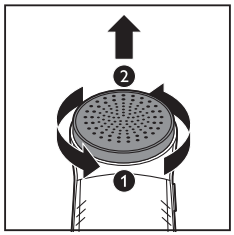
4 Դրեք սարքը հագուստի վրա և մեղմորեն շարժեք այն քոլք պարունակող հատվածի վրայով:



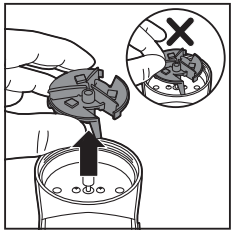
5 Ավարտելուց հետո սահեցրեք սահիչը դեպի վար՝ սարքն անջատելու համար: Հեռացրեք ալկալինային մարտկոցները:



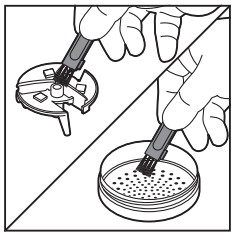
6 Հեռացրեք առջևի ծածկը՝ այն դեպի ներքև սահեցնելով, լցրեք քոլքը աղբամանի մեջ:



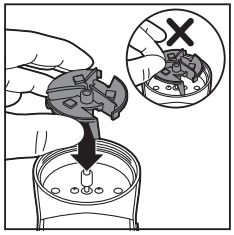
7 Պտտեք ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ՝ կափարիչը պտտելով հանելու և հեռացնելու համար:



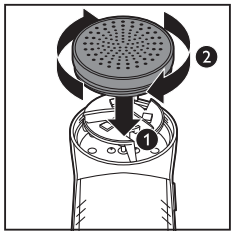
8 Համոզվեք, որ չեք բռնել/ չեք դիպչում շեղբերին: Մեղմորեն քաշեք վերև և հանեք շեղբերը:



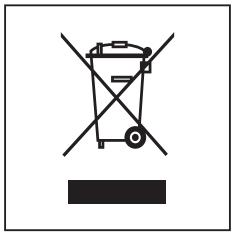
9 Օգտագործելով տրամադրված խոզանակը՝ խոզանակեք և մաքրեք շեղբերն ու կափարիչի ներքին մասը՝ քոլքի մնացորդները հեռացնելու համար:



10 Համոզվեք, որ չեք բռնել/ չեք դիպչում շեղբերին: Ամրացրեք շեղբերը սարքին:



11 Տեղադրեք և ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով ամրացրեք կափարիչը սարքին:



12 Երբ սարքը շահագործումից դուրս է գալիս, մի թափեք այն սովորական կենցաղային աղբի հետ, այլ հանձնեք համապատասխան հավաքակետ՝ վերամշակման համար: Դրանով դուք օգնում եք պահպանել շրջակա միջավայրը:

13 Հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային ապրանքների առանձին հավաքման հետ կապված ձեր երկրում գործող կանոններին: Ճիշտ օգտահանումը օգնում է կանխել շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության համար բացասական հետևանքները:

Անսարքությունների ուղղում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք www.philips.com/support հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

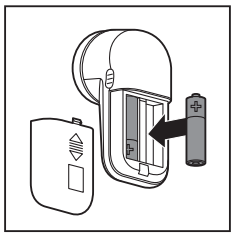
Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Սարքավորումը չի հեռացնում հաբերը:	Հաբերը կուտակվել են սարքի ներսում:	Մաքրեք սարքը՝ հետևելով «Սարքի օգտագործումը» բաժնի 5-11 քայլերին:

ข้อมูลเบื้องต้น

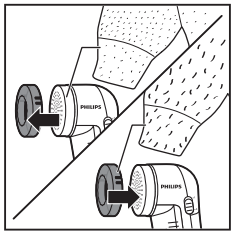
ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome**
โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ เอกสารข้อมูลสำคัญ
และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์
และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

การใช้เครื่อง

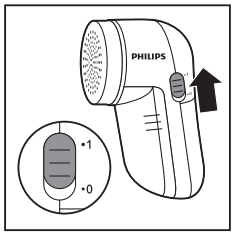
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณทำให้เสื้อราบรื่นบนพื้นผิวที่เรียบ
ห้ามกดตัวเครื่องลงบนผ้าแรงเกินไป อย่าใช้เครื่องนี้กับผ้าปัก ซิป กระดุม
และด้ายที่หลุดออกมา



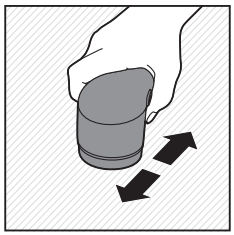
1 ถอดฝาครอบแบตเตอรี่ออกแล้วใส่แบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA 2 ก้อนตามขั้วบวก (+) และขั้วลบ (-)



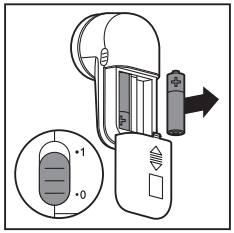
2 สำหรับเสื้อผ้าที่มีขุยสั้นๆ
ให้ถอดฝาครอบป้องกันที่ด้านล่างของเครื่องออก
สำหรับผ้าที่มีขุยยาว
ให้ประกอบฝาครอบป้องกันเข้าที่ด้านล่างของเครื่อง



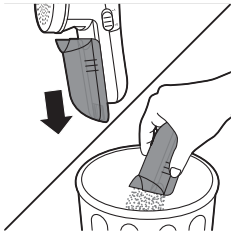
3 ที่ด้านข้างของเครื่อง ให้เลื่อนแถบเลื่อนขึ้นเพื่อเปิดเครื่อง



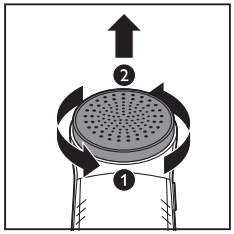
4 วางเครื่องไว้บนผ้า แล้วค่อยๆ เคลื่อนไปทั่วบริเวณผ้าที่เป็นขุย



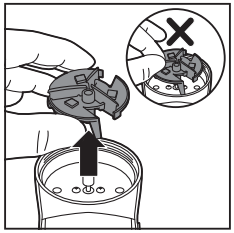
5 เมื่อเสร็จแล้ว ให้เลื่อนแถบเลื่อนลงเพื่อปิดเครื่อง ถอดแบตเตอรี่อัลคาไลน์ออก



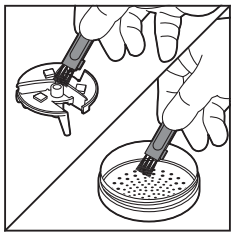
6 ถอดฝาครอบด้านหน้าออกโดยเลื่อนลง เทขุยผ้าลงในถังขยะ



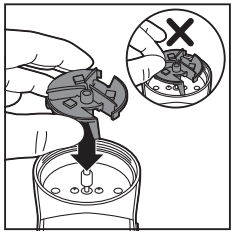
7 หมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อคลายเกลียวและถอดฝาออก



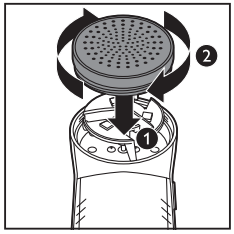
8 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณไม่ได้จับ/สัมผัสใบมีด ค่อยๆ ดึงใบมีดขึ้นมาอย่างระมัดระวังและถอดใบมีดออก



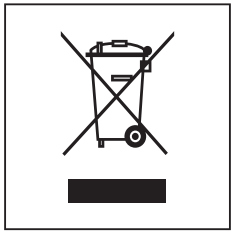
9 ใช้แปรงที่ให้มา
แปรงและทำความสะอาดใบมีดและฝาด้านในเพื่อขจัดเศษขุยผ้าที่ยังห-ลงเหลืออยู่



10ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณไม่ได้จับ/สัมผัสใบมีด
ประกอบใบมีดเข้ากับเครื่อง



11ประกอบและขันฝาตามเข็มนาฬิกากลับเข้าที่เครื่อง



12เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว
ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป
แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อนำไปรีไซเคิล
เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี

13ปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภั-ณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์
การกำจัดอย่างถูกต้องช่วยป้องกันผลสืบเนื่องทางลบที่อาจเกิดขึ้นกั-บสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

การแก้ไขปัญหา

ในบทนี้ เราได้รวบรวมปัญหาต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้ หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาด้วยข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

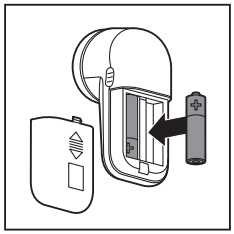
ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ปัญหา
เครื่องนี้ไม่นำขุยผ้าออก	มีขุยผ้าสะสมอยู่ภายในเครื่อง	ทำความสะอาดเครื่องโดยดูขั้น-ตอนที่ 5-11 ในบท "การใช้เครื่อง"

შესავალი

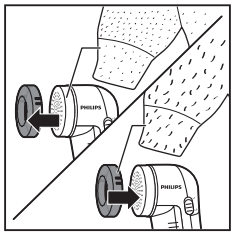
მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: **www.philips.com/welcome**. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

მოწყობილობის გამოყენება

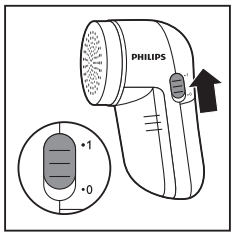
ტანსაცმელი გაასწორეთ ბრტყელ ზედაპირზე. მოწყობილობა ძალიან მაგრად არ დააჭიროთ ტანსაცმელს. მოწყობილობა არ გამოიყენოთ ნაქარგებზე, ელვა-შესაკრავებზე, ღილებსა და მოშვებულ ძაფებზე.



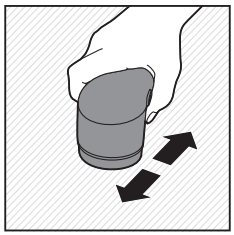
1 მოხსენით ბატარეის საფარი და ჩასვით 2 AA ტუტოვანი ბატარეები დადებითი (+) და უარყოფითი (-) გამომყვანის მიხედვით.



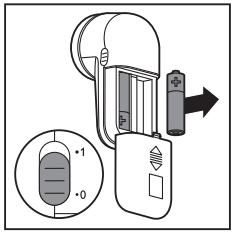
2 მოკლე ხაოიანი ტანსაცმლისთვის მოხსენით ხელსაწყოს ქვედა ნაწილში არსებული დამცავი საფარი. გრძელ ხაოიანი ტანსაცმლისთვის მიამაგრეთ დამცავი საფარი ხელსაწყოს ქვედა ნაწილს.



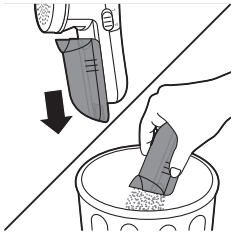
3 ხელსაწყოს მხარეს, გააცურეთ ცოცია ზევით ხელსაწყოს ჩასართავად.



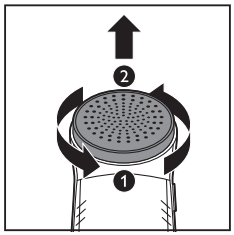
4 მოათავსეთ ხელსაწყო თქვენს ტანსაცმელზე და ფრთხილად გადაატარეთ იგი ხაოიან არეს.



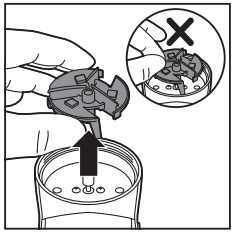
5 ამის შემდგომ, ჩამოაცურეთ ცოცია ქვევით ხელსაწყოს გამოსართავად. ამოიღეთ ტუტოვანი ბატარეები.



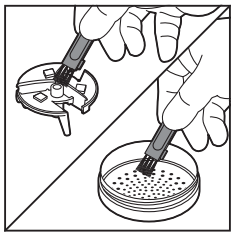
6 მოხსენით წინა საფარი მისი ქვევით ჩაცურებით, ჩაყარეთ ბუსუსები ურნაში.



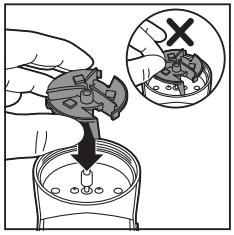
7 ხუფის გასახსნელად და მოსახსნელად დაატრიალეთ თავსახური საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით.



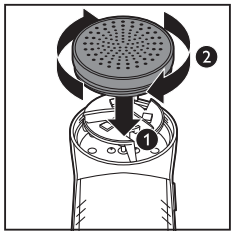
8 დარწმუნდით, რომ არ გიჭირავთ/ეხებით დანებს. ფრთხილად გამოქაჩეთ და ამოიღეთ დანები.



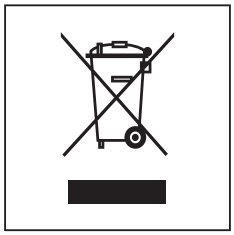
9 თანდართული ჯაგრისის გამოყენებით გაასუფთავეთ დანები და შიდა თავსახური ხაოს ნარჩენების მოსაცილებლად.



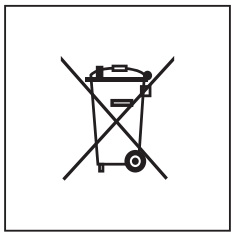
10 დარწმუნდით, რომ არ გიჭირავთ/ეხებით დანებს. მოწყობილობაზე დაამაგრეთ დანები.



11 დააყენეთ და ჩახრახნეთ თავსახური ხელსაწყოზე.



12 ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ პროდუქტი არ გადააგდოთ სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. ამის ნაცვლად, გადამუშავებისთვის მიიტანეთ ოფიციალურ შესაგროვებელ პუნქტში. ასე თუ მოიქცევით, გარემოს დაცვას შეუწყობთ ხელს.



13 დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები, რომლებიც ელექტრული და ელექტრონული პროდუქტების განცალკევებით შეგროვებას ეხება. ნარჩენების სწორი უტილიზაცია ხელს უწყობს გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის უარყოფითი შედეგების თავიდან აცილებას.

პრობლემის აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ პრობლემას ვერ აგვარებთ ქვემოთ მოცემული ინფორმაციით, ეწვიეთ გვერდს www.philips.com/support ხშირად დასმული კითხვების სიისთვის ან დაუკავშირდით მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

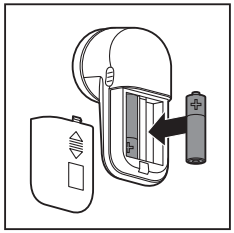
პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობიდან არ ხდება აბების მოშორება.	ბუსუსები დაგროვდა ხელსაწყოს შიგნით.	გაწმინდეთ ხელსაწყო 5-11 საფეხურების დაცვით, რომელიც აღწერილია თავში „ხელსაწყოს გამოყენება“.

はじめに

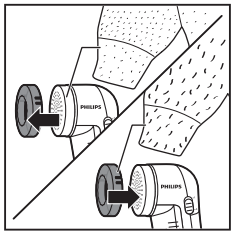
フィリップス製品をご購入いただきありがとうございます。当社が提供するサポートを最大限にご利用いただくには、製品を **www.philips.com/welcome** でご登録ください。本製品を使用する前に、本取扱説明書、重要な情報のリーフレット、クイックスタートガイドをよくお読みください。また、これらの文書はいつでも参照できるように大切に保管してください。

本製品の使用

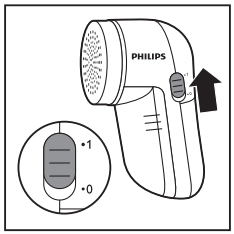
衣服は必ず平らな場所にしわを伸ばして置いてください。本製品を衣服に強く押し当てないでください。刺繍、ファスナー、ボタン、ほつれた糸には、本製品を使用しないでください。



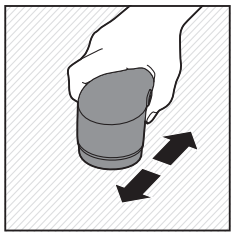
1 電池カバーを取り外し、単 3 形アルカリ電池 2 本をプラス（+）、マイナス（-）の順に挿入します。



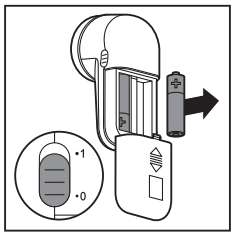
2 毛玉が小さい場合は、製品底部の保護カバーを取り外します。毛玉が大きい場合は、製品底部に保護カバーを取り付けます。



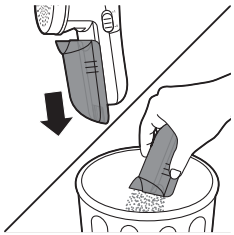
3 本製品側面のスライダーを上に動かして、電源をオンにします。



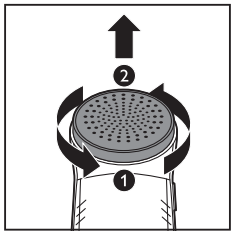
4 本製品を衣服に当て、毛玉のある部分の上でそっと動かします。



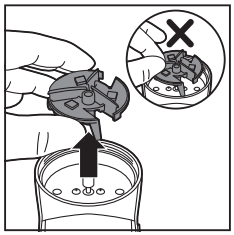
5 毛玉が取れたら、スライダーを下に動かして電源をオフにします。アルカリ電池を取り外します。



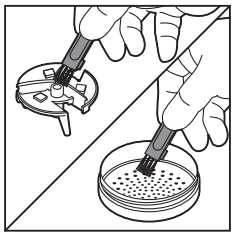
6 前面カバーを下にスライドして取り外し、毛玉をゴミ箱に捨てます。



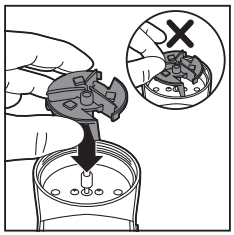
7 フタを左に回して取り外します。



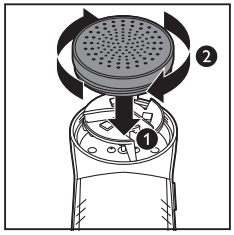
8 刃には絶対に触れないでください。刃をそっと引き上げて取り外します。



9 付属のブラシで刃と内ブタに付いた毛くず等を取り除きます。

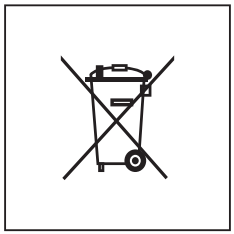


10 刃には絶対に触れないでください。刃を元どおりに取り付けます。



11 フタを右に回して取り付けます。

12 使用済みの製品は、一般の家庭ごみと一緒に捨てず、正規の収集ポイントに持ち込むか、リサイクルに回してください。これは、環境保全につながります。



13 電気製品と電子製品の分別回収については、各国の規則に従ってください。製品の適切な廃棄は、環境と人体に及ぼす影響の低減につながります。

トラブルシューティング

ここでは、本製品で発生する可能性のある一般的な問題について説明します。以下の情報を参照しても問題を解決できない場合は、visit www.philips.com/support で「よくあるご質問」をご覧いただくか、お住まいの国のフィリップスお客様サポートまでお問い合わせください。

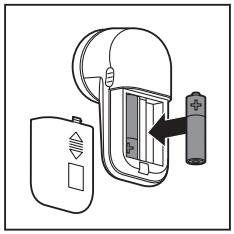
問題	考えられる原因	解決策
製品を使用しても毛玉が取れません。	製品内に毛玉が溜まっています。	「本製品の使用」の章の手順 5-11 を参照して、本製品を掃除してください。

产品简介

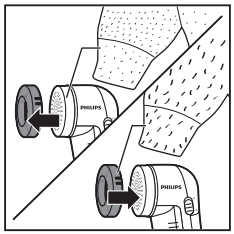
欢迎购买并使用飞利浦产品！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

使用本产品

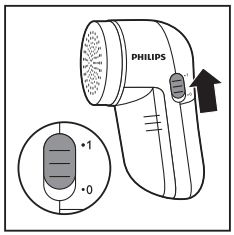
请务必在平坦表面上抚平衣物。将产品压于衣物上的力道切勿过大。切勿在刺绣、拉链、纽扣和松线上使用本产品。



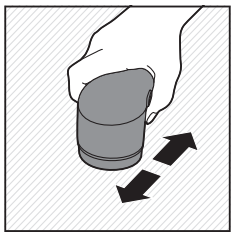
1 取下电池盖，对准正极 (+) 和负极 (-) 端装入 2 节 AA 碱性电池。



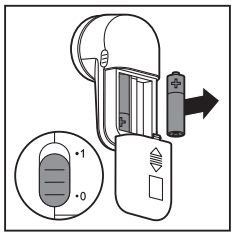
2 对于绒毛较短的衣物，请摘下本产品底部的保护罩。对于绒毛较长的衣物，请装好本产品底部的保护罩。



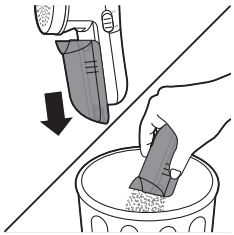
3 向上滑动产品侧面的滑块以启动产品。



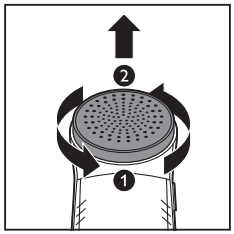
4 将本产品放到衣物上，然后在有绒毛的区域轻轻移动。



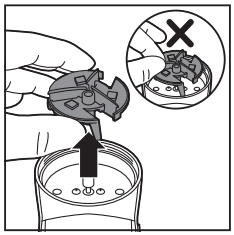
5 使用完后，向下滑动滑块关闭产品。取下碱性电池。



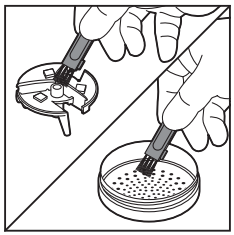
6 向下滑动前盖将其取下，将绒毛倒入垃圾桶中。



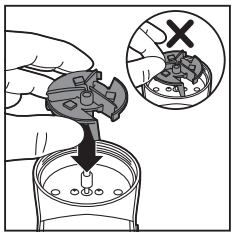
7 逆时针旋转，旋开并取下盖子。



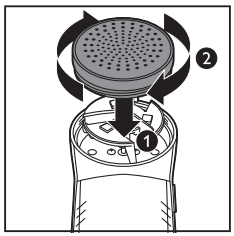
8 切勿用手抓握/触摸刀片。轻轻拉起并取下刀片。



9 使用提供的刷子擦拭并清理刀片和盖子内侧，以清除任何残余的绒毛。

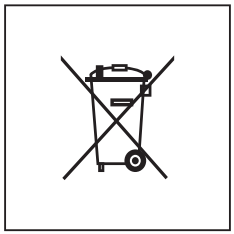


10 切勿用手抓握/触摸刀片。将刀片安装到本产品上。



11 将盖子装回产品并顺时针拧紧。

12 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。



13 请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置本产品有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。

故障排除

本章归纳了您在使用本产品时常常遇到的问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

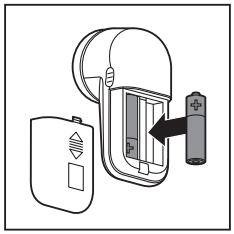
问题	可能的原因	解决方法
产品无法去除毛球。	毛球堆积在产品中。	参照“使用本产品”一章中的步骤 5-11 清洁本产品。

簡介

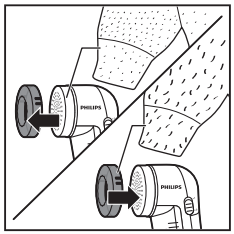
感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 **www.philips.com/welcome** 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

使用產品

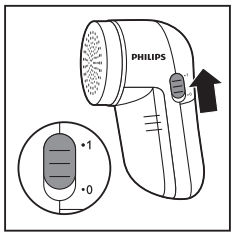
請務必在平坦表面上撫平衣物。將產品壓於衣物上的力道切勿過大。請勿將產品用於刺繡、拉鍊、鈕扣及線頭。



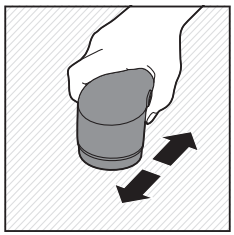
1 取下電池蓋，並依正極 (+) 和負極 (-) 指示，插入 2 顆 AA 鹼性電池。



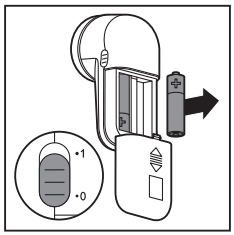
2 針對短絨毛的衣物，請移除產品底部的保護蓋。針對長絨毛的衣物，請裝上產品底部的保護蓋。



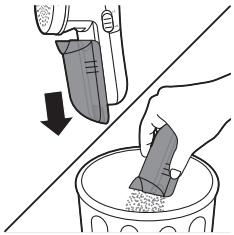
3 向上滑動產品側邊的滑桿，以開啟產品電源。



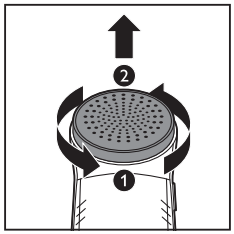
4 將產品置於衣物上，在絨毛區域輕柔移動。



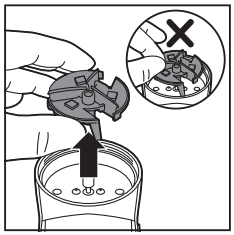
5 使用完畢後，向下滑動滑桿以關閉產品電源。取出鹼性電池。



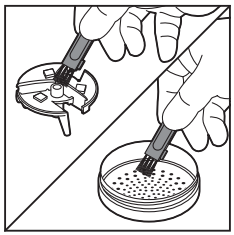
6 將前蓋往下滑即可卸下，將絨毛倒入垃圾桶。



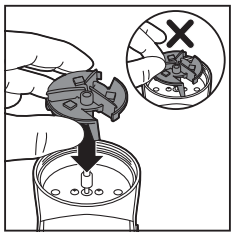
7 逆時針轉動以旋開並取下蓋子。



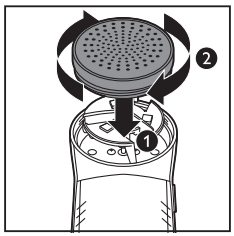
8 確保並未握住/碰到刀片。輕輕將刀片拉起並取下。



9 使用隨附的刷子，刷拂並清潔刀片與內蓋，移除任何殘留絨毛。

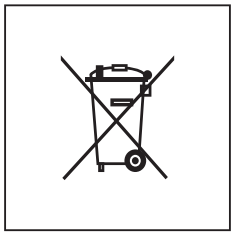


10 確保並未握住/碰到刀片。將刀片安裝到產品上。



11 以順時針方向將蓋子裝回產品並轉緊。

12 產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點進行回收。此舉能為環保盡一份心力。



13 請遵循您所在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時可能遇到的最常見問題。如果下方資訊無法解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題集清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

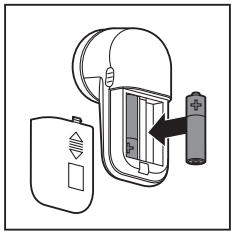
問題	可能原因	解決方案
產品無法清除毛球。	毛球堆積在產品中。	請參閱「使用產品」單元的步驟 5-11 來清潔產品。

소개

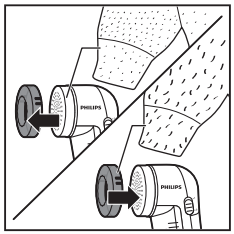
필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.philips.com/welcome**에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 사용하기

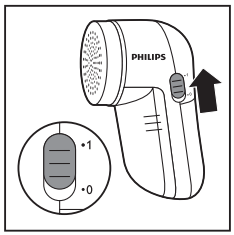
옷감을 평평한 곳에 놓고 부드럽게 폅니다. 제품을 옷감에 대고 너무 세게 누르지 마십시오. 자수, 지퍼, 단추 및 느슨해진 실에 제품을 사용하지 마십시오.



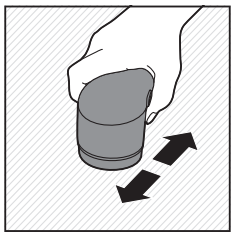
1 배터리 커버를 분리하고 AA 알카라인 배터리 2개를 양극(+)과 음극(-) 단자를 맞춰 삽입합니다.



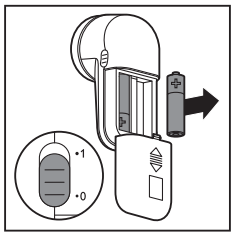
2 보풀이 짧은 옷감의 경우 제품 하단에 있는 보호 커버를 분리하십시오. 보풀이 긴 옷감의 경우 제품 하단에 보호 커버를 부착하십시오.



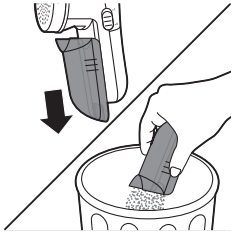
3 제품 옆면에서 슬라이더를 위로 밀어 제품 전원을 켭니다.



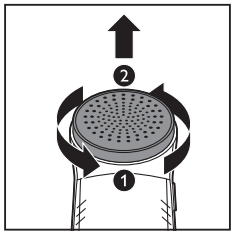
4 제품을 옷감 위에 놓고 보풀이 있는 부분을 가로질러 부드럽게 움직이십시오.



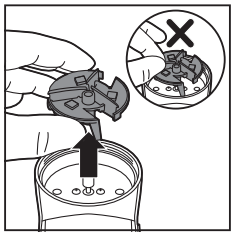
5 완료되면 슬라이더를 아래로 밀어 제품의 전원을 끕니다. 알카라인 배터리를 제거합니다.



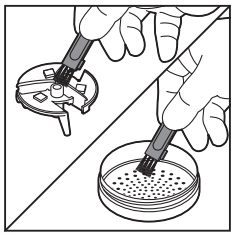
6 앞면 커버를 아래로 밀어 분리하고 보풀을 휴지통에 비웁니다.



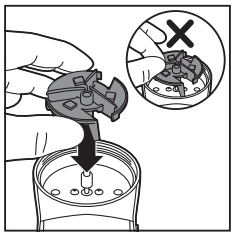
7 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌려 엽니다.



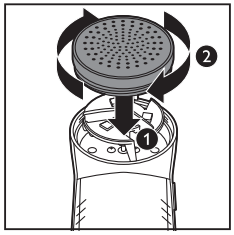
8 칼날을 잡거나 만지지 않도록 주의하십시오. 칼날을 조심스럽게 위로 당겨 분리합니다.



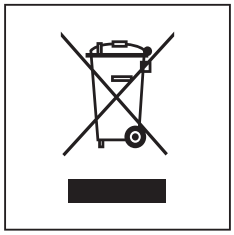
9 제공된 브러시를 사용하여 칼날과 내부 뚜껑을 털고 청소하여 남아 있는 보풀을 제거합니다.



10 칼날을 잡거나 만지지 않도록 주의하십시오. 칼날을 제품에 부착하십시오.



11 뚜껑을 제품에 다시 끼우고 시계 방향으로 돌려서 닫습니다.



12 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

13 해당 국가의 전기/전자 제품 분리수거 규칙에 따라 버리십시오. 올바른 제품 폐기를 통해 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호할 수 있습니다.

문제 해결

이 장은 제품을 사용하면서 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
제품이 보풀을 제거하지 못합니다.	보풀이 제품 내부에 축적되었습니다.	"제품 사용하기" 장의 5~11단계를 참조하여 제품을 청소하십시오.

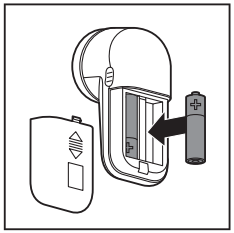
المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدّمه Philips، سجّل منتجك على **www.philips.com/welcome**. اقرأ دليل المستخدم هذا وكتيّب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

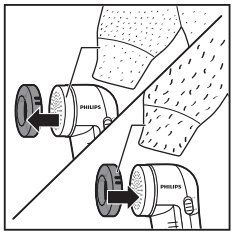
استخدام الجهاز

احرص على تمليس الملابس على سطح مستوٍ. لا تضغط بالجهاز على الملابس بشكل مفرط. لا تستخدم الجهاز على المطرزات والسحابات والأزرار والخيوط السائبة.

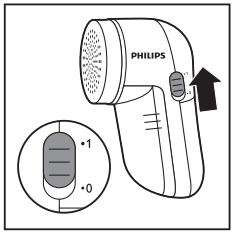
1 أزل غطاء البطارية وأدخِل بطاريتين قلويتَين من نوع AA مع اتباع الطرفَين الإيجابي (+) والسلبي (-).



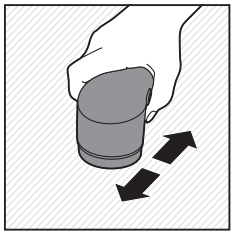
2 بالنسبة إلى الأقمشة ذات النسيج القصير، قم بإزالة الغطاء الواقي في أسفل الجهاز. بالنسبة إلى الأقمشة ذات النسيج الطويل، قم بإرفاق الغطاء الواقي في أسفل الجهاز.



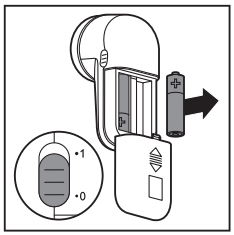
3 في جانب الجهاز، مرر مفتاح التمرير إلى الأعلى لتشغيل الجهاز.



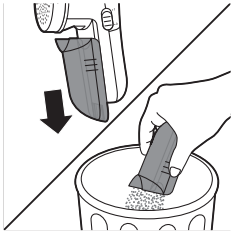
4 ضَع الجهاز على الملابس وحرّكه بلطف عبر المنطقة التي تحتوي على نسيج كتاني.



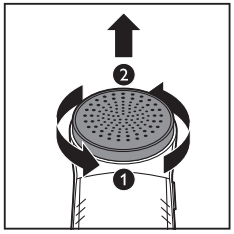
5 بعد الانتهاء، مرر مفتاح التمرير إلى الأسفل لإيقاف تشغيل الجهاز. إزل البطاريات القلوية.



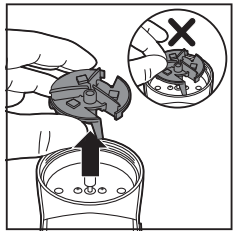
6 إزل الغطاء الأمامي من خلال تمريره إلى الأسفل، وأفرغ النسيج الكتاني في وعاء.



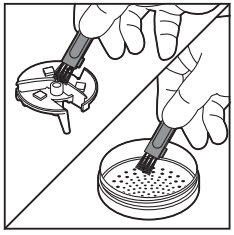
7 قم بالتدوير بعكس اتجاه عقارب الساعة لفك البرغي وإزالة الغطاء.



8 احرص على عدم الإمساك/لمس الشفرات. اسحب الشفرات إلى الأعلى بلطف وقم بإزالتها.

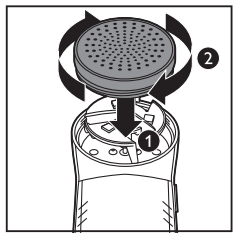


9 باستخدام الفرشاة المزوّدة، نظّف الشفرات والغطاء الداخلي لإزالة أي نسيج كتاني متبقٍ.



10 احرص على عدم الإمساك/لمس الشفرات. ركّب الشفرات في الجهاز.

11 ركّب الغطاء على الجهاز وقم بتدويره باتجاه عقارب الساعة.



12 لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل سلّمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عند قيامك بذلك، تساهم في المحافظة على البيئة.

13 اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخّص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حلّ المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، فتفضل بزيارة www.philips.com/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتعذّر على الجهاز إزالة الحبوب.	تراكمت الحبوب داخل الجهاز.	نظّف الجهاز من خلال الاطّلاع على الخطوات من 5-11 في الفصل "استخدام الجهاز".

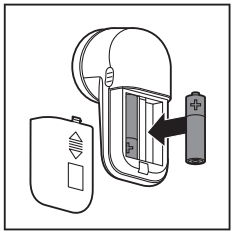
مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، برشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

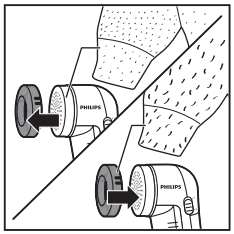
استفاده از دستگاه

لباس را روی یک سطح صاف قرار دهید. دستگاه را زیاد به لباس فشار ندهید. از دستگاه روی گلدوزی‌ها، زیپ‌ها، دکمه‌ها و نخ‌های شل استفاده نکنید.

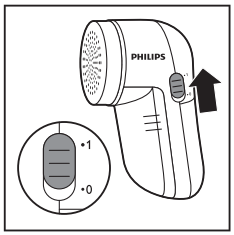
1 درپوش باتری را بردارید و 2 باتری قلیایی AA را در پایانه های مثبت (+) و منفی (-) قرار دهید.



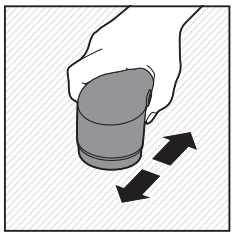
2 برای لباس‌هایی که پرزهای کوتاه دارند، پوشش محافظ پایین دستگاه را بردارید. برای لباس‌هایی که پرزهای بلند دارند، پوشش محافظ را به پایین دستگاه وصل کنید.

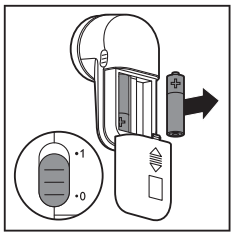


3 در کنار دستگاه، لغزنده را به سمت بالا بکشید تا دستگاه روشن شود.

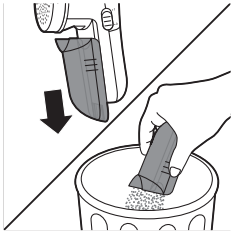


4 دستگاه را روی لباس قرار دهید و به آرامی آن را با پرز در تمام ناحیه حرکت دهید.

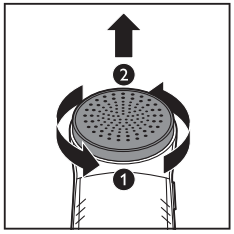




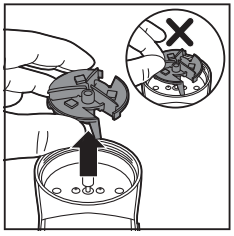
5 پس از اتمام کار، لغزنده را به سمت پایین حرکت دهید تا دستگاه خاموش شود. باتری های قلیایی را بردارید.



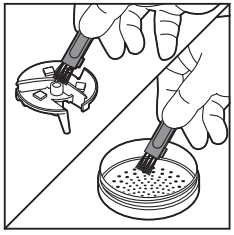
6 پوشش جلویی را با کشیدن آن به سمت پایین بردارید، پرزها را در سطل زباله بریزید.



7 در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا پیچ را باز کنید و درب آن را بردارید.



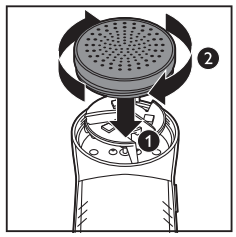
8 مطمئن شوید که تیغه ها را نگیرید یا لمس نکنید. به آرامی بالا بکشید و تیغه ها را بردارید.



9 با استفاده از برس داده شده، تیغه ها و درب داخلی را مسواک زده و تمیز کنید تا پرزهای باقی مانده از بین برود.

10 طمینان حاصل کنید که تیغه ها را نگه ندارید یا لمس نکنید. مخزن آب را به دستگاه متصل کنید.

11 درب را در جهت عقربه های ساعت روی دستگاه بچسبانید و پیچ کنید.



12 پس از پایان عمر محصول، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیاندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

13 در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تاثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

عیب‌یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سؤالات متداول، از سایت www.philips.com/support بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
دستگاه دانه‌های ریز میوه را خارج نمی‌کند.	دانه‌ها داخل دستگاه جمع شده‌اند.	با مراجعه به مرحله 5-11 در فصل "استفاده از دستگاه"، دستگاه را تمیز کنید.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2024 © Versuni Holding B.V.

642001008827 (04/2024)